

Guía

de

RECURSOS DIDÁCTICOS

Lengua Extranjera: Inglés



SECUNDARIA OBLIGATORIA



Ministerio de Educación y Ciencia

H/ 1187

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

**CENTRO DE INVESTIGACION, DOCUMENTACION Y
EVALUACION**

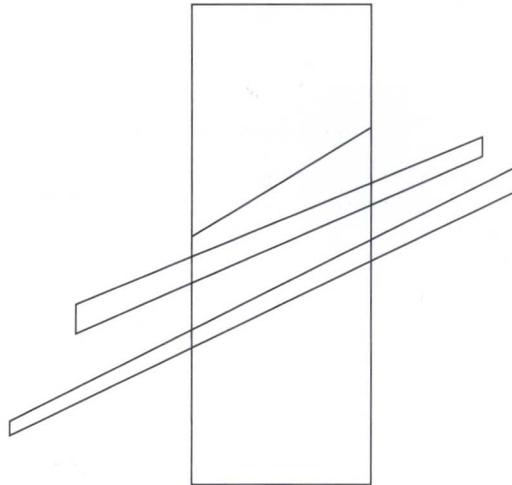
Servicio de Documentacion, Biblioteca y Archivo

C/ San Agustín, 5 28014 MADRID

Telfono.: 3693026;Fax:4299438

=====

FECHA DEVOLUCION



Educación Secundaria Obligatoria

Lenguas extranjeras: Inglés

Autores:

Félix García de los Salmenes Ibáñez
Maricruz Mozo Villarías
Alejandro Saiz Cuesta
Ana María Artal Castells
Clara Andreu Sempere
Josefa Box Belda
Félix A. Cardona Rodríguez
Alfonso Palencia Gallo

Coordinación:

M.^a Luz García González,
del Centro de Desarrollo Curricular

DONATIVO



Ministerio de Educación y Ciencia



R 109.106

NA-11646
D

Coordinación de la edición:
CENTRO DE DESARROLLO CURRICULAR
DEPARTAMENTO DE PUBLICACIONES



Ministerio de Educación y Ciencia

Secretaría de Estado de Educación

Dirección General de Renovación Pedagógica

Centro de Desarrollo Curricular

Edita: Centro de Publicaciones. Secretaría General Técnica

N. I. P. O.: 176-95-191-0

I. S. B. N.: 84-369-2799-0

Depósito legal: Z-29/1996

Impresión: Edelvives

PRÓLOGO

*La finalidad de estas **Guías de recursos**, para la Educación Secundaria Obligatoria, es apoyar al profesorado que empieza a impartir las nuevas enseñanzas en los centros que anticipan su implantación. Son materiales concebidos para facilitar el desarrollo del currículo en las diferentes áreas de conocimiento. Con su publicación y distribución, el Ministerio de Educación y Ciencia pretende proporcionar a los profesores y profesoras de los distintos Departamentos Didácticos un instrumento que les ayude a seleccionar y utilizar recursos didácticos para el desarrollo de sus programaciones y, en consecuencia, para el trabajo con los alumnos en el aula.*

*Estas **Guías** no se han elaborado con la pretensión de presentar los recursos existentes de forma exhaustiva; por el contrario, sus autores han procedido a seleccionar aquéllos que pueden resultar de mayor utilidad para el tratamiento de los contenidos de las áreas correspondientes, a lo largo de la etapa. Por ello, los recursos que aparecen en cada Guía están acompañados de comentarios y sugerencias sobre el aprovechamiento didáctico que se puede hacer de ellos.*

El reto que para los centros educativos supone anticipar la implantación de las nuevas enseñanzas merece no sólo un cumplido reconocimiento, sino también un apoyo decidido por parte del Ministerio que, a través de materiales curriculares y de otras actuaciones paralelas, pretende ayudar al profesorado a desarrollar sus tareas en condiciones adecuadas.

*El Ministerio valora muy positivamente el trabajo realizado por los autores de estas **Guías de recursos**, que obedecen a una estructura propuesta por el Servicio de Educación Secundaria del Centro de Desarrollo Curricular, y han sido elaboradas en estrecha colaboración con los asesores de*

dicho Servicio. El Ministerio considera que son instrumentos válidos para el desarrollo de las programaciones de las diferentes áreas. No obstante, son los profesores de las mismas los que tienen la última palabra acerca de su utilidad, en la medida en que les resulten una ayuda eficaz para llevar a cabo su tarea.

Es intención del Ministerio realizar un seguimiento sobre el grado de utilidad de estos y otros materiales de apoyo al desarrollo curricular, durante el período de implantación anticipada de la Educación Secundaria. En

*este sentido, las sugerencias o contrapropuestas que el profesorado realice, a partir de su práctica docente, respecto a estas **Guías** y otros materiales didácticos, serán una ayuda imprescindible para mejorar o completar futuras ediciones y para proporcionar, por tanto, unos materiales de apoyo de mayor calidad a los centros y profesores que en cursos sucesivos se incorporen a la reforma educativa.*

Miguel Soler Gracia

DIRECTOR DEL CENTRO DE DESARROLLO CURRICULAR

ÍNDICE

Introducción	7
I. RECURSOS GRÁFICOS	
Introducción	13
Recursos generales	19
Recursos específicos	39
Recursos complementarios	83
Recursos de carácter teórico-práctico para el profesorado	137
II. RECURSOS BASADOS EN NUEVAS TECNOLOGÍAS	
Introducción	157
Recursos audiovisuales	159
Recursos informáticos	167
III. ANEXOS	
Anexo I: <i>La «Valoración 2»</i>	183
Anexo II: <i>El enfoque comunicativo. Principios</i>	187
Anexo III: <i>Temas</i>	189
Anexo IV: <i>Modelos de fichas</i>	193
Anexo V: <i>Editoriales</i>	197

INTRODUCCIÓN

Esta *Guía* pretende ser un instrumento que facilite el trabajo del profesor en su adaptación a la Educación Secundaria Obligatoria. Por ello, toma como punto de partida el volumen dedicado a *Lenguas Extranjeras* en las «Cajas Rojas», que es el principal medio de orientación para esa adaptación. En dicho volumen se orienta al profesorado sobre las decisiones que debe tomar en su práctica docente y que, resumiendo al máximo, son:

a) Sobre la programación didáctica:

- Organización y secuencia de objetivos, contenidos y criterios de evaluación por ciclo y cursos.
- Planteamientos didácticos:
 - Metodología didáctica general.
 - Tratamiento de los temas transversales.
 - Tratamiento de la diversidad y adaptaciones curriculares.
 - Materiales y recursos didácticos.
- Evaluación y promoción:

b) Sobre la programación de aula:

- Secuencia de unidades didácticas.
- Objetivos didácticos.
- Contenidos.
- Actividades de enseñanza, aprendizaje y evaluación.
- Estrategias metodológicas específicas.

Aparte de que aparezca ahora una nueva función para el profesor, la de realizar la secuencia, el cambio fundamental consiste en que estas acciones se deben realizar desde una perspectiva diferente. Los alumnos ya no son quienes se adaptan al profesor y a su programa, sino que es el profesor quien debe realizar la programación, teniendo en cuenta factores que afectan al centro donde se enseña, al ámbito en que éste se encuentra y al alumnado.

Todas estas tareas tienen virtudes en sí mismas: le sirven al profesorado como medio de reflexión sobre su modo de enseñar para que éste sea más personal y realista. Por otra parte, los alumnos y las alumnas no verán su experiencia escolar como un simple proceso de selección. Por supuesto, también plantean alguna dificultad: el profesor tiene nuevas tareas, pero dispone del mismo tiempo. Es necesario, por tanto, que cuente con medios que le permitan centrarse en los procesos de elaboración y adaptación de la programación. Una de las tareas en la que esos medios pueden suponer una mayor descarga de trabajo es la relacionada con la evaluación y selección de los materiales didácticos.

La finalidad de esta *Guía* es la de proporcionar información «precisa» sobre recursos didácticos existentes relacionados con la materia que va a impartir. En este caso, «precisa» quiere decir que ha de servir para elegir con mayor rapidez aquellos materiales que sean útiles para unas determinadas necesidades, se refieran éstas a un ciclo, un curso, contenidos, tema, situación de comunicación, enfoque metodológico o grado de progresión lingüística. Por tanto, este volumen no es un simple catálogo, sino que proporciona orientaciones para que los datos que contiene ayuden al profesor tanto en la elaboración de la programación como en la preparación de sus clases. Los materiales no aparecen por orden alfabético, sino por el grado de utilidad de éstos para lo que se cita.

La *Guía* se organiza en dos partes muy amplias y una serie de anexos. Cada una de esas partes tiene varias secciones y subsecciones:

- **Recursos gráficos.** Es la parte más amplia, tanto en cuanto a su extensión como a la variedad de tipos de material, ya que incluye cuatro secciones distintas: «Recursos generales» (libros de texto y materiales curriculares), es decir, propuestas globales que trabajan todos los bloques de contenido del currículo de las Lenguas Extranjeras; «Recursos específicos» para trabajar cada uno de los distintos bloques de contenido del área; «Recursos complementarios», que incluye materiales variados y un apartado sobre elaboración de materiales propios y, por último, una sección de «Recursos de carácter teórico-práctico» que pueden ayudar a la formación del profesorado.
- **Recursos basados en nuevas tecnologías (NNTI).** Esta parte contiene dos secciones: «Recursos audiovisuales» y «Recursos informáticos». Es importante destacar el valor de las introducciones a ambas secciones para comprender ciertos problemas relacionados con el uso de estos medios y entender hasta qué punto podemos crear una clase nueva aprovechando al máximo estas herramientas innovadoras.

El primer paso para la elaboración de esta *Guía*, consistió en solicitar a las editoriales cualquier tipo de material que pudiese ser de utilidad para esta etapa, realizando pedidos específicos cuando los materiales enviados fueron considerados insuficientes. Al mismo tiempo, fue consultado el *Fichero de Publicaciones de los CEPs*, solicitando los materiales que parecieron más adecuados a los respectivos centros. Con el material disponible se realizó una primera revisión, clasificando la obras según la edad a la que iba dirigida y el nivel de dificultad lingüística. En función de los límites de edad y nivel (que se explican más adelante), parte de ese material recibido fue excluido. Otros recursos fueron excluidos en una segunda revisión por considerar que no se ajustaban al nuevo sistema educativo y a los criterios que se habían tenido en cuenta para el análisis.

Inevitablemente los lectores echarán en falta algunas obras. Teniendo esto en cuenta, se han incluido fichas de evaluación (*Anexo IV*) en las que se pueden incluir otras

publicaciones, así como las que vayan apareciendo en el mercado, siempre y cuando se consideren adecuadas para la etapa. Estas fichas pueden ser también enviadas a los autores para que se tengan en cuenta en sucesivas reediciones de esta obra.

Como punto final a esta introducción, los autores quieren mostrar su agradecimiento a las editoriales y distribuidoras que les han proporcionado los recursos materiales solicitados, cuya colaboración ha resultado necesaria para la elaboración de esta *Guía*.

I

Recursos gráficos

Autores:

Félix García de los Salmones Ibáñez

Maricruz Mozo Villarías

Alejandro Saiz Cuesta

Ana María Artal Castells

Clara Andreu Sempere

Josefa Box Belda

Félix A. Cardona Rodríguez

- **Introducción** (p. 13)
 - Lectura de las fichas de análisis* (p. 14)
- **Recursos generales** (p. 19)
 - Criterios de análisis* (p. 20)
 - Libros de texto. Fichas y cuadro resumen* (p. 22)
 - Materiales curriculares. Fichas* (p. 35)
- **Recursos específicos** (p. 39)
 - Comprensión y expresión oral* (p. 41)
 - Criterios de análisis* (p. 41)
 - Comprensión oral. Fichas y cuadro resumen* (p. 43)
 - Expresión oral. Fichas y cuadro resumen* (p. 49)
 - Comprensión y expresión escrita* (p. 55)
 - Criterios de análisis* (p. 55)
 - Comprensión escrita. Fichas y cuadro resumen* (p. 57)
 - Expresión escrita. Fichas y cuadro resumen* (p. 64)
 - Comprensión/expresión oral y escrita. Fichas* (p. 67)
 - Reflexión sistemática sobre la lengua y su aprendizaje* (p. 68)
 - Criterios de análisis* (p. 68)
 - Fichas y cuadro resumen* (p. 69)
 - Aspectos socio-culturales. Fichas* (p. 79)
- **Recursos complementarios** (p. 83)
 - Cajón de sastre* (p. 84)
 - Libros de lectura graduados* (p. 92)
 - Elaboración de materiales propios.* (p. 135)
- **Recursos de carácter teórico-práctico para el profesorado** (p. 137)
 - Criterios de selección* (p. 138)
 - Artículos, libros y monográficos* (p. 138)

INTRODUCCIÓN

Esta parte se compone de cuatro secciones:

- 1.ª «Recursos generales»:** para la etapa, un ciclo o un curso, que incluye libros de texto, materiales curriculares publicados por el Ministerio de Educación como programaciones de ciclo o curso con unidades didácticas como ejemplo, y propuestas de secuencia de contenidos. Son estos materiales en los que se trabajan todos los bloques de contenidos global o parcialmente.
- 2.ª «Recursos específicos»:** en esta sección se recogen materiales que pueden contribuir a la planificación de unidades didácticas, es decir, aquellos que pueden servir para desarrollar las destrezas oral y escrita, bibliografía auxiliar para trabajar el bloque de reflexión sistemática sobre la lengua y su aprendizaje (diccionarios, gramáticas, fonética, etc.) y materiales que inciden en contenidos de tipo socio-cultural.
- 3.ª «Recursos complementarios»:** que consta de dos apartados, uno que llamamos «cajón de sastre», en el que se incluyen materiales variados o de apoyo (juegos, tarjetas, revistas, libros de lecturas graduadas, etc.), y un último apartado dedicado a la elaboración de materiales propios, en el que se dan algunas orientaciones sobre la producción, adaptación y, sobre todo, clasificación de materiales.
- 4.ª «Recursos de carácter teórico-práctico para el profesorado»:** en esta sección se incluye bibliografía que hemos considerado interesante para la formación del profesorado. Algunos de los recursos —los menos—

son puramente teóricos, mientras que la mayoría incluyen secciones prácticas además de la teoría.

Cada una de esas secciones contiene una presentación de los recursos seleccionados, los criterios que se han tenido en cuenta a la hora de analizarlos, y las fichas de cada uno de éstos con los datos que se han considerado más oportunos para permitir una elección.

Lectura de las fichas de análisis

La mayoría de los recursos incluidos en esta primera parte se presentan con el mismo formato, en forma de ficha compuesta por cuatro cuadros (los tres últimos están enlazados) como la que reproducimos a la derecha. En todos los casos aparecen los dos primeros cuadros. En algunos casos, pueden faltar el tercero, el cuarto o ambos.

Análisis de los elementos de la ficha

Primer cuadro

Título: (a)	N.º: (e)
Autor: (b)	
Editor: (c)	
Editorial: (d)	Año: (f)

Este cuadro nos muestra fundamentalmente los datos que nos pueden ayudar a su búsqueda, sea en otras partes de la *Guía*, en una biblioteca o para su compra.

(a) Título. En el caso de las series que se componen de varios niveles, el título puede corresponder:

- Al conjunto de la serie, cuando es analizada globalmente.
- Al título de la serie junto a la precisión de nivel (1,2,3, etc. o *Beginners*, *Elementary*, etc.) o al sub-

Título: <i>The Pilgrims English Course</i>	N.º: 1
Autor: MENNÉ, SAXON, <i>et alia</i>	
Editor:	
Editorial: SM	Año: 1991

Nivel	B-E	E-P			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumnado														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinarietàad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															
Para comenzar el método es necesario que los alumnos hayan alcanzado un nivel medio de principiantes y que hayan sido preparados para el trabajo en grupo.															

título, cuando las diferencias entre los elementos de la serie hayan hecho recomendable un análisis por separado.

- (b) Autor.**
- (c) Editor.** En la mayoría de las obras no se menciona editor.
- (d) Editorial.** Al final del libro se facilita un anexo (*Anexo V*) con el nombre de todas las editoriales y los datos de contacto.
- (e) Número.** Se refiere al número de orden de cada obra dentro de su sección. Es fundamental para la consulta de los cuadros resumen.
- (f) Año.** En los casos en que al año de edición sigue un guión, quiere decir que se trata de una serie con varios niveles, publicados en distintos años, de los cuales, el más antiguo fue publicado en ese año.

Segundo cuadro

Nivel (a)				Elementos del manual (c)	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad (b)													

- (a) Nivel.** En cada uno de los cuatro cuadros correspondientes a *nivel* se nos proporciona información sobre el grado de dificultad lingüística que corresponde a cada nivel de la serie. Se ha trabajado con una clasificación en cuatro niveles, utilizando denominaciones convencionales:

B = *Beginners* **P** = *Pre-intermediate*
E = *Elementary* **I** = *Intermediate*

Aunque en un futuro, cuando los alumnos de Educación Secundaria hayan cursado la lengua extranjera durante cuatro años en la Educación Primaria, será posible y deseable que se supere el nivel intermedio

en esta etapa, por el momento pareció inútil incluir un nivel superior.

En algunos casos, con recursos de nivel intermedio (**I**), aparece un signo + junto a la inicial correspondiente al nivel. Esto quiere decir que hay una parte significativa del manual que sobrepasa los niveles contemplados.

- (b) Edad.** En las series con más de un nivel también se proporciona información sobre la edad más adecuada para la utilización de cada uno de éstos. Las correspondencias son las siguientes:

1 = 12-13 años **3** = 14-15 años
2 = 13-14 años **4** = 15-16 años

Para tomar esta decisión, se ha tenido en cuenta en principio la edad de los personajes que aparecen, la cercanía de las situaciones tratadas a los alumnos de cada edad y la presentación. Por supuesto, en estos dos últimos aspectos, el planteamiento del análisis ha sido más bien intuitivo.

- (c) Elementos.** Las abreviaturas corresponden a los siguientes componentes, cuya existencia se señala con una **X** :

TB: Libro del profesor.

ST: Libro del alumno.

WB: Cuaderno de ejercicios.

AS: Material de evaluación, sea en un volumen independiente o no.

AU: Cintas de *audio*.

VD: Cintas de vídeo.

SF: Material informático.

CR: Tarjetas, cartas, *flashcards*, *cuecards* y todo tipo de ayudas visuales.

PO: Pósters.

Tercer cuadro

N.º	Temas y situaciones de comunicación	L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>				
1	<i>Students in the classroom</i>				
2	<i>Recreation and leisure activities</i>				
3	<i>Family, friends and daily activities</i>				
4	<i>Plans, obligations and careers</i>				
5	<i>Residence</i>				
6	<i>Narrating past experiences</i>				
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>				
8	<i>Eating</i>				
9	<i>Travel and transportation</i>				
10	<i>Shopping and buying</i>				
11	<i>Youth</i>				
12	<i>Giving directions and instructions</i>				
13	<i>Values</i>				
14	<i>Issues and current events</i>				

El elemento central para determinar la progresión en el área de Lenguas Extranjeras es la **situación de comunicación** (pág. 101-102, *Lenguas Extranjeras*, en las «Cajas Rojas»). En el citado documento no aparecen, sin embargo, suficientemente precisadas las distintas situaciones de comunicación y los temas que les pueden corresponder. Por eso se ha recurrido al desarrollo que hacen Krashen y Terrell en *The Natural Approach*. De ese desarrollo, en el cuadro sólo aparece el título, por motivos evidentes de espacio. El desarrollo completo se reproduce en el *Anexo III*.

El criterio seguido para señalar un tema determinado ha sido que la obra analizada le dedique una unidad entera o parte considerable de ella a ese tema. La utilidad de la información de este cuadro puede ser de tres tipos:

- Búsqueda de una propuesta global adecuada a la secuencia elaborada.
- Búsqueda de material específico para la preparación de unidades didácticas correspondientes a cada situación de comunicación.

— Búsqueda de material apropiado para unos conceptos determinados.

Las columnas encabezadas **L1**, **L2**, **L3** y **L4** corresponden a los posibles cuatro niveles de una misma serie.

Cuarto cuadro

N.º	Criterios de análisis	1	2	3	4	5
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
Observaciones						

El cuarto cuadro tiene por objeto analizar cada obra, en función de unas características determinadas, que cambian según la sección de «Recursos Gráficos» en que se incluya, aunque no todas tienen un cuadro específico (Ver *Anexo D*). Para cada sección se han tomado como criterios de análisis características que, según la lectura realizada por los autores de esta *Guía*, aparecen como fundamentales en documentos publicados por el MEC, ya sea relacionados directamente con el área de Lenguas Extranjeras o de carácter general («Cajas Rojas», Decreto de Currículo, etc.).

En el *Anexo I* se hacen algunas sugerencias sobre cómo adaptar la información a las propias necesidades. Esto quiere decir, precisamente, que de ninguna manera se debe considerar la información de este volumen como una recomendación o una exclusión, sino que ha de ser adaptada a los intereses, necesidades y puntos de vista de cada profesor. En cada sección se explican los criterios que pueden dar lugar a mayor confusión, así como algunas orientaciones sobre los elementos que se han tenido en cuenta para valorar cada criterio.

En la mayoría de los casos, se ha dado la valoración media en función de lo habitual en las obras al uso. Éstos son los grados y la proporción del trabajo propuesto:

- 1 = Muy por debajo del nivel medio.
- 2 = Por debajo del nivel medio.
- 3 = En el nivel medio.

4 = Por encima de la media.

5 = Destaca considerablemente.

Sin embargo, en alguno de los casos, se utiliza otro sistema de valoración, que se ha denominado «Valoración 2» (ver *Anexo D*).

RECURSOS GENERALES

Esta sección agrupa materiales que trabajan de manera global los distintos bloques de contenidos, es decir, **libros de texto** y **materiales curriculares**, algunos de los cuales incluyen unidades didácticas a modo de ejemplo.

La información que se da en esta sección sobre las obras es orientativa. El punto de vista de los autores es que un análisis completo de una propuesta global debería incluir los siguientes apartados:

- Análisis de la adaptación de cada una de las obras a los principios metodológicos de la etapa (*Decreto del Currículo*, págs. 21-25, «Cajas Rojas»).
- Análisis de la adaptación a los principios y sugerencias metodológicos para el área de Lenguas Extranjeras (*Lenguas Extranjeras*, págs. 91-97 y 131-140, «Cajas Rojas»).
- Análisis de la adecuación del material al trabajo específico de cada bloque de contenidos («Comunicación oral», «Comunicación escrita», «Reflexión sistemática sobre la lengua», «Aspectos socioculturales»).

Sin embargo, seguir este proceso era inviable dentro de los límites de tiempo y espacio en que se debía llevar a cabo esta obra. Por tanto, de las tres líneas de análisis planteadas, se ha desechado la tercera, por ser precisamente la que podía producir mayores problemas de espacio. De las otras dos, se han excluido los principios que se consideran responsabilidad fundamental del profesor. Como resultado, han quedado nueve criterios de análisis. Éstos también han tenido que sufrir una simplificación posiblemente excesiva: para dar una valoración de cada uno de ellos se ha tomado como referencia una serie de aspectos limitada, que a veces son simples indicios. Más adelante se dan algu-

nas sugerencias que pueden servir para compensar todas estas limitaciones.

Criterios de análisis

A continuación se detallan los criterios que hemos utilizado para realizar la selección de los recursos que presentamos y que pueden ser de utilidad para orientar al profesor:

1. Actividades de reflexión personal

El responsable de que este principio metodológico se cumpla es el profesor, aunque el material puede ser de ayuda. La valoración de este criterio se ha basado en dos indicios:

- La gramática se presenta de una forma inductiva.
- Las actividades de lectura incluyen ejercicios de deducción de vocabulario.

2. Favorece la autonomía del alumno

Se han tenido en cuenta los siguientes aspectos:

- Necesita poca intervención del profesor, es decir:
 - El profesor no necesita dirigir el desarrollo de la clase.
 - Las actividades son comprensibles por sí mismas.
- Las estructura de páginas y secciones es clara y constante.

3. Contiene actividades de autoevaluación

Se ha tenido en cuenta si el recurso contiene:

- Actividades para evaluar conceptos.

- Actividades de reflexión sobre estrategias.
- Actividades de reflexión sobre el progreso general.

4. Interdisciplinariedad

El análisis se ha basado en la «Valoración 2» (ver *Anexo D*), y se han considerado los siguientes aspectos:

- Da pie a utilizar conocimientos de otras áreas.
- Proporciona información sobre otras áreas.

5. Presentación

Se han tenido en cuenta los siguientes aspectos:

- Presencia de apoyos visuales.
- Claridad gráfica.
- Organización de la página.
- Organización del libro.
- Aspecto atractivo.

6. Facilita el trabajo en parejas u otros grupos

Simplemente, se ha considerado la cantidad de actividades en los que se recurre al trabajo en agrupamientos diferentes al grupo-aula.

7. Contenidos compensados

El enunciado se refiere a los bloques en que se dividen los contenidos en el Decreto de currículo («Comunicación oral», «Comunicación escrita», «Reflexión sistemática sobre la lengua» y «Aspectos socioculturales»). La tendencia que se observa entre los libros analizados, y que ha sido considerada como valor intermedio, es a una proporción considerablemente mayor para los contenidos del tercer bloque; a una cantidad de material semejante para comprensión oral, comprensión escrita, expresión oral y expresión escrita; y a una presencia anecdótica del cuarto bloque. Se han considerado como elementos positivos:

- Valor instrumental del trabajo del tercer bloque.
- Mayor cantidad de material dedicado a la comprensión que a la producción.
- Presencia abundante, sistemática y central de aspectos socioculturales.

8. Potencia el trabajo por proyectos

En este criterio se incluye lo que en las «Cajas Rojas» se llama “trabajo por tareas”, “trabajo por proyectos” y “simulación global”. También se ha seguido la «Valoración 2» (ver *Anexo D*).

9. Exigencia de producción

La atención se ha centrado en los siguientes aspectos:

- Hay más *input* (material lingüístico recibido) que *output* (material lingüístico producido).
- El *output* exigido en cada fase no es tan complejo como el *input*.
- Se pueden llevar a cabo las actividades de comprensión sin necesidad de producir.

No se ha incluido como criterio el trabajo de temas transversales, puesto que se puede considerar que están incluidos en los renglones (temas) 7, 13 y 14 del 3.^{er} cuadro.

Aun siendo partidarios de la elaboración de materiales curriculares por el propio profesorado, en función de las características del centro y de los alumnos, no podemos ignorar el papel de los libros de texto. Sin embargo, la elección de una propuesta global merece una revisión no precipitada. Por una parte, tiene consecuencias administrativas: no puede ser variada durante un período de tiempo. Por otra, y fundamental, es el material que va a determinar la forma de trabajar a lo largo del curso: una elección desacertada va a tener unas consecuencias en el trabajo del aula muy negativas.

En páginas anteriores se adelantaba que el análisis (la hoja de análisis sólo se utiliza para los libros de texto) que aquí se ofrecía de este tipo de recursos no era suficiente. En el *Anexo I* se sugieren algunos pasos para completarlo.

A continuación se presentan las fichas de los recursos incluidos en esta sección en tres apartados: «Libros de texto», «Programaciones con unidades didácticas» y «Propuestas de secuencia de contenidos».

LIBROS DE TEXTO

Fichas y cuadro resumen*

Título: *The Pilgrims English Course* N.º: 1
Autor: MENNÉ, SAXON, *et alia*
Editor:
Editorial: SM **Año:** 1991

Nivel	B-E	E-P			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4	3-4												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Actividades de reflexión personal													
2	Favorece la autonomía del alumno													
3	Contiene actividades de autoevaluación													
4	Hay interdisciplinariedad													
5	Presentación													
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos													
7	Contenidos compensados													
8	Trabajo por proyectos													
9	Exigencia de producción													

Observaciones

Para comenzar el método es necesario que los alumnos hayan alcanzado un nivel medio de principiantes y que hayan sido preparados para el trabajo en grupo.

Título: *Cambridge English for Schools (Working title)* N.º: 2
Autor: LITTLEJOHN, Andrew & HICKS, Diana
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1992?

Nivel	B	E			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-2	1-2												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Actividades de reflexión personal													
2	Favorece la autonomía del alumno													
3	Contiene actividades de autoevaluación													
4	Hay interdisciplinariedad													
5	Presentación													
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos													
7	Contenidos compensados													
8	Trabajo por proyectos													
9	Exigencia de producción													

Observaciones

Para comenzar el método es necesario que los alumnos hayan alcanzado un nivel medio de principiantes y que hayan sido preparados para el trabajo en grupo.

* El significado de las siglas utilizadas en los distintos cuadros de cada ficha aparece explicado en la página 14 y siguientes.

Título: *World Class* **N.º:** 3
Autor: HARRIS, Michael & MOWNER, David
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1991

Título: *Mosaic* **N.º:** 4
Autor: HINTON, Michael & SELIGSON, Paul
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1991

Nivel	B-E	E-P	E	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-2	1-2	1-3					2					
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												

N.º	Temas y situaciones de comunicación	1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal					
2	Favorece la autonomía del alumno					
3	Contiene actividades de autoevaluación					
4	Hay interdisciplinariedad					
5	Presentación					
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos					
7	Contenidos compensados					
8	Trabajo por proyectos					
9	Exigencia de producción					

Observaciones

Organizado en módulos temáticos de varias lecciones, idóneos para trabajo interdisciplinar. En el nivel 4 se da especial importancia a las estrategias de aprendizaje y al trabajo por proyectos.

Nivel	B	E	P	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-2	2	3-4										
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												

N.º	Temas y situaciones de comunicación	1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal					
2	Favorece la autonomía del alumno					
3	Contiene actividades de autoevaluación					
4	Hay interdisciplinariedad					
5	Presentación					
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos					
7	Contenidos compensados					
8	Trabajo por proyectos					
9	Exigencia de producción					

Observaciones

Destaca la presentación de los proyectos.

Título: *Tip Top-4* **N.º:** 5
Autor: RIXON, Shelagh
Editor:
Editorial: McMillan Publications **Año:** 1993

Nivel			E-P	Elementos	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad			1	del manual									
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal												
2	Favorece la autonomía del alumno												
3	Contiene actividades de autoevaluación												
4	Hay interdisciplinariedad												
5	Presentación												
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos												
7	Contenidos compensados												
8	Trabajo por proyectos												
9	Exigencia de producción												
Observaciones													
Se centra en temas de interés cotidiano para el alumnado. El proyecto se trabaja a través de una propuesta global: <i>Class Magazine</i> .													

Título: *Freewheeling* **N.º:** 6
Autor: BARBISAN, Carlos & RODRÍGUEZ, M.ª Sara
Editor:
Editorial: Heinemann **Año:** 1991

Nivel	B	E			Elementos	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	2-3	1-2			del manual									
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4		
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5	
1	Actividades de reflexión personal													
2	Favorece la autonomía del alumno													
3	Contiene actividades de autoevaluación													
4	Hay interdisciplinariedad													
5	Presentación													
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos													
7	Contenidos compensados													
8	Trabajo por proyectos													
9	Exigencia de producción													
Observaciones														

Título: Fountain**N.º: 7****Autor:** LAWLEY, Jim & HUNT, Roger**Editor:****Editorial:** Nelson-Santillana**Año:** 1992

Nivel	B	E	P		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-2	2	3												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														

Observaciones

Prepara para el uso de lecturas graduadas y para el trabajo orientado en inglés (*penfriends*). El tercer nivel proporciona mucho material de lectura.

Título: Frontrunner**N.º: 8****Autor:** ACEVEDO, Ana; GOWER, Marisol & HARMER, Jeremy**Editor:****Editorial:** Alhambra-Longman**Año:** 1992

Nivel	B	E			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1	1-2													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														

Observaciones

Título: *Project (2-3)* **N.º:** 9
Autor: HUTCHINSON, Tom
Editor:
Editorial: Oxford University Press **Año:** 1986

Nivel	B-E	E-P			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	2	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															

Título: *Cross Country-2* **N.º:** 10
Autor: REVELL, Jane
Editor:
Editorial: McMillan Publications **Año:** 1994

Nivel	B-E			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO		
Edad	1-2														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															
Las actividades del libro del alumno dan la referencia del ejercicio correspondiente en el <i>workbook</i> . Todos los temas contienen alguna canción.															

Título: *Open Doors***N.º: 11****Autor:** WHITNEY, Norman**Editor:****Editorial:** Oxford University Press**Año:** 1994**Título: *Mode*****N.º: 12****Autor:** RADLEY, Paul & MILLERCHIP, Chris**Editor:****Editorial:** Nelson-Santillana**Año:** 1989

Nivel	B	E			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-2	2													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariaidad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															
Tiene una sección, « <i>Study Skills</i> », que después se amplía en « <i>Skills Work</i> », que propone ideas útiles para que el estudiante mejore sus hábitos de estudio.															

Nivel	B-E	E-P	I		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4	4	4												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariaidad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															
Método difícil de iniciar para principiantes, falsos o completos. Acaba de publicarse la nueva versión (<i>Workout</i>).															

Título: *Compass* **N.º:** 13
Autor: IMBERT, Hazel *et alia*
Editor:
Editorial: McMillan Publications **Año:** 1992

Título: *Hotline* **N.º:** 14
Autor: HUTCHINSON, Tom
Editor:
Editorial: Oxford University Press **Año:** 1991

Nivel	B	B-E	E-P	P	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-2	1-2	2-3	3-4											
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															
Tiene un método de canciones adicional (<i>Highlight</i> y <i>Spotlight</i>), del que se habla en la sección de «Recursos complementarios».															

Nivel	B	E	P	1	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	2-3	3	3-4	4											
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															

Título: Generation-2000**N.º: 15****Autor:** GRANGER, Colin; BEAUMONT, Digby & PRITCHARD, Gabby**Editor:****Editorial:** Heinemann**Año:** 1993

Nivel	B-E	E-P	I+		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3	3-4	4								L1				
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														

Observaciones

El tercer nivel se centra sobre todo en los temas 13 y 14.

Título: Freeform**N.º: 16****Autor:** DOWNE, Michael, GRAY, David & JIMÉNEZ, Juan Manuel**Editor:****Editorial:** Richmond**Año:** 1993

Nivel	B-E	P-I			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														

Observaciones

Contiene material adicional para el trabajo por parejas.

Título: *Flash* **N.º:** 17
Autor: BOLTON, David; PETERSON, Lennart & INSA, José Ramón
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1991

Nivel	B	B	E		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-2	1-2	2-3												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														

Observaciones

Las instrucciones del primer volumen están en castellano, así como todo el material de autoevaluación. Tiene un banco de juegos y material para trabajo en grupo.

Título: *Connect* **N.º:** 18
Autor: REVELL, Jane
Editor:
Editorial: McMillan Publications **Año:** 1990

Nivel	B	B-P	P-I		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4	3-4	3-4												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														

Observaciones

Se trabajan las estrategias de lectura. Hay indicaciones para la realización de proyectos fuera del aula.

Título: *Wow***N.º:** 19**Autor:** NOLASCO, Rob**Editor:****Editorial:** Oxford University Press**Año:** 1990

Nivel	B	E-P			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-2	2													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															

Título: *Look Ahead***N.º:** 20**Autor:** HOPKINS, Andy & POTTER, Jocelyn**Editor:****Editorial:** Alhambra-Longman**Año:** 1994

Nivel	B	E			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															

Título: *Flying Start* **N.º:** 21
Autor: ABBS, Brian & FREEBAIRN, Ingrid, *et alia*
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1994

Título: *One World* **N.º:** 22
Autor: PRIESACK, Tim & TOMSCHA, Terry
Editor:
Editorial: Prentice Hall **Año:** 1991

Nivel	B	B	E		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1	1	2												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															

Nivel	B-E	E	P-I		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-2	2-3	3												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															
El tercer volumen proporciona mucho material sobre historia y costumbres. La sección <i>-Chatterbox-</i> incluye material para trabajar por parejas.															

Título: Arena**N.º: 23****Autor:** BERNSTEIN, L.; BLUNDELL, L. & MACFARLANE, M.**Editor:****Editorial:** Nelson-Santillana**Año:** 1990

Nivel	B	E-P		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	2-3	2-3											
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal												
2	Favorece la autonomía del alumno												
3	Contiene actividades de autoevaluación												
4	Hay interdisciplinariedad												
5	Presentación												
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos												
7	Contenidos compensados												
8	Trabajo por proyectos												
9	Exigencia de producción												

Observaciones

El libro de actividades contiene gran cantidad de material de lectura.

Título: Grapevine**N.º: 24****Autor:** VINEY, Peter & VINEY, Karen**Editor:****Editorial:** Oxford University Press**Año:** 1989

Nivel	B-E		E-P		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4	3-4												
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4		
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5	
1	Actividades de reflexión personal													
2	Favorece la autonomía del alumno													
3	Contiene actividades de autoevaluación													
4	Hay interdisciplinariedad													
5	Presentación													
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos													
7	Contenidos compensados													
8	Trabajo por proyectos													
9	Exigencia de producción													

Observaciones

El segundo libro aumenta el material interdisciplinar y el trabajo de reflexión sistemática sobre la lengua.

Cuadro resumen

En todos cuadros resumen se resalta la información referida a los grados 4 y 5 que se ha extraído de los criterios de cada sección al analizar las obras. Si se lee en horizontal se obtiene información sobre la adaptación general

de cada obra a los criterios de análisis. Si se lee en vertical se pueden seleccionar las obras que mejor se adaptan a cada criterio. En este caso, los números 23 y 24 carecen de este tipo de información.

N.º obra	Criterios								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Contiene actividades de construcción | 6 | Facilita el trabajo por parejas u otros grupos |
| 2 | Favorece la autonomía del alumno | 7 | Los contenidos están compensados |
| 3 | Contiene actividades de autoevaluación | 8 | Se trabaja por proyectos |
| 4 | Hay interdisciplinariedad | 9 | Exigencia de producción |
| 5 | Presentación | | |

MATERIALES CURRICULARES

Fichas

Título: *Materiales didácticos. Inglés. Primer ciclo* N.º: 1

Autor: Varios autores

Editor:

Editorial: MEC

Año: 1994

Nivel	2-3				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO
Edad	1-2													

Observaciones

Se compone de dos propuestas de programación para el primer ciclo de Educación Secundaria Obligatoria. Las dos responden a un esquema organizativo básico semejante:

- Introducción: se hace una presentación sobre los principios teóricos que se van a tener en cuenta para la preparación de las unidades didácticas y la selección de materiales.
- Programación propiamente dicha: las dos facilitan una lista de unidades didácticas para cada curso, con sus correspondientes objetivos específicos y contenidos, divididos en conceptos, procedimientos y actitudes. Después se añaden ejemplos de unidades didácticas.

En la primera propuesta destaca el ejemplo de Unidad didáctica titulado *Peace for a better world*. Ésta, además de ser muy completa, es una buena demostración de una forma interesante de tratar algo que da «quebraderos de cabeza» a los profesores: los temas transversales.

En la segunda propuesta destaca la introducción, que hace un resumen de los principios del enfoque comunicativo y puede servir de desarrollo a la simple declaración de intenciones incluida en las «Cajas Rojas». También puede ser de utilidad la presentación de unidades didácticas por la forma en que se concretan los objetivos y contenidos del decreto del currículo.

Título: *Materiales didácticos. Inglés. Tercer curso* N.º: 2

Autor: ARANA, C.; CAJAL, B., y RAMOS, C.

Editor:

Editorial: MEC

Año: 1992

Nivel	E-1				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO
Edad	3-4													

Observaciones

Se trata de una obra de gran interés para ver puestas en práctica la mayoría de las indicaciones, más o menos normativas, incluidas en el volumen de las «Cajas Rojas» dedicado al área de Lenguas Extranjeras. Destaca sobre otras publicaciones porque se ha conseguido que las informaciones teóricas queden limitadas al mínimo, pero los principios metodológicos, instrumentos pedagógicos o recursos materiales aparezcan perfectamente ilustrados a través de la programación propiamente dicha. Esto no quiere decir, sin embargo, que la programación se limite a seguir al pie de la letra todas esas indicaciones. Muy al contrario, en ella se puede ver el proceso de interpretación y adaptación al contexto del centro y al estilo de las profesoras de la normativa que sería tan deseable en todos los departamentos de idioma.

El libro comienza dando información, esquemática, pero completa, sobre las características del centro en que se va a trabajar.

La segunda parte está dedicada a la secuencia. Ésta no se queda en la división por cursos, sino que hace un análisis de objetivos y contenidos. Es interesante, en concreto, el análisis de los objetivos de área según el bloque de contenidos a que se refieren. También destaca el énfasis puesto en los aspectos relacionados con la formas de trabajo, la autonomía, etc. dentro del bloque de «reflexión sistemática», rompiendo con la dinámica de interpretar dicho bloque como dedicado únicamente a la práctica formal.

Se dedica una pequeña sección a la interdisciplinareidad, que sin duda servirá de orientación para quienes quieran emprender proyectos en común con otras áreas.

Después comienza la programación para tercer curso, que se divide en las siguientes partes:

- Distribución temporal de las unidades (conviene señalar que, quizá porque el documento está preparado en una fase experimental, el número de horas lectivas total del que se parte es superior al real en el momento actual)
- Descripción de las unidades. Se proporciona información sobre duración, objetivos, contenidos, organización, evaluación y, en algunos casos, propuestas de proyecto.
- Orientaciones metodológicas.
- Principios generales del diseño de actividades.
- Materiales útiles.
- Criterios de evaluación.
- Desarrollo de las dos primeras unidades didácticas. Es especialmente interesante la primera, puesto que estructura en forma de unidad la organización, las normas de funcionamiento, etc. de la clase.
- Anexo de materiales para la segunda Unidad.

Título: *Materiales didácticos. Inglés. 4.º curso N.º: 3*

Autor: CASTRILLO, J. M.

Editor:

Editorial: MEC

Año: 1993

Nivel	1				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO
Edad	4													

Observaciones

La obra comienza con una introducción sobre aspectos de lingüística aplicada, centrándose en la comparación del conductismo de Skinner con el mentalismo de Chomsky.

En segundo lugar se proporciona un modelo teórico de programación, que sirve como resumen bastante claro de las indicaciones ministeriales al respecto. Se parte del análisis de los elementos que afectan a su preparación y puesta en práctica. A continuación se estudia el tipo de actividades más adecuadas. Para ello se parte de la división convencional en cuatro destrezas. Para cada una de ellas se establecen los criterios de selección y preparación de actividades. Después se proponen aquellas que responden a esos criterios. Esta sección acaba con unas orientaciones sobre evaluación y el papel del profesor y el alumno.

La tercera parte es la programación propiamente dicha. Se hace una temporalización esquemática de las unidades didácticas, para después pasar a la descripción de éstas con el siguiente esquema:

- Objetivos.
- Contenidos.
- Actividades.
- Recursos.
- Duración.

La última parte está dedicada al desarrollo de dos unidades didácticas; en concreto, las que tienen como tema la «salud» y los «E.E.U.U.». Se describen las unidades, dando más detalles de las actividades y acompañando ejemplos de materiales.

Título: *Your Turn*

N.º: 4

Autor: Varios autores

Editor: CEP de Torrent (Valencia)

Editorial: MEC/Gen. Valenciana

Año: 1993

Nivel	E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	2													

N.º	Temas y situaciones de comunicación	L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>				
1	<i>Students in the classroom</i>				
2	<i>Recreation and leisure activities</i>				
3	<i>Family, friends and daily activities</i>				
4	<i>Plans, obligations and careers</i>				
5	<i>Residence</i>				
6	<i>Narrating past experiences</i>				
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>				
8	<i>Eating</i>				
9	<i>Travel and transportation</i>				
10	<i>Shopping and buying</i>				
11	<i>Youth</i>				
12	<i>Giving directions and instructions</i>				
13	<i>Values</i>				
14	<i>Issues and current events</i>				

Observaciones

Es material para el profesorado. Se puede considerar como una propuesta global. De lo conocido, lo más interesante es la lectura que se hace de las indicaciones de la Administración educativa y las ideas sobre el trabajo de Departamento.

Título: *Make Fun* **N.º:** 5
Autor: VV.AA.
Editor: CEP Torrent
Editorial: MEC/Gen. Valenciana **Año:** 1993

Título: *Xenofobia y racismo* **N.º:** 6
Autor: DÍAZ HERNÁNDEZ, Nieves Rosa, *et alia*
Editor: Jóvenes contra la intolerancia
Editorial: **Año:** 1993

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-2													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													

Observaciones

Es un conjunto de juegos para practicar funciones básicas entre un nivel de iniciación y otro de principiante alto. Proporciona el material necesario para realizar dichos juegos, así como las instrucciones detalladas. Puede ser fotocopiado.

Nivel	P-1				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													

Observaciones

Se trata de una serie de lecturas encaminadas a la reflexión y análisis sobre los problemas citados en el título a través de textos de diversos autores, artículos de periódicos y biografías.

Cada lectura contiene una serie de actividades de lectura comprensiva. También hay fichas de autoevaluación que permiten reflexionar sobre los propios progresos.

Título: *Propuestas de secuencia de contenidos* N.º: 7**Autor:** Varios autores**Editor:****Editorial:** MEC/Escuela Española **Año:** 1993

Nivel					Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO
Edad	1-4													

Observaciones

La obra se compone de tres propuestas de secuencia para el área de Lenguas Extranjeras. Por esta causa contiene una propuesta mixta para francés e inglés, otra para francés y una tercera únicamente para inglés. Lógicamente, para este comentario se han repasado la primera y la tercera.

Antes de hacer ningún análisis de cada una de ellas, es conveniente precisar aquí las ideas que tienen los autores de esta *Guía* sobre la secuencia de contenidos. Éstas se podrían resumir en tres fundamentales:

- Esta fase es una de las fundamentales del profesor en el proceso que va del currículo oficial a la acción en el aula, por lo que supone de reflexión sobre su propio trabajo.
- Dado su carácter reflexivo, es fundamental que todo el profesorado la lleve a cabo. Es decir, es conveniente evitar al máximo el recurso a la «receta».
- Es una de las fases en las que el profesor se siente más desorientado.

Para la orientación del profesor sería necesario que estuviesen a su alcance materiales de apoyo en tres aspectos:

- Fundamentos teóricos que se deben tener en cuenta para llevar a cabo la secuencia.
- Orientaciones prácticas y de fácil aplicación sobre el modo de llevar a cabo la tarea.
- Ejemplificaciones con referencias a las formas de trabajar en el aula.

Para describir las propuestas incluidas en este volumen, podríamos decir que la primera se corresponde básicamente con el primer aspecto y la segunda con el tercero. El segundo aspecto queda sin cubrir, siendo quizá el más necesario.

RECURSOS ESPECÍFICOS

En este apartado se incluye material adecuado para trabajar los contenidos de los diferentes bloques de contenido formulados en el Decreto de Currículo.

Para cada bloque se ha elaborado una lista de criterios de análisis distinta. Para todos ellos estos criterios tienen dos orígenes:

- Indicaciones, más o menos normativas, dadas en las «Cajas Rojas» que afectan de manera especial a ese bloque o que deben ser tomadas en consideración en todos.
- Estrategias y capacidades básicas en cada una de las destrezas. La mayoría de éstas será reconocida, con la misma u otra denominación, en los distintos bloques de contenido decretados.

En consecuencia, con la importancia del enfoque comunicativo elegido para esta área, se han tenido especialmente presentes a la hora de elaborar estos criterios los principios propuestos por Keith Johnson en su obra *Communicative Syllabus Design and Methodology*. En el *Anexo II* se reproduce la versión resumida por el Equipo *PYGMALION* en su libro *La enseñanza del inglés*.

Los materiales que se incluyen en esta sección podrían ser llamados *de entrenamiento*. El verdadero trabajo comunicativo debe ir orientado a una interacción, vista como necesaria, dentro o fuera del aula. Sin embargo, esto no depende del material, sino del planteamiento global del profesor y del departamento.

De cualquier manera, el alumno tiende a aburrirse ante lo repetitivo de los entrenamientos, puesto que no ve su

utilidad última. Es importante dar a estos simulacros de comunicación apariencia de autenticidad. Dos de los sistemas utilizados más habitualmente para ello son el juego y las actividades basadas en tareas. El elemento que tienen en común ambos sistemas es que desvían la atención de la

propia transmisión de información, para centrarla en lo que se hace con esa información. De este modo, la comunicación es necesaria, es útil para algo. A ese elemento se le ha dado gran importancia a la hora de elegir los criterios de análisis.

COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL

CRITERIOS DE ANÁLISIS	
Comprensión oral	Expresión oral
<p>1. Tiene ejercicios de pre-escucha. Se han tenido en consideración los siguientes aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacen recordar el vocabulario y expresiones propias de la situación de comunicación. • Define claramente el tema del que trata el ejercicio. • Ayuda a crear expectativas. 	<p>1. La tarea está claramente definida:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que sea claramente comprensible. • Que sea sencilla en su realización. • Que sea concreta.
<p>2. Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos. Se ha tenido en cuenta la cantidad, aunque se le ha dado más importancia en los niveles bajos. Para éstos se ha considerado necesario que fuese visual y muy abundante.</p>	<p>2. La explicación de la tarea es sencilla:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se puede ejemplificar con los conocimientos de los alumnos. • No es necesario recurrir al español. • Exige pocas instrucciones. • Se proporcionan ayudas no lingüísticas en el material.
<p>3. La tarea está claramente definida. Se ha valorado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que sea claramente comprensible. • Que sea sencilla en su realización. • Que sea concreta. 	<p>3. Potencia la autonomía del alumno. Se ha valorado en función de la necesidad de intervención del profesor. Se ha utilizado un sistema de valoración específico:</p> <p>1 y 2 = El profesor debe intervenir en la explicación y en la realización del ejercicio.</p> <p>3 = El profesor sólo debe intervenir en la explicación.</p> <p>4 y 5 = La intervención en la explicación es escasa o nula.</p>
<p>4. Localización de las informaciones centrales. La atención se ha centrado en que haya ejercicios con las siguientes características:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No se da importancia a la información incompleta. • Se intenta comprender el tema central. • Se intentan captar las informaciones más importantes. 	<p>4. La tarea no es la transmisión de la información.</p>
<p>5. Búsqueda de información específica. Se ha dado importancia a la presencia de ejercicios en los que, a partir de unas predicciones, se busque la confirmación mediante la escucha de palabras claves, sin dar importancia a la comprensión incompleta.</p>	<p>5. La tarea no es lingüística. Es importante señalar que este criterio se refiere a la tarea y no a la actividad en su conjunto, que evidentemente debe tener una importante parte lingüística. Los aspectos que se han observado en las tareas son:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Como máximo, exige dos o tres palabras. • No importa la corrección, siempre que lo producido permita conocer si se ha producido la comprensión. • Algunas tareas adecuadas pueden ser: <ul style="list-style-type: none"> – Cuadros de información. – Completar fichas de datos. – Encontrar a tu pareja. – Cooperar en la resolución de un problema.

Comprensión oral	Expresión oral
<p>6. Tiene ejercicios adicionales de práctica oral. Se entiende que estos ejercicios tienen relación directa con los temas, situaciones y funciones trabajados.</p>	<p>6. Es necesaria la información para realizar la tarea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El receptor no conoce los datos que se le transmiten. • No se puede llevar a cabo la tarea si no se transmiten los datos.
<p>7. Interpretación de entonaciones. El grado 3 no implica que haya ejercicios específicos, sino que esta destreza es necesaria para otro tipo de actividades.</p>	<p>7. La corrección formal es secundaria:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La corrección sólo es necesaria cuando el error impide la comunicación. • El alumno no está limitado a la utilización de una sola estructura. Es decir, no es un <i>drill</i>. Si el alumno conoce otra forma de expresar la idea, puede hacerlo.
<p>8. Inferencia de informaciones a partir de datos. Se puede decir lo mismo que respecto al criterio anterior.</p>	<p>8. Utiliza diferentes tipos de agrupamiento. En este criterio, se ha considerado como grado medio la utilización de, al menos, un tipo de agrupamiento diferente al grupo-aula. La mayor variedad se ha considerado positiva.</p>
<p>9. No necesita de producción por parte del alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Como máximo, exige dos o tres palabras. • No importa la corrección, siempre que lo producido permita conocer si se ha producido la comprensión. • Las tareas más idóneas pueden ser: <ul style="list-style-type: none"> – Cuadros de información. – Ordenar frases de resumen o el texto. – Ejercicios de verdadero/falso – Ejercicios de elección múltiple. 	<p>9. Hay ejercicios de simulación y de <i>roleplay</i>. No se ha utilizado la expresión <i>juego de roles</i> porque se ha considerado que no es una verdadera traducción, sino un calco semántico que da lugar a confusión sobre el verdadero sentido de este tipo de actividades.</p>

Comprensión oral. Fichas y cuadro resumen

Título: *Active Listening* **N.º:** 1

Autor: HELSEGEN, Marc & BROWN, Steven

Editor:

Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1994

Título: *Listening* **N.º:** 2

Autor: Varios autores

Editor: MALEY, Alan

Editorial: Oxford University Press **Año:** 1987

Nivel	BE				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	2-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de preescucha														
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos														
3	La tarea está bien definida														
4	Localización de las ideas principales														
5	Búsqueda de información específica														
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral														
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones														
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos														
9	No necesita producción por parte del alumno														
Observaciones															
Su propósito fundamental es preparar al alumno en las estrategias de escucha. Tiene una sección («Culture Corner») dedicada a anécdotas culturales. Es inglés americano.															

Nivel	E-P	P	P-I		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4	4	4												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de preescucha														
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos														
3	La tarea está bien definida														
4	Localización de las ideas principales														
5	Búsqueda de información específica														
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral														
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones														
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos														
9	No necesita producción por parte del alumno														
Observaciones															

Título: *Listen for it* **N.º:** 3
Autor: RICHARDS, Jack; GORDON, Deborah & HARPER, Andrew
Editor:
Editorial: Oxford University Press **Año:** 1987

Nivel	B-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de preescucha													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Localización de las ideas principales													
5	Búsqueda de información específica													
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral													
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones													
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos													
9	No necesita producción por parte del alumno													
Observaciones														
Proporciona material para preparar estrategias de escucha. Es inglés americano.														

Título: *Learning to Listen* **N.º:** 4
Autor: MALEY, Alan & MOULDING, Sandra
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1981

Nivel	1+				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4+													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de preescucha													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Localización de las ideas principales													
5	Búsqueda de información específica													
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral													
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones													
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos													
9	No necesita producción por parte del alumno													
Observaciones														

Título: *Listening in Action*

N.º: 5

Autor: KEELER, Stephen**Editor:****Editorial:** Alhambra-Longman

Año: 1988

Nivel	P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de preescucha														
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos														
3	La tarea está bien definida														
4	Localización de las ideas principales														
5	Búsqueda de información específica														
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral														
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones														
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos														
9	No necesita producción por parte del alumno														

Observaciones

Más orientado a la discusión que a la escucha. Exige producir más que lo que se recibe. Tiene una sección fija con ejercicios complementarios.

Título: *Listening*

N.º: 6

Autor: Varios autores**Editor:** DOFF, Adrian**Editorial:** Cambridge University Press

Año: 1991

Nivel	B-E	P	I		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4+	4+	4+												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de preescucha														
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos														
3	La tarea está bien definida														
4	Localización de las ideas principales														
5	Búsqueda de información específica														
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral														
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones														
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos														
9	No necesita producción por parte del alumno														

Observaciones

Título: *Listen Carefully* **N.º:** 7
Autor: RICHARDS, Jack C.
Editor:
Editorial: Oxford University Press **Año:** 1990

Título: *Skill of Listening-Making Sense* **N.º:** 8
Autor: AITKEN, Rosemary
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1983

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	2-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de preescucha														
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos														
3	La tarea está bien definida														
4	Localización de las ideas principales														
5	Búsqueda de información específica														
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral														
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones														
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos														
9	No necesita producción por parte del alumno														
Observaciones															
Se puede utilizar autónomamente.															

Nivel	B				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4					T	T			T					
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de preescucha														
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos														
3	La tarea está bien definida														
4	Localización de las ideas principales														
5	Búsqueda de información específica														
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral														
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones														
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos														
9	No necesita producción por parte del alumno														
Observaciones															

Título: *Elementary Task Listening* N.º: 9
Autor: STOKES, Jacqueline St. Clair
Editor:
Editorial: Cambridge University Press Año: 1984

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	2-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de preescucha													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Localización de las ideas principales													
5	Búsqueda de información específica													
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral													
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones													
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos													
9	No necesita producción por parte del alumno													

Observaciones

Aunque la mayor parte del material se dedica a la comprensión oral, tiene secciones fijas de lectura y escritura. Organización sencilla y constante. Muy adecuado para el estudio autónomo.

Título: *Listening Tasks* N.º: 10
Autor: SCHECTER, S.; BLUNDELL, L. & STOKES, J.
Editor:
Editorial: Cambridge University Press Año: 1984

Nivel	E-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	2-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de preescucha													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Localización de las ideas principales													
5	Búsqueda de información específica													
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral													
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones													
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos													
9	No necesita producción por parte del alumno													

Observaciones

Es una versión americana de *Task Listening*, con algunos ejercicios gemelos. Ideal para utilizar en paralelo como refuerzo o para la comparación de inglés británico/americano.

Título: *Task Listening* **N.º:** 11
Autor: BLUNDELL, Lesley & STOKES, Jackie
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1981

Nivel	E-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	2-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de preescucha														
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos														
3	La tarea está bien definida														
4	Localización de las ideas principales														
5	Búsqueda de información específica														
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral														
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones														
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos														
9	No necesita producción por parte del alumno														
Observaciones															
Mirar las observaciones al número 9 de esta sección.															

Cuadro resumen (*Listening*)

En este cuadro resumen se resalta la información referida a los grados 4 y 5 que se ha extraído de los criterios de esta sección al analizar las obras. Si se lee en horizontal se obtiene información sobre la adaptación general de cada obra a los criterios de análisis. Si se lee en vertical se pueden seleccionar las obras que mejor se adaptan a cada criterio.

N.º obra	Criterios								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									

- 1 *Ejercicios de preescucha*
- 2 *Apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos*
- 3 *La tarea está bien definida*
- 4 *Localización de las informaciones centrales*
- 5 *Búsqueda de información específica*
- 6 *Da opciones de interacción*
- 7 *Interpretación de entonaciones*
- 8 *Inferencia de información a partir de datos*
- 9 *Exigencia de producción*

Expresión oral. Fichas y cuadro resumen

Título: *Pair Work-one* **N.º:** 1
Autor: WATCYN-JONES, Peter
Editor:
Editorial: Penguin **Año:** 1984

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	2-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														

Observaciones

Se compone de dos volúmenes, uno para cada alumno. En cada uno de ellos va una parte de la actividad.

Título: *Elementary Communication Games* **N.º:** 2
Autor: HADFIELD, Jill
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1984

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														

Observaciones

Título: *Intermediate Communication Games* N.º: 3
Autor: HADFIELD, Jill
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1990

Nivel	E-1				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	2-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														

Observaciones

Trece de los ejercicios tienen instrucciones escritas para los estudiantes. Predomina el trabajo sobre el tema 3.

Título: *De dos en dos* N.º: 4
Autor: GRUPO ELEDOS
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1990

Nivel	B				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-3														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														

Observaciones

Muy adecuado para alumnos con un nivel de principiantes inicial. Las instrucciones para el profesorado van en español.

Título: Tandem Plus**N.º: 5****Autor:** READ, Carol & MATTHEWS, Alan**Editor:****Editorial:** Nelson-Santillana**Año:** 1992**Título: Tombola****N.º: 6****Autor:** PALIM, John; POWER, Paul & VANNUFFEL, Phyllis**Editor:****Editorial:** Nelson-Santillana**Año:** 1992

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														
Observaciones															
Presentación muy funcional para el profesorado. Se centra en el trabajo por parejas.															

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														
Observaciones															

Título: *Skill of Speaking-say the Word* N.º: 7
Autor: HALL, Diane & FOLEY, Mark
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1987

Título: *Speaking* N.º: 8
Autor: Varios autores
Editor: MALEY, Alan
Editorial: Oxford University Press **Año:** 1987

Nivel	E-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4+														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														
Observaciones															

Nivel	E-P	P-I	I+		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4+	4+	4+												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														
Observaciones															
Proporciona material de comprensión oral y escrita. Orientado a la discusión.															

Título: *Think Twice* **N.º:** 9
Autor: HOVER, David
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1986

Título: *Images* **N.º:** 10
Autor: RAMSEY, Gaynor
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1987

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	2-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														
Observaciones															

Nivel	I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														
Observaciones															

Título: *The Mind's Eye* **N.º:** 11
Autor: MALEY, Alan; DUFF, Alan & GRELLET, François
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1980

Nivel	I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4+														
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5					
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el «role-play»														
Observaciones															
No versa sobre temas concretos. Se trata de mostrar actitudes, dar opiniones, etc. con el soporte de imágenes fotográficas.															

Cuadro resumen (*Speaking*)

En este cuadro resumen se resalta la información referida a los grados 4 y 5 que se han extraído de los criterios de esta sección al analizar las obras. Si se lee en horizontal se obtiene información sobre la adaptación general de cada obra a los criterios de análisis. Si se lee en vertical se pueden seleccionar las obras que mejor se adaptan a cada criterio.

N.º obra	Criterios								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									

- 1 *La tarea está claramente definida*
- 2 *Hay explicación sencilla de la actividad*
- 3 *Potencia la autonomía del alumno*
- 4 *La tarea no es la transmisión de información*
- 5 *La tarea no es lingüística*
- 6 *Es necesaria la información para realizar la tarea*
- 7 *No necesita una corrección formal inmediata*
- 8 *Favorece los distintos agrupamientos*
- 9 *Hay juego de roles*

COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ESCRITA

CRITERIOS DE ANÁLISIS	
Comprensión escrita	Expresión escrita
<p>1. Tiene ejercicios de prelectura, teniendo en consideración los siguientes aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ayudan a recordar el vocabulario del tema. • Definen claramente el tema. • Ayudan a crear expectativas. 	<p>1. La tarea está claramente definida. Se ha valorado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que sea claramente comprensible. • Que sea sencilla en su realización. • Que sea concreta.
<p>2. Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos. Se ha tenido en cuenta la cantidad, aunque se le ha dado más importancia en los niveles bajos. Para éstos se ha considerado necesario que fuese visual y muy abundante.</p>	<p>2. Necesidades inmediatas de comunicación personal. Proporciona actividades para practicar la escritura en textos como invitaciones, peticiones por escrito, felicitaciones, avisos, cartas personales, postales, etc.</p>
<p>3. La tarea está claramente definida. Se ha valorado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que sea fácilmente comprensible. • Que sea sencilla en su realización. • Que sea concreta. 	<p>3. Necesidades directas de comunicación no personal. Proporciona actividades para practicar la escritura en la cumplimentación de formularios, encuestas, cuestionarios de datos personales, redacción de cartas comerciales, cartas de reclamación, etc.</p>
<p>4. Búsqueda de la idea central. Este criterio se refiere a lo que en la terminología de la disciplina se suele llamar <i>skimming</i> o <i>reading for the gist</i>. Se trata de que el lector haga una lectura rápida, desentendiéndose de los detalles, para buscar el tema o temas principales de la lectura.</p>	<p>4. Necesidades indirectas de comunicación. Proporciona actividades para practicar la descripción, la narración, la comparación, etc.</p>
<p>5. Búsqueda de información específica. En este caso, el término habitual es <i>scanning</i>. El procedimiento que se sigue es semejante al del anterior criterio, con la diferencia de que, en este caso, se busca la información que pueda ser de interés para el lector, por el motivo que sea, al margen de que sea central.</p>	<p>5. Estimula la reflexión sobre el funcionamiento de la lengua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orienta sobre las estructuras, vocabulario, etc. más adecuados. • Orienta hacia la autocorrección.
<p>6. Trabajo de inferencia de significados. Se ha fijado la atención en dos aspectos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No se adelanta el vocabulario nuevo. Es necesario deducirlo por el contexto. • Tiene actividades de deducción de vocabulario. 	<p>6. Orden del discurso y puntuación. Proporciona material para aumentar la corrección:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De la organización del texto. • En la utilización de los signos de puntuación.

Comprensión escrita	Expresión escrita
<p>7. Búsqueda de información detallada. La lectura va dirigida a la comprensión completa del texto. Esto, por supuesto, no quiere decir que la comprensión tenga que ser palabra por palabra. Generalmente, este tipo de trabajo recibe el nombre de <i>lectura intensiva</i>.</p>	<p>7. La producción puede utilizarse posteriormente en el aula. Las actividades están orientadas a que el material producido por los alumnos y alumnas se convierta en material de lectura para sus compañeros.</p>
<p>8. No necesita de producción por parte del alumno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Como máximo, exige dos o tres palabras. • No importa la corrección. • Algunas tareas adecuadas pueden ser: <ul style="list-style-type: none"> – Cuadros de información. – Ordenar frases de resumen o el texto. – Casar ilustraciones con fragmentos o resúmenes. – Ejercicios de verdadero/falso – Ejercicios de elección múltiple. 	<p>8. Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea.</p>
<p>9. Potencia la autonomía del alumno. Las actividades pueden ser realizadas sin la intervención del profesorado.</p>	<p>9. Ofrece estímulos externos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La presentación del ejercicio no se limita a decir lo que se debe escribir. • Ofrece sugerencias de tipo visual (ilustraciones) o lingüístico (textos, frases, etc.) que dirijan la atención sobre el tema del que se va a escribir.

Comprensión escrita. Fichas y cuadro resumen

Título: *Active Reading* **N.º:** 1
Autor: BRUTON, Anthony & BROCA, Ángeles
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1993

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de prelectura													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Búsqueda de la idea central													
5	Búsqueda de información específica													
6	Trabajo de inferencia de significados													
7	Búsqueda de información detallada													
8	No requiere producción													
9	Potencia la autonomía del alumno													

Observaciones

Muchos textos y muy variados: curiosidades, anécdotas, chistes, datos culturales. Los ejercicios de prelectura son demasiado imprecisos.

Título: *First Impressions* **N.º:** 2
Autor: ECKSTUTT, S.; LUBELSKA, D. & PARKER, S.
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1989

Nivel	E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de prelectura													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Búsqueda de la idea central													
5	Búsqueda de información específica													
6	Trabajo de inferencia de significados													
7	Búsqueda de información detallada													
8	No requiere producción													
9	Potencia la autonomía del alumno													

Observaciones

Título: *Reading-2* **N.º:** 3
Autor: GREENALL, Simon & PYE, Diana
Editor: DORF, Adrián
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1991

Título: *Skill of Reading-at First Sight* **N.º:** 4
Autor: ELLIS, Mark & ELLIS, Printha
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1984

Nivel	P	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4+											
N.º	Temas y situaciones de comunicación							L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>											
1	<i>Students in the classroom</i>											
2	<i>Recreation and leisure activities</i>											
3	<i>Family, friends and daily activities</i>											
4	<i>Plans, obligations and careers</i>											
5	<i>Residence</i>											
6	<i>Narrating past experiences</i>											
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>											
8	<i>Eating</i>											
9	<i>Travel and transportation</i>											
10	<i>Shopping and buying</i>											
11	<i>Youth</i>											
12	<i>Giving directions and instructions</i>											
13	<i>Values</i>											
14	<i>Issues and current events</i>											
N.º	Criterios de análisis							1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de prelectura											
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos											
3	La tarea está bien definida											
4	Búsqueda de la idea central											
5	Búsqueda de información específica											
6	Trabajo de inferencia de significados											
7	Búsqueda de información detallada											
8	No requiere producción											
9	Potencia la autonomía del alumno											
Observaciones												
La dificultad de las tareas está más proporcionada con la dificultad lingüística que en el primer volumen.												

Nivel	E-P	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4											
N.º	Temas y situaciones de comunicación							L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>											
1	<i>Students in the classroom</i>											
2	<i>Recreation and leisure activities</i>											
3	<i>Family, friends and daily activities</i>											
4	<i>Plans, obligations and careers</i>											
5	<i>Residence</i>											
6	<i>Narrating past experiences</i>											
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>											
8	<i>Eating</i>											
9	<i>Travel and transportation</i>											
10	<i>Shopping and buying</i>											
11	<i>Youth</i>											
12	<i>Giving directions and instructions</i>											
13	<i>Values</i>											
14	<i>Issues and current events</i>											
N.º	Criterios de análisis							1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de prelectura											
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos											
3	La tarea está bien definida											
4	Búsqueda de la idea central											
5	Búsqueda de información específica											
6	Trabajo de inferencia de significados											
7	Búsqueda de información detallada											
8	No requiere producción											
9	Potencia la autonomía del alumno											
Observaciones												

Título: Reading-1**N.º: 5****Autor:** GREENAL, Simon & PYE, Diana**Editor:** DOFF, Adrián**Editorial:** Cambridge University Press **Año:** 1991**Título: Reading-Elementary****N.º: 6****Autor:** SCOTT, Rosemary**Editor:** MALEY, Alan**Editorial:** Oxford University Press **Año:** 1987

Nivel	E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4+														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de prelectura														
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos														
3	La tarea está bien definida														
4	Búsqueda de la idea central														
5	Búsqueda de información específica														
6	Trabajo de inferencia de significados														
7	Búsqueda de información detallada														
8	No requiere producción														
9	Potencia la autonomía del alumno														

Observaciones

Aporta formas de expresión muy variadas: *limericks*, *mini-sagas*, etc. Proporciona ejercicios de reflexión sobre estrategias. Junto con el segundo volumen trata los derechos de la mujer y el sexismo.

Nivel	E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de prelectura														
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos														
3	La tarea está bien definida														
4	Búsqueda de la idea central														
5	Búsqueda de información específica														
6	Trabajo de inferencia de significados														
7	Búsqueda de información detallada														
8	No requiere producción														
9	Potencia la autonomía del alumno														

Observaciones

Los temas son atractivos. Adecuado como punto de arranque para el debate.

Título: *Reading-Intermediate* **N.º:** 7
Autor: PORTER LADOUSSE, Gillian
Editor: MALEY, Alan
Editorial: Oxford University Press **Año:** 1987

Nivel	P	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4											
N.º	Temas y situaciones de comunicación							L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>											
1	<i>Students in the classroom</i>											
2	<i>Recreation and leisure activities</i>											
3	<i>Family, friends and daily activities</i>											
4	<i>Plans, obligations and careers</i>											
5	<i>Residence</i>											
6	<i>Narrating past experiences</i>											
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>											
8	<i>Eating</i>											
9	<i>Travel and transportation</i>											
10	<i>Shopping and buying</i>											
11	<i>Youth</i>											
12	<i>Giving directions and instructions</i>											
13	<i>Values</i>											
14	<i>Issues and current events</i>											
N.º	Criterios de análisis							1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de prelectura											
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos											
3	La tarea está bien definida											
4	Búsqueda de la idea central											
5	Búsqueda de información específica											
6	Trabajo de inferencia de significados											
7	Búsqueda de información detallada											
8	No requiere producción											
9	Potencia la autonomía del alumno											
Observaciones												
Parece de un nivel inferior al anterior de la misma serie. Material adecuado para el debate y para la lectura por placer.												

Título: *Reading-3* **N.º:** 8
Autor: GREENAL, Simon & PYE, Diana
Editor: DORFF, Adrián
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1992

Nivel	1	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4+											
N.º	Temas y situaciones de comunicación							L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>											
1	<i>Students in the classroom</i>											
2	<i>Recreation and leisure activities</i>											
3	<i>Family, friends and daily activities</i>											
4	<i>Plans, obligations and careers</i>											
5	<i>Residence</i>											
6	<i>Narrating past experiences</i>											
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>											
8	<i>Eating</i>											
9	<i>Travel and transportation</i>											
10	<i>Shopping and buying</i>											
11	<i>Youth</i>											
12	<i>Giving directions and instructions</i>											
13	<i>Values</i>											
14	<i>Issues and current events</i>											
N.º	Criterios de análisis							1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de prelectura											
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos											
3	La tarea está bien definida											
4	Búsqueda de la idea central											
5	Búsqueda de información específica											
6	Trabajo de inferencia de significados											
7	Búsqueda de información detallada											
8	No requiere producción											
9	Potencia la autonomía del alumno											
Observaciones												
Muchos de los temas tratados no están incluidos en nuestra lista. Gran abundancia de lecturas para el tema 9. Material muy narrativo.												

Título: Reading (Upper-Intermediate) N.º: 9**Autor:** TOMLINSON, Brian & ELLIS, Rod**Editor:** MALEY, Alan**Editorial:** Oxford University Press **Año:** 1987

Nivel		I	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad		4											
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de prelectura												
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos												
3	La tarea está bien definida												
4	Búsqueda de la idea central												
5	Búsqueda de información específica												
6	Trabajo de inferencia de significados												
7	Búsqueda de información detallada												
8	No requiere producción												
9	Potencia la autonomía del alumno												
Observaciones													
Proporciona trabajo para la reflexión sobre las estrategias de lectura utilizadas. Orientado a la discusión y el análisis.													

Título: Task Reading N.º: 10**Autor:** DAVIES, Evelin, *et alia***Editor:****Editorial:** Cambridge University Press **Año:** 1990

Nivel	E-P		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4												
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de prelectura												
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos												
3	La tarea está bien definida												
4	Búsqueda de la idea central												
5	Búsqueda de información específica												
6	Trabajo de inferencia de significados												
7	Búsqueda de información detallada												
8	No requiere producción												
9	Potencia la autonomía del alumno												
Observaciones													
Tiene tres secciones: «Reading for information», «Reading for meaning» y «Reading for pleasure». Es de inglés americano.													

Título: *Stories for Reading Comprehension-3* N.º: 11

Autor: HILL, L. A.

Editor:

Editorial: Alhambra-Longman

Año: 1985

Nivel		E-P	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad		3-4											
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5
1	Tiene ejercicios de prelectura												
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos												
3	La tarea está bien definida												
4	Búsqueda de la idea central												
5	Búsqueda de información específica												
6	Trabajo de inferencia de significados												
7	Búsqueda de información detallada												
8	No requiere producción												
9	Potencia la autonomía del alumno												
Observaciones													

Título: *Life on Earth and Other Pieces* N.º: 12

Autor: LINDOP, Christine & FISCHER, Dominique

Editor:

Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1994

Nivel	B		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4											
Observaciones												
<p>Conjunto de fragmentos en inglés. Se puede considerar como un intermedio entre las lecturas por tareas y por placer. Los temas son anécdotas, curiosidades, cuestiones de interés, recetas de cocina, etc. Se proponen algunas tareas o se dan instrucciones para realizar o preparar algo, como un <i>pudding</i> frío o un avión de papel. Por su contenido puede recordar a una revista juvenil de divulgación.</p>												

Título: *Something to Read* N.º: 13

Autor: LINDOP, Christine & FISCHER, Dominique

Editor:

Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1988

Nivel	B-E	2-4	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	P-I	3-4										
Observaciones												
<p>Tiene características semejantes al número 12 de esta sección.</p>												

Título: *Dep./More D./Conect. in Reading* N.º: 14**Autor:** VINEY, Peter**Editor:****Editorial:** Oxford University Press **Año:** 1986

Nivel	B-E	E-P	P-I		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4	1-4	1-4											

Observaciones

Se trata de varios volúmenes de lecturas de extensión y tema variados. Algunas de ellas van acompañadas de una tarea. Además, en las páginas centrales se proporcionan ejercicios de comprensión y algunos pasatiempos.

Las lecturas se pueden dividir aproximadamente en dos partes iguales, una, narrativa y la otra, una miscelánea que incluye postales, programas de televisión, historietas, etc. Al final de cada volumen se incluye una historia más larga que podría considerarse como una transición hacia la lectura extensiva.

Cada libro va acompañado por una cinta con la grabación de algunas de las lecturas. La presentación es atractiva.

Cuadro resumen (*Reading*)

En este cuadro se resalta la información referida a los grados 4 y 5 que se ha extraído de los criterios de cada sección al analizar las obras. Si se lee en horizontal se obtiene información sobre la adaptación general de cada obra a los criterios de análisis. Si se lee en vertical se pueden seleccionar las obras que mejor se adaptan a cada criterio.

N.º obra	Criterios								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									

- 1 Tiene ejercicios de prelectura
- 2 Da apoyos lingüísticos y no lingüísticos
- 3 La tarea está claramente definida
- 4 Búsqueda de la idea central (*skimming*)
- 5 Búsqueda de información específica (*scanning*)
- 6 Trabaja la inferencia de palabras
- 7 Búsqueda de información detallada
- 8 No necesita producción
- 9 Potencia la autonomía del alumno

Expresión escrita. Fichas y cuadro resumen

Título: Writing-1 N.º: 1

Autor: LITTLEJOHN, Andrew

Editor: DOFF, Adrián

Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1991

Nivel	B-E	E-P	I+		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4	4	4+												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal														
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal														
4	Necesidades no inmediatas de comunicación														
5	Estimula la reflexión sobre la lengua														
6	Orden del discurso y puntuación														
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula														
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea														
9	Ofrece estímulos externos														
Observaciones															

Título: Writing N.º: 2

Autor: Varios autores

Editor: MALEY, Alan

Editorial: Oxford University Press **Año:** 1987

Nivel	E-P	P-I	I		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4+	4+	4+												
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal														
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal														
4	Necesidades no inmediatas de comunicación														
5	Estimula la reflexión sobre la lengua														
6	Orden del discurso y puntuación														
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula														
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea														
9	Ofrece estímulos externos														
Observaciones															

Título: *From Writing to Composing* N.º: 3**Autor:** INGRAM, Beverly & KING, Carol**Editor:****Editorial:** Cambridge University Press **Año:** 1988**Título: *Skill of Writing-Pen to Paper*** N.º: 4**Autor:** HEDGE, Tricia**Editor:****Editorial:** Nelson-Santillana **Año:** 1983

Nivel	B-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	2-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	La tarea está bien definida													
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal													
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal													
4	Necesidades no inmediatas de comunicación													
5	Estimula la reflexión sobre la lengua													
6	Orden del discurso y puntuación													
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula													
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea													
9	Ofrece estímulos externos													

Observaciones

Como virtud y defecto se puede señalar que es un programa completo y no se pueden aislar actividades individuales. Tiene dos proyectos globales para todo el libro. Prepara para todos los pasos en la composición.

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4+													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	La tarea está bien definida													
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal													
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal													
4	Necesidades no inmediatas de comunicación													
5	Estimula la reflexión sobre la lengua													
6	Orden del discurso y puntuación													
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula													
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea													
9	Ofrece estímulos externos													

Observaciones

Se dedica buena parte del trabajo al vocabulario y expresiones.

Título: *Outlines*

N.º: 5

Autor: HOPKINS, Andy & TRIBBLE, Chris

Editor:

Editorial: Alhambra-Longman

Año: 1989

Nivel	P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4+													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	La tarea está bien definida													
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal													
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal													
4	Necesidades no inmediatas de comunicación													
5	Estimula la reflexión sobre la lengua													
6	Orden del discurso y puntuación													
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula													
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea													
9	Ofrece estímulos externos													
Observaciones														
Las primeras unidades se dedican a las estrategias y a los medios de autocorrección. A veces tiende hacia el comentario de texto.														

Cuadro resumen (*Writing*)

En este cuadro se resalta la información referida a los grados 4 y 5 que se ha extraído de los criterios de cada sección al analizar las obras. Si se lee en horizontal se obtiene información sobre la adaptación general de cada obra a los criterios de análisis. Si se lee en vertical se pueden seleccionar las obras que mejor se adaptan a cada criterio.

N.º obra	Criterios								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									

- 1 La tarea está bien definida
- 2 Hay necesidad inmediata de comunicación personal
- 3 Hay necesidad no inmediata de comunicación no personal
- 4 No hay necesidad inmediata de comunicación personal
- 5 Potencia la reflexión sobre la lengua
- 6 Ayuda a desarrollar el orden del discurso y la puntuación
- 7 Da lugar a input comprensible
- 8 Se potencia el uso de apoyos no lingüísticos
- 9 Se ofrecen estímulos externos

COMPRENSIÓN/EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA.

Fichas

Título: *Integrated Skills-Elementary* N.º: 1

Autor: CALLOW, Margaret

Editor: PROWSE, Philip

Editorial: Heinemann

Año: 1990

Título: *Integrated Skills-Intermediate* N.º: 2

Autor: MILNE, Bruce

Editor: Prowse, Philip

Editorial: Heinemann

Año: 1990

Nivel	E-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal														
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal														
4	Necesidades no inmediatas de comunicación														
5	Estimula la reflexión sobre la lengua														
6	Orden del discurso y puntuación														
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula														
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea														
9	Ofrece estímulos externos														

Observaciones

Dedica material para practicar los hábitos de trabajo. Puede ser utilizado como propuesta global o como fuente de unidades didácticas.

Nivel	I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	4+														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal														
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal														
4	Necesidades no inmediatas de comunicación														
5	Estimula la reflexión sobre la lengua														
6	Orden del discurso y puntuación														
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula														
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea														
9	Ofrece estímulos externos														

Observaciones

En este nivel, la atención se centra más en los temas. A la gramática se le da una importancia más secundaria.

REFLEXIÓN SISTEMÁTICA

SOBRE LA LENGUA Y SU APRENDIZAJE

Esta parte de la *Guía* está dedicada a la práctica formal de la lengua, es decir, gramática, vocabulario y pronunciación, así como a la reflexión sobre las estrategias en el aprendizaje del alumno. Dentro de la sección se pueden distinguir manuales de tres tipos:

- Los que incluyen temas varios, vocabulario o fonética, y que han sido analizados según los criterios que se exponen a continuación. En un buen número de casos no se ha utilizado el tercer cuadro al no tener la organización del libro ninguna base temática.
- Gramáticas. Estas siguen un modelo muy semejante para cada contenido:
 - Presentación teórica, con algunas ilustraciones en ciertos casos.
 - Práctica en ejercicios de repetición, con o sin variación, o elección de la o las formas adecuadas. Por este motivo se ha decidido no analizarlas según los criterios del bloque.
- Diccionarios. Sobre ellos sólo se especifica si son monolingües, bilingües o semibilingües.

Criterios de análisis

Los cuatro primeros criterios tienen una función más clasificadora que analítica. En cuanto a la valoración numérica, el «Valor 1» expresa que hay una presencia nula de trabajo de esos contenidos; el «Valor 3», que se trabaja secundariamente o es necesario su uso para llevar a cabo el tra-

bajo específico; y el «5» da a entender que el libro está dedicado específicamente a ese tipo de contenidos. De los valores establecidos, los demás se explican a continuación:

5. Presentación a través de actividades inductivas.

Esto se manifestaría, según el tipo de contenidos, en actividades dirigidas a:

- Construir paradigmas y elaborar hipótesis sobre reglas gramaticales a partir de ejemplos.
- Inferir significados, utilizando distintos tipos de ayuda (vocabulario).

6. Presentación de tipo comunicativo:

Se toma como punto de partida un mensaje:

- Con coherencia interna.
- Con información potencialmente interesante.

7. Contexto comunicativo para la producción:

- Utilización de los llamados “*drills*” significativos.
- Práctica a través de producciones con información de interés.

8. Actividades atractivas.

9. Potencia la autonomía del alumno.

- Las actividades pueden ser realizadas sin la intervención del profesor.

Fichas y cuadro resumen

Vocabulario, fonética, temas varios...

Título: *Survival Lessons* **N.º:** 1
Autor: HALL, Diane & FOLEY, Mark
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1990

Nivel	E-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4				T										
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal														
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal														
4	Necesidades no inmediatas de comunicación														
5	Estimula la reflexión sobre la lengua														
6	Orden del discurso y puntuación														
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula														
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea														
9	Ofrece estímulos externos														

Observaciones

Material para trabajar en el aula los puntos gramaticales más problemáticos. Las clases no necesitan apenas preparación. Las notas para el profesor dan referencias de las gramáticas al uso para la búsqueda de material adicional.

Título: *The Q Book* **N.º:** 2
Autor: MORGAN, John & RINVOLUCRI, Mario
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1988

Nivel	B-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-4				T										
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal														
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal														
4	Necesidades no inmediatas de comunicación														
5	Estimula la reflexión sobre la lengua														
6	Orden del discurso y puntuación														
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula														
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea														
9	Ofrece estímulos externos														

Observaciones

Proporciona un contexto comunicativo a la práctica formal. Insiste en valores y temas que pueden preocupar al alumno.

Título: *Grammar Games* **N.º:** 3
Autor: RINVOLUCRI, Mario
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1984

Nivel	B-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-4														
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5					
1	Actividades de práctica gramatical														
2	Actividades de estudio de vocabulario														
3	Actividades de práctica de pronunciación														
4	Aprender a aprender														
5	Pres. a través de actividades inductivas														
6	Presentación de tipo comunicativo														
7	Contexto comunicativo para la práctica														
8	Actividades atractivas														
9	Potencia la autonomía del alumno														

Observaciones

La mayoría de los juegos puede ser fotocopiada. La organización no es temática. El punto de vista es puramente formal.

Título: *Creative Grammar Practice* **N.º:** 4
Autor: GERNGROSS, Günter & PUCHTA, Herbert
Editor: LINDSTROMBEG, Seth
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1992

Nivel	B-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-4														
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5					
1	Actividades de práctica gramatical														
2	Actividades de estudio de vocabulario														
3	Actividades de práctica de pronunciación														
4	Aprender a aprender														
5	Pres. a través de actividades inductivas														
6	Presentación de tipo comunicativo														
7	Contexto comunicativo para la práctica														
8	Actividades atractivas														
9	Potencia la autonomía del alumno														

Observaciones

No se centra en temas concretos. Las estructuras que se practican ya han debido ser enseñadas, pero se presentan en un contexto inductivo. Se parte de ejemplos con información que sea digna de recordar. En general, el nivel está por encima de *Intermediate*.

Título: *English Aloud-1***N.º:** 5**Autor:** HAYCRAFT, Rita**Editor:****Editorial:** Heinemann**Año:** 1994**Título:** *Headway-pronunciation (Pre-interm.)* **N.º:** 6**Autor:** BOWLER, Bill & PARMINTER, Sue**Editor:****Editorial:** Oxford University Press**Año:** 1992

Nivel	B-E			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4												
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida												
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal												
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal												
4	Necesidades no inmediatas de comunicación												
5	Estimula la reflexión sobre la lengua												
6	Orden del discurso y puntuación												
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula												
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea												
9	Ofrece estímulos externos												
Observaciones													

Nivel	P			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4													
N.º	Criterios de análisis									1	2	3	4	5
1	Actividades de práctica gramatical													
2	Actividades de estudio de vocabulario													
3	Actividades de práctica de pronunciación													
4	Aprender a aprender													
5	Pres. a través de actividades inductivas													
6	Presentación de tipo comunicativo													
7	Contexto comunicativo para la práctica													
8	Actividades atractivas													
9	Potencia la autonomía del alumno													
Observaciones														

Título: *Headway-pronunciation (Interm.)* N.º: 7
Autor: CUNNINGHAM, Sarah & BOWLER, Bill
Editor:
Editorial: Oxford University Press **Año:** 1990

Nivel		I	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad		3-4										
N.º	Criterios de análisis							1	2	3	4	5
1	Actividades de práctica gramatical											
2	Actividades de estudio de vocabulario											
3	Actividades de práctica de pronunciación											
4	Aprender a aprender											
5	Pres. a través de actividades inductivas											
6	Presentación de tipo comunicativo											
7	Contexto comunicativo para la práctica											
8	Actividades atractivas											
9	Potencia la autonomía del alumno											
Observaciones												

Título: *Tree or Three? / Ship or Sheep* N.º: 8
Autor: BAKER, Ann
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1982

Nivel	B-E	P-I	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4	1-4										
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>											
1	<i>Students in the classroom</i>											
2	<i>Recreation and leisure activities</i>											
3	<i>Family, friends and daily activities</i>											
4	<i>Plans, obligations and careers</i>											
5	<i>Residence</i>											
6	<i>Narrating past experiences</i>											
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>											
8	<i>Eating</i>											
9	<i>Travel and transportation</i>											
10	<i>Shopping and buying</i>											
11	<i>Youth</i>											
12	<i>Giving directions and instructions</i>											
13	<i>Values</i>											
14	<i>Issues and current events</i>											
N.º	Criterios de análisis							1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida											
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal											
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal											
4	Necesidades no inmediatas de comunicación											
5	Estimula la reflexión sobre la lengua											
6	Orden del discurso y puntuación											
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula											
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea											
9	Ofrece estímulos externos											
Observaciones												
Los temas no están muy definidos.												

Título: Start Testing Your Vocab./Test your N.º: 9**Autor:** WATCYN-JONES, Peter**Editor:****Editorial:** Penguin**Año:** 1985**Título: Vocab. Games and Activities for Teachers N.º: 10****Autor:** WATCYN-JONES, Peter**Editor:****Editorial:** Penguin**Año:** 1993

Nivel	B-E	E-P	P-I		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4	1-4	1-4											
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	La tarea está bien definida													
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal													
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal													
4	Necesidades no inmediatas de comunicación													
5	Estimula la reflexión sobre la lengua													
6	Orden del discurso y puntuación													
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula													
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea													
9	Ofrece estímulos externos													

Observaciones

Sólo el primer número de la serie se llama *Start Testing your Vocabulary*. El resto se llama *Test your vocabulary*.

Nivel	E-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	La tarea está bien definida													
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal													
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal													
4	Necesidades no inmediatas de comunicación													
5	Estimula la reflexión sobre la lengua													
6	Orden del discurso y puntuación													
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula													
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea													
9	Ofrece estímulos externos													

Observaciones

Título: *A Way with Words-1* **N.º:** 11
Autor: REDMAN, Stuart & ELLIS, Robert
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1990

Nivel	E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal														
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal														
4	Necesidades no inmediatas de comunicación														
5	Estimula la reflexión sobre la lengua														
6	Orden del discurso y puntuación														
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula														
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea														
9	Ofrece estímulos externos														

Observaciones

La primera unidad está dedicada a dar claves para aprender vocabulario y utilizar el libro. Difícil de utilizar parcialmente.

Título: *A Way with Words-2* **N.º:** 12
Autor: REDMAN, Stuart & ELLIS, Robert
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1990

Nivel	P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal														
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal														
4	Necesidades no inmediatas de comunicación														
5	Estimula la reflexión sobre la lengua														
6	Orden del discurso y puntuación														
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula														
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea														
9	Ofrece estímulos externos														

Observaciones

Título: *Help with Words* N.º: 13
Autor: HALL, Nick & SHEPHEARD, John
Editor:
Editorial: Heinemann Año: 1993

Nivel	P-I	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4										
N.º	Criterios de análisis						1	2	3	4	5
1	Actividades de práctica gramatical										
2	Actividades de estudio de vocabulario										
3	Actividades de práctica de pronunciación										
4	Aprender a aprender										
5	Pres. a través de actividades inductivas										
6	Presentación de tipo comunicativo										
7	Contexto comunicativo para la práctica										
8	Actividades atractivas										
9	Potencia la autonomía del alumno										

Observaciones

Su organización no se basa en temas sino en la resolución de problemas conflictivos.

Gramáticas

Título: *Elementary English Grammar* N.º: 14
Autor: BEAUMONT, Digby
Editor:
Editorial: Heinemann Año: 1993

Nivel	B-I	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-3										

Título: *Understanding and Using English Grammar* N.º: 15
Autor: SCHRAMPER AZAR, B. & AZAR DONALD, A.
Editor:
Editorial: Prentice Hall Año: 1981

Nivel	P-I	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4+										

Título: *Basic English Grammar* N.º: 16
Autor: SCHRAMPER AZAR, Betty
Editor:
Editorial: Prentice Hall Año: 1984

Nivel	B-E	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4										

Título: *Elementary Grammar Workbooks* N.º: 17
Autor: HIGGINS, Muriel
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman Año: 1987

Nivel	B-E	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4										

Título: *Intermediate Grammar workbook* N.º: 18
Autor: CHALKER, Sylvia
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1987

Nivel	P-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Título: *Help with Grammar (1-2)* N.º: 22
Autor: LAVENDER, Sue & FORSYTH, Will
Editor:
Editorial: Heinemann **Año:** 1994

Nivel	E-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													

Título: *Step by Step* N.º: 19
Autor: ALEXANDER L. G.
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1991

Nivel	B-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Título: *The Essential English Grammar* N.º: 23
Autor: ALEXANDER, L. G.
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1993

Nivel	B-1				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4+													

Título: *Essential Grammar in Use* N.º: 20
Autor: MURPHY, Raymond
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1990

Nivel	B-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Título: *Penguin Basic English Grammar* N.º: 24
Autor: O'DRISCOLL, James
Editor:
Editorial: Penguin **Año:** 1988

Nivel	I+				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4+													

Título: *English Gram. in Use (Second Edit.)* N.º: 21
Autor: MURPHY, Raymond
Editor:
Editorial: Cambridge University Press **Año:** 1994

Nivel	P-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Título: *Active Grammar* N.º: 25
Autor: BALD, W. D.; COBB, D. J. & SCHWARZ, A.
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1986

Nivel	B-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4													

Título: *Intermediate Grammar Helpline* N.º: 26
Autor: MC GRATH, Ian & PROWSE, Philip
Editor:
Editorial: Heinemann Año: 1993

Nivel	I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4+													

Título: *The Heinemann English Grammar* N.º: 27
Autor: BEAUMONT, Digby & GRANGER, Colin
Editor:
Editorial: Heinemann Año: 1989

Nivel	I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4													

Título: *Test & Practise your English-1* N.º: 28
Autor: FOWLER, W. S. & COE, Norman
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana Año: 1990

Nivel	1-3				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													

Título: *Test & Practise your English-2* N.º: 29
Autor: FOWLER, W. S.
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana Año: 1991

Nivel	I+				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													

Diccionarios

Título: *Diccionario Oxford* N.º: 30
Autor:
Editor:
Editorial: Oxford University Press Año: 199?

Nivel	B-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4													

Observaciones

Bilingüe.

Título: *Password* N.º: 31
Autor: Varios autores
Editor:
Editorial: S.M. Año: 1992

Nivel	B-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Observaciones

Semibilingüe.

Título: *Diccionario bilingüe* N.º: 32
Autor: SÁNCHEZ BENEDITO, F. & GÁMEZ GÁMEZ, F.
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman. Año: 1993

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Observaciones

Título: *Longman Active Study Dictionary of English* N.º: 33
Autor: Varios autores
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1983

Nivel	I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4													
Observaciones														
Monolingüe.														

Título: *Oxford Wordpower Dictionary* N.º: 34
Autor:
Editor: WEHMEIER, Sarah
Editorial: Oxford University Press **Año:** 1993

Nivel	P-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													
Observaciones														
Monolingüe.														

Cuadro resumen

En este cuadro se resalta la información referida a los grados 4 y 5 que se ha extraído de los criterios de la sección al analizar las obras. Si se lee en horizontal se obtiene información sobre la adaptación general de cada obra a los criterios de análisis. Si se lee en vertical se pueden seleccionar las obras que mejor se adaptan a cada criterio. El cuadro corresponde solamente a los 13 primeros manuales de esta sección.

N.º obra	Criterios								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									

- 1 *Actividades de práctica gramatical*
- 2 *Práctica vocabulario*
- 3 *Práctica pronunciación*
- 4 *Práctica aprender a aprender*
- 5 *Presenta actividades inductivas de los contenidos*
- 6 *Presentación del contenido con una base comunicativa*
- 7 *Presenta el contexto comunicativo para la producción*
- 8 *Actividades atractivas*
- 9 *Potencia la autonomía del alumno*

ASPECTOS SOCIOCULTURALES*

Fichas

Título: *Focus on Britain Today* **N.º:** 1
Autor: LAVERY, Clare
Editor:
Editorial: McMillan Publications **Año:** 1993

Nivel	P-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Comprensión lectora. Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de prelectura													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Búsqueda de la idea central													
5	Búsqueda de información específica													
6	Trabajo de inferencia de significados													
7	Búsqueda de información detallada													
8	No requiere producción													
9	Potencia la autonomía del alumno													

Observaciones

Es básicamente un libro de lectura, pero tiene actividades de destrezas integradas.

Título: *Profile UK* **N.º:** 2
Autor: Mc LEAN, Alan C.
Editor:
Editorial: Heinemann **Año:** 1993

Nivel	P-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Comprensión lectora. Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de prelectura													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Búsqueda de la idea central													
5	Búsqueda de información específica													
6	Trabajo de inferencia de significados													
7	Búsqueda de información detallada													
8	No requiere producción													
9	Potencia la autonomía del alumno													

Observaciones

* Esta sección no tiene presentación. Leer el punto «¿Por qué hay secciones que no tienen un cuadro de criterios específicos?» en el *Anexo I*.

Título: *When in Britain* **N.º:** 3
Autor: NOLASCO, Rob & MEDGYES, Peter
Editor:
Editorial: Oxford University Press **Año:** 1990

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Expresión oral: Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	La tarea está bien definida													
2	La explicación de la tarea es sencilla													
3	Potencia la autonomía del alumno													
4	La tarea no es la transmisión de información													
5	La tarea no es lingüística													
6	Es necesaria la información para realizar la tarea													
7	La corrección formal es algo secundario													
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento													
9	Facilita la simulación y el «role-play»													
Observaciones														

Título: *Britain Today* **N.º:** 4
Autor: MUSMAN, Richard & ADRIAN-VALLANCE, D'Arcy
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman **Año:** 1989

Nivel	P-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Comprensión lectora. Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de prelectura													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Búsqueda de la idea central													
5	Búsqueda de información específica													
6	Trabajo de inferencia de significados													
7	Búsqueda de información detallada													
8	No requiere producción													
9	Potencia la autonomía del alumno													
Observaciones														

Título: *Welcome to Great Britain and the USA* N.º: 5
Autor: LAIRD, Elizabeth
Editor:
Editorial: Alhambra-Longman Año: 1992

Título: *Spotlight on USA* N.º: 7
Autor: FALK, Randee
Editor:
Editorial: Oxford University Press Año: 1990

Nivel	E-P			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	3-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													

Observaciones

Se compone de cinco secciones largas, con una leve unidad temática. Apenas proporciona ejercicios de comprensión. Puede ser utilizado como fuente de información o para la lectura por placer.

Nivel	P-I			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4												
Observaciones													
Aunque contiene algunos ejercicios de comprensión, se puede considerar como un libro para lectura por placer o para búsqueda de información. Se compone de una introducción, que da algunas características generales de los EE.UU., y nueve temas, cada uno de ellos dedicado a una región distinta. Los textos son largos y van acompañados de buena cantidad de ilustraciones. La presentación es atractiva.													

Título: *Spotlight on Britain* N.º: 8
Autor: SHEERIN, Susan; SEATH, Jonathan & WHITE, Gillian
Editor:
Editorial: Oxford University Press Año: 1990

Nivel	P-I			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4												
Observaciones													
Mismas características que <i>Spotlight on the USA</i> . Proporciona algo más de información sobre la historia del país.													

Título: *Background to English Speaking Countries* N.º: 6
Autor: MUSMAN, Richard
Editor:
Editorial: McMillan Publications Año: 1984

Nivel	P-I			Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4												
Observaciones													
Interesante en algunos aspectos, como la comparación entre las variantes británicas y americanas. La organización está basada en la descripción de distintos países de habla inglesa.													

Título: *Aspects of Britain and the USA* N.º: 9

Autor: GARWOOD, Ch.; GARDAN, G. & PERIS, E.

Editor:

Editorial: Oxford University Press **Año:** 1992

Nivel	I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	3-4													

Observaciones

Aunque el título puede sugerir que se trata de un simple libro de anécdotas y curiosidades es más bien un intento, muy logrado, de dar una imagen global muy general de la cultura y civilización británica y norteamericana. Este retrato dedica unidades a la geografía, la historia, las instituciones y las gentes tanto del Reino Unido como de Estados Unidos. Cada unidad contiene textos seguidos generalmente por alguna actividad destinada a orientar la búsqueda de información. Por su presentación y organización es un libro muy recomendable.

Título: *English Festivals* N.º: 10

Autor: GARCÍA RAMOS, P. & HERNÁNDEZ CANOVAS, I.

Editor: CEP de Torrent (Valencia)

Editorial: MEC/Generalitat Valenciana **Año:** 1993

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-2													

Observaciones

Se trata de cuatro unidades didácticas basadas en el trabajo por proyectos. Cada una de las cuatro unidades proporciona material para trabajar sobre una celebración anual. Las cuatro celebraciones son: *Halloween*, *April Fool's day*, Navidad y San Valentín.

RECURSOS COMPLEMENTARIOS

Como ya se ha mencionado en la introducción que se hace para los «Recursos gráficos», esta sección incluye materiales de muy variado tipo. Consta de tres apartados. El primero, al que llamamos «**Cajón de sastre**», contiene materiales de apoyo como canciones, tarjetas, juegos, crucigramas, *dossiers* o revistas.

El segundo apartado está dedicado a la lectura extensiva y las posibilidades de aprendizaje que esta destreza ofrece. Por ello tratamos de ofrecer algunas pautas sobre la organización y funcionamiento de una biblioteca de «**Libros de lectura graduados**».

El último apartado se dedica a los «**Libros de elaboración de materiales propios**» y en él se dan orientaciones sobre la producción, adaptación y, sobre todo, clasificación de materiales.

Se ha intentado seguir el formato utilizado para el resto de las secciones de esta parte, sin embargo, se observará que en algunos casos varía de algún modo.

CAJÓN DE SASTRE

Materiales diversos

Título: *First Light* N.º: 1
Autor: WILSON, Ken
Editor:
Editorial: McMillan Publications Año: 1993

Nivel	B-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-3													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													

Observaciones

Libro de canciones editado para acompañar al método *Compass*. Las tareas son básicamente de comprensión oral. Se utilizan diferentes estilos musicales. La complejidad de las tareas va en aumento. El libro está dividido en bloques de diez temas, cada uno de los cuales corresponde a uno de los niveles de *Compass*. Los diez primeros temas (de un total de 30) quizá son demasiado infantiles para alumnado de ESO.

Título: *Spotlight* N.º: 2
Autor: WILSON, Ken
Editor:
Editorial: McMillan Publications Año: 1994

Nivel	P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	2-4													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													

Observaciones

Sigue a *First Light* y está editado para acompañar a *Compass-4*. Aquí las canciones son parte del material (grabaciones, *cuecards*) que se facilita para la preparación de pequeñas representaciones. Para la explotación de la canción de cada tema el profesor dispone de las letras y de una hoja de ejercicios para el alumno.

Título: *Timesavers for English Teachers* N.º: 3
Autor:
Editor:
Editorial: Mary Glasgow Publications **Año:** 1992

Título: *English Puzzles* N.º: 4
Autor: CASE, Doug
Editor:
Editorial: Heinemann **Año:** 1994

Nivel	B				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													

Observaciones

Libro muy útil de ilustraciones, cuadros, modelos, impresos, etc. que tienen variadas utilidades como pueden ser la producción de *flash-cards*, transparencias, resúmenes de gramática, etc.

Nivel		B-E	E-P		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad		1-4	1-4											
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													

N.º	Crterios de análisis	1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal					
2	Favorece la autonomía del alumno					
3	Contiene actividades de autoevaluación					
4	Hay interdisciplinarietàad					
5	Presentación					
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos					
7	Contenidos compensados					
8	Trabajo por proyectos					
9	Exigencia de producción					

Observaciones

Título: *Play Games with English-2* **N.º: 5**
Autor: GRANGER, Colin
Editor:
Editorial: Heinemann **Año:** 1993

Título: *Word Games with English* **N.º: 6**
Autor: HOWARD-WILLIAMS, Deirdre & HERD, Cynthia
Editor:
Editorial: Heinemann **Año:** 1994

Nivel	E-P		Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-4												
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5
1	Actividades de práctica gramatical												
2	Actividades de estudio de vocabulario												
3	Actividades de práctica de pronunciación												
4	Aprender a aprender												
5	Presentación a través de actividades inductivas												
6	Presentación de tipo comunicativo												
7	Contexto de tipo comunicativo												
8	Actividades atractivas												
9	Potencia la autonomía del alumno												
Observaciones													

Nivel	B-E		I+	Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4		1-4										
N.º	Temas y situaciones de comunicación								L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>												
1	<i>Students in the classroom</i>												
2	<i>Recreation and leisure activities</i>												
3	<i>Family, friends and daily activities</i>												
4	<i>Plans, obligations and careers</i>												
5	<i>Residence</i>												
6	<i>Narrating past experiences</i>												
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>												
8	<i>Eating</i>												
9	<i>Travel and transportation</i>												
10	<i>Shopping and buying</i>												
11	<i>Youth</i>												
12	<i>Giving directions and instructions</i>												
13	<i>Values</i>												
14	<i>Issues and current events</i>												
N.º	Criterios de análisis								1	2	3	4	5
1	Actividades de práctica gramatical												
2	Actividades de estudio de vocabulario												
3	Actividades de práctica de pronunciación												
4	Aprender a aprender												
5	Presentación a través de actividades inductivas												
6	Presentación de tipo comunicativo												
7	Contexto de tipo comunicativo												
8	Actividades atractivas												
9	Potencia la autonomía del alumno												
Observaciones													

Título: *It's Crossword Time-1***N.º:** 7**Autor:** WATCYN-JONES, Peter**Editor:****Editorial:** Penguin**Año:** 1992**Título:** *Take-5***N.º:** 8**Autor:** CARRIER, Michael, *et alia***Editor:****Editorial:** Nelson-Santillana**Año:** 1980

Nivel	E-P				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de práctica gramatical														
2	Actividades de estudio de vocabulario														
3	Actividades de práctica de pronunciación														
4	Aprender a aprender														
5	Presentación a través de actividades inductivas														
6	Presentación de tipo comunicativo														
7	Contexto de tipo comunicativo														
8	Actividades atractivas														
9	Potencia la autonomía del alumno														
Observaciones															

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													
Observaciones														
Es una serie de juegos para practicar varias destrezas.														

Título: *Lessons from the Learner***N.º:** 9**Autor:** DELLER, Sheelagh**Editor:** Lindstromberg, Seth**Editorial:** Alhambra-Longman**Año:** 1990

Nivel	B-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													
Observaciones														
Se propone una serie de actividades en las que se necesita poco material. El material lingüístico lo producen los alumnos. Casi todas las actividades son de carácter comunicativo.														

Título: *Classroom Timesavers* **N.º:** 10
Autor:
Editor:
Editorial: Mary Glasgow Publications **Año:** 1984

Nivel	B				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1													
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
Observaciones														
Proporciona todo tipo de materiales para el profesor, desde modelos de contrato, hojas de seguimiento del trabajo para casa, hasta ilustraciones de primeros auxilios. Puede resultar demasiado infantil.														

Título: *The Card Book* **N.º:** 11
Autor: TOM, Abigail & MCKAY, Heather
Editor:
Editorial: Prentice Hall **Año:** 1991

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO	
Edad	1-4														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	La tarea está bien definida														
2	La explicación de la tarea es sencilla														
3	Potencia la autonomía del alumno														
4	La tarea no es la transmisión de información														
5	La tarea no es lingüística														
6	Es necesaria la información para realizar la tarea														
7	La corrección formal es algo secundario														
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento														
9	Facilita la simulación y el <i>role-play</i>														
Observaciones															
Proporciona material para formar barajas de los siguientes temas: <i>clothing, food, furniture, animals, road signs, tools, faces, daily activities, leisure activities</i> . Además propone ejercicios para su utilización y todo el material adicional necesario.															

Título: *Dossier* **N.º:** 12
Autor: RABLEY, Stephen
Editor:
Editorial: McMillan Publications **Año:**

Título: *Picture Stories for Beginning Communication* **N.º:** 14
Autor: HEYER, Sandra
Editor:
Editorial: Prentice Hall **Año:** 1989

Nivel	P-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Observaciones

Se trata de una colección de publicaciones con formato de revistas sobre un tema monográfico. Los números publicados hasta el momento versan sobre:

International English, Youth Culture-The Green World, The Media, The New Europe, Money, Travel, Mind and Body, Cinema, The British Royal Family, Olympic Games.

Algunos de ellos van acompañados por una grabación en casete. También está disponible un libro de explotación (*101 ways to use Macmillan Dossiers-A resource book for teachers* de Marion Geddes), que no ha podido ser revisado.

Nivel	P-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO
Edad	1-3													

Observaciones

Se trata de una serie de chistes en inglés. Se dan ilustraciones que ayudan a la comprensión. Se proponen dos medios de explotación. En el primero es el profesor el que cuenta el chiste. A partir del momento en que lo hace, el trabajo pierde todo sentido comunicativo y se convierte en práctica repetitiva e inútil. En la segunda versión (*Jigsaw*), los ejercicios ayudan a memorizar el chiste y capacitan al alumnado para contarlos, dejando posibles interlocutores. Además, multiplica la autonomía del alumno. Esta modalidad puede ser una buena introducción a la utilización de chistes en clase.

Título: *Purple Cows and Potato Chips* **N.º:** 13
Autor: CHRISTISON, Mary Ann & BASSANO, Sharon
Editor:
Editorial: Alemany Press (Prentice Hall) **Año:** 1987

Título: *Take your Pick* **N.º:** 15
Autor: WOOLCOTT, Lyn
Editor:
Editorial: Nelson-Santillana **Año:** 1992

Nivel	B-E				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Observaciones

Se trata de un banco de materiales variados para iniciar la comunicación, como pueden ser dibujos, problemas matemáticos o juegos. Los materiales están clasificados en cuatro secciones dedicadas a los cuatro sentidos. Proporciona material para las cuatro destrezas. Potencia el trabajo en grupos y parejas. Las tareas parecen atractivas.

Nivel	B-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4												T	

Observaciones

Se podría analizar como un libro de materiales o como un libro de actividades. Se ha optado por lo primero y se han considerado las actividades como una iniciación a la utilización de fotografías en el aula de idioma.

Se compone de 95 fotografías, acompañadas de 98 actividades, repartidas de la siguiente manera: estructuras (27), funciones (13), vocabulario (12), comprensión oral (6), expresión oral (18), lectura (3) y expresión escrita (8). El elemento fundamental de las actividades es la discusión. Es muy frecuente que la producción vaya orientada a ser material de comprensión para otros alumnos. Las tareas exigen la explicación del profesor, pero después se confía en la autonomía de los distintos agrupamientos.

Título: *Songs in English*

N.º: 16

Autor: VV. AA.

Editor: C.A.P. Tudela

Editorial:

Año: 1994

Nivel	B-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Observaciones

Es una colección de canciones *pop* a partir de las cuales se trabaja gramática, sintaxis, ortografía, escritura, vocabulario, pronunciación, comprensión y expresión orales. Hay distintos tipos de actividades, pero no sólo se proporciona la explotación de unas canciones determinadas, sino algunos modelos de preparación. Las actividades están muy bien definidas y todo el material está preparado para ser copiado con facilidad.

Título: *1000 Pictures for Teachers to Copy* **N.º:** 17

Autor: WRIGHT, Andrew

Editor:

Editorial: Nelson-Santillana

Año: 1984

Nivel	P-I				Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	CR	PO
Edad	1-4													

Observaciones

Proporciona:

- Unas nociones sobre cómo realizar dibujos muy sencillos en el aula.
- Material que se puede fotocopiar o copiar con facilidad.
- Formas de utilizar los dibujos.

Cubre todos los temas del cuadro correspondiente, por lo que no han sido incluidos aquí.

Revistas

Título: *It's*

Editor: Robert Campbell

Editorial: It's Magazines SL

Comentario

Nivel *intermediate*. Edad, 14-17.

Título: *Click*

Editorial: Mary Glasgow Magazines

Comentario

Nivel *Beginners*. Edad 9-14. Consta de veinte páginas con curiosidades, comentarios, pasatiempos y actividades variadas fotocopiables.

Título: *Crown*

Editorial: Mary Glasgow magazines

Comentario

Nivel *Elementary*. Edad, 12-14. Veinte páginas con actividades diversas.

Título: *Team*

Editorial: Mary Glasgow magazines

Comentario

Nivel *Intermediate*. Edad, 13-15.

Título: *I Love English***Editorial:** SM & B Hispano Francesa de Ediciones, S. A.**Comentario**

Nivel *Elementary*. Edad, 11-16. Incluye cómics, pasatiempos, encuestas, reportajes sobre países, personajes y costumbres. Tiene juegos, curiosidades, perfiles biográficos y temas de actualidad. Todo ello con anotaciones a pie de página y vocabularios aclaratorios. Hay una guía didáctica opcional de explotación de la revista en la clase para el profesor; y se ofrecen casetes adicionales de los cómics.

Título: *Let's Start!***Editorial:** Santillana**Comentario**

Nivel *Elementary*. Edad, 11-14. Veinte páginas a color con cómics, artículos breves, juegos y vocabulario ilustrado.

Título: *A Lot of English***Editorial:** Santillana**Comentario**

Nivel *Pre-Intermediate*. Edad, 12-15. Revista de veinte páginas a color con artículos, cómics, pasatiempos y vocabulario ilustrado.

Título: *Kid***Editorial:** Santillana**Comentario**

Nivel *Intermediate*. Edad, 13-16. Veinticuatro páginas a color con artículos, temas centrados en vocabularios específicos, cómics y actividades. Son ocho números al año, de octubre a mayo.

Título: *Zoobooks***Editor:** Kenneth Kitson**Editorial:** Wildlife Education LTD**Comentario**

Nivel *Elementary-Intermediate*. Edad, 11-17. La revista está centrada en la descripción y conocimiento de los animales: su constitución, costumbres, modos de vida, curiosidades sobre la forma de su organismo y el porqué de su comportamiento. Todas las explicaciones están profusamente ilustradas a color con fotografías o dibujos de alta calidad. Además contiene mensajes ecológicos e invita a la reflexión sobre la conservación de las especies y de los animales en peligro de extinción. Vienen actividades manuales en la última página.

Juegos

Título: *Trolley, Data Bank***Editorial:** Plaza & Janés Editores, S. A.**Comentario**

Nivel *Intermediate*. Edades, 12-18. El juego simula un viaje alrededor de doce países de habla inglesa de los que se destacan aspectos de su lengua y cultura. No es necesario que todos los jugadores tengan el mismo nivel de lengua, ni tampoco está basado en la competencia lingüística exclusivamente, sino que entra en juego la suerte. En general se trata de un sistema didáctico cuyo objetivo es practicar la lengua inglesa como segunda lengua. En cuanto a gramática y vocabulario cubre desde los temas más sencillos hasta los que requieren un conocimiento más profundo.

Título: *The Fun Box***Editorial:** Anaya (Distribuidor)**Comentario**

Niveles: *Beginners, Elementary, Intermediate*. Edades, 10-18. Consta de una serie de juegos de lenguaje reunidos diferentes según niveles y edades. Se llaman: *Action Lotto, Name Lotto, Action Families, People Cards, Jungle Adventure, A thriller, Into Space*.

LIBROS DE LECTURA GRADUADOS

Consideraciones previas

De las cuatro destrezas básicas tradicionales (*listening, speaking, reading, writing*) que se mencionan a la hora de aprender/practicar una lengua, la lectura es una de las más importantes, pero con frecuencia se la suele relegar, quizás porque el profesorado tiende a poner todo el énfasis en el aspecto oral a fin de marcar distancias con épocas pasadas en que la enseñanza de la lengua extranjera se parecía mucho a la del latín y griego, por citar dos lenguas clásicas.

De las dos modalidades básicas de lectura (*«intensive and extensive reading»*), la minibiblioteca se centrará únicamente en la segunda. Se puede decir que la lectura en cantidad proporciona un *input* amplio y riquísimo de vocablos y estructuras que, al principio, pasan al bagaje lingüístico pasivo de los alumnos y alumnas para ir, poco a poco, integrando el «activo», según se van presentando las ocasiones apropiadas de producción oral o escrita.

Esta adquisición inconsciente de un extenso y variado vocabulario, como consecuencia de la lectura extensiva, puede resultar de gran ayuda también a la hora de comprender lo esencial del mensaje del otro hablante ya que, a veces, el reconocimiento del significado de tan sólo una simple palabra dentro de una frase da la clave de todo el discurso y permite seguir a la otra persona sin interrupciones ni malentendidos.

Según el *Natural Approach*, propuesto por Krashen, el aprendiz de una lengua extranjera, esté en el estadio/nivel que esté, va progresando a su propio ritmo en función, entre otros factores, de la cantidad de *input* en esa lengua que va recibiendo, ya sea en el aula (a partir del profesor y los compañeros o el libro de texto, si es que lo utilizan), o en casa en los medios de comunicación (radio o TV), leyendo algo que le interese, escuchando música *pop* o viajando.

Ahora bien, este *input*, para que sea útil, ha de ser *meaningful*, tiene que tener interés para los alumnos y alumnas.

Podría decirse que cada aprendiz de una lengua extranjera, según va progresando a lo largo de sus estudios o de su vida en el dominio de una lengua extranjera, se encuentra utilizando un determinado nivel de *interlanguage* (concepto utilizado por Selinker y Krashen) y se encuentra cómodo para comprender mensajes orales y escritos expresados en su nivel. Si un mensaje le llega a un nivel muy superior al de su *interlanguage* puede asustarse, activar el mecanismo de bloqueo psicológico y no entenderá ni, por tanto, aprenderá.

El profesor tiene la difícil labor de ir un paso por delante del nivel de cada alumno haciéndole progresar lentamente en la lengua extranjera. Si el profesor, inconscientemente o presionado por condicionantes de programación mal entendida, o por la variedad de niveles dentro del aula, acelera el ritmo demasiado e intenta ir, no un paso, sino varios por delante, entonces ese alumno puede fracasar en el aprendizaje.

Y a esto se reduce, básicamente, la conocida fórmula «*i + 1*» (*interlanguage + 1*) acuñada por Krashen, que se aplica a todas las actividades en el *Natural Approach*. Tratando de fomentar el aprendizaje por la lectura entre los estudiantes, la aplicación del «*i+1*» consistiría en elegir libros graduados o adaptados al principio en vez de obras en el inglés original.

La lectura graduada puede evitar construcciones dificultosas y vocablos excesivamente especializados que pueden resultar contraproducentes e inducir al desánimo e incluso al abandono si aparecen de una forma masiva e indiscriminada en los primeros estadios del aprendizaje de una lengua extranjera.

El empleo de los libros de lectura graduada está ampliamente difundido por todo el mundo. De ello dan fe todas las editoriales que, con mayor o menor éxito, han publicado diversas colecciones con sus gradaciones particulares (ver *Cuadro I*, en la página 101), siendo esta diversidad uno de los problemas con que se encuentra el profesor a la hora de poner en práctica el *Extensive Reading*.

En este apartado se propone un sistema de explotación masiva de lectura, conocido como *Free Reading Scheme (FRS)*, válido para todos los alumnos, tengan el nivel de inglés que tengan, válido también para cualquier clase o grupo por muy reducido, numeroso o heterogéneo que sea, y cuya filosofía se explica a continuación.

Filosofía del *Free Reading Scheme (FRS)*

En muchas ocasiones, se ha confundido lectura con traducción. El **FRS** pretende marcar una línea bien definida entre ambas actividades. Y esto enlaza directamente con el uso del **diccionario**. Según este sistema, el diccionario se debería consultar lo menos posible: únicamente para confirmar el significado que el lector, poco a poco, va induciendo de los vocablos que aparecen repetidas veces a lo largo de las lecturas.

No es bueno acudir al diccionario con la mente «en blanco»; se ha de hacer siempre con una idea previa, más o menos acertada, sobre su significado: éste es el proceso que normalmente se produce en el aprendizaje de cualquier lengua. Si el alumno tiene que consultar el diccionario con excesiva frecuencia, obviamente no está en el nivel del *FRS* que le correspondería; estará en otro nivel y, más que lectura, estaría practicando la traducción.

Es importante, por tanto, que el profesor tenga bien claro lo que puede considerarse lectura extensiva o no, y conviene que, en la enseñanza/aprendizaje de la lengua extranjera, la lectura ocupe un lugar bien diferenciado del que corresponde a la traducción: la propuesta del *FRS* sería, pues, lectura «en cantidad» y sin diccionario.

Este sistema libre de lectura graduada, implica que los alumnos lean lo más posible. Por «**Free**» se entiende que la lectura ha de ser totalmente voluntaria, sin premiarla con calificación de ningún tipo, dado que esto interferiría de forma nefasta, dando al traste con todos los beneficios que podrían derivarse de ella. Se entiende que los alumnos y alumnas lean libros del nivel para el cual se encuentran preparados realmente, no del nivel teórico del curso escolar en que están.

Por tanto, el *FRS* es un sistema que entra directamente en la concepción de la *Educación personalizada*: a cada uno según sus necesidades y posibilidades. Viene a resolver, aunque sólo sea en parte, por un lado, la necesidad que tiene el alumno de un profesor para el solo y, por otro, la cantidad de alumnos a los que cada profesor debe atender (véase sección «*Arrow System*», en la página 99). Se trata de socializar los beneficios que reporta el conocimiento del idioma por medio de la lectura. Se procura, con ella, dar trato personal subrayado a todos los alumnos y alumnas cuando se encuentran en grupos numerosos. Y es una buena solución para el tratamiento de la diversidad, tan difícil de abordar y al que tanta importancia concede la LOGSE.

¿Cuándo y cómo lee el alumno?

El *FRS* centra su tiempo fuera del horario de clase. Los alumnos leen en sus casas o en el autobús. Leen a su propio ritmo (para lo cual no se pone fecha tope de devolución de los libros) y se encuentran en el nivel que a ellos, personalmente, les conviene.

Teniendo en cuenta que esta actividad es voluntaria y extraescolar, no importa tanto que un alumno de 2.º de Bachillerato esté leyendo libros de un nivel que, teóricamente (no se sabe por qué teoría), corresponda a 3.º de ESO. Si su nivel de lectura (supongamos que estuvieran bien delimitados los niveles de lectura, que no lo están) corresponde a 3.º de ESO, es un error pretender que lea en el nivel de 2.º de Bachillerato pues, simplemente, no leerá:

en todo caso traducirá, pero no leerá, porque se ha roto la fórmula «*i+I*», anteriormente mencionada.

En el *FRS* se considera como fundamental que los alumnos lean el suficiente número de títulos de un determinado nivel hasta que lleguen a dominarlo antes de pasar al nivel (mejor dicho, al color) inmediatamente superior, evitando que, por querer avanzar «rápidamente», pasen a un nivel para el cual no están capacitados pues, en lugar de progresar, pronto abandonarán por falta de preparación y consiguiente sensación de fracaso.

Por tanto, aunque es el propio alumno o alumna quien normalmente elegirá el título que desea llevarse a casa, el profesor, gracias al *Arrow System*, siempre podrá aconsejarle en el caso que viere que el alumno se ha dejado «encandilar» por determinado título o tema muy atractivos que, sin embargo corresponde a un nivel manifiestamente superior al del alumno o alumna en cuestión. Si, por ejemplo, pretende pasar del color *amarillo* al *azul*, mejor recomendarle algún título *verde* y cuando haya leído varios será el momento en que sí pueda leer cómodamente ese título que tanto le atrae en este momento.

Control

En el *FRS* el control de la lecturas de los alumnos ha de ser el «mínimo» posible. No se hacen exámenes o pruebas de ningún tipo (ya no sería *Free*). No se pide un «resumen» que pueda considerarse como tal, dado que ello añadiría una nueva dificultad que no estaría dentro de la lectura, sino fuera de ella: y entonces ya no sería leer, sino redactar. Por querer extraer tanto provecho de algunas actividades, a veces se las ha arruinado; por intentar hacer redacciones a partir de las lecturas, y ello casi siempre a instancias de un bienintencionado profesor, el alumno se ha ido alejando de ellas. Aunque es cierto que muchos libros graduados vienen ya preparados para su explotación posterior escrita a base de preguntas, actividades, etc., en general, no habría que insistir en la resolución de tales cuestiones sino, más bien, animarle a pasar al siguiente título, a fin de que

lea cuantos más libritos le sea posible, sean del nivel que fueren, siempre que se respete la fórmula «*i+I*» anteriormente citada.

Sin embargo, el control es necesario. Pero ¿qué tipo de control?: el mínimo posible. Y, ¿qué es lo mínimo?:

- A nivel básico, algo que permita al profesorado saber en un momento dado si un libro está disponible o prestado y en el segundo caso, quién lo tiene o si se ha extraviado.
- A nivel profesional, algo que le deje ver rápidamente si cada alumno va avanzando conforme al ritmo personal que le corresponde y en todo caso poder aconsejarle modificaciones de ritmo con facilidad.

En el *FRS* se emplean dos herramientas muy sencillas que son interdependientes y que, como los demás aspectos del *FRS*, se han ido simplificando más y más con el paso de los años. Se trata del «Listado de Préstamos» y de la «Ficha Personal de Devolución» (véanse *Cuadros VIII* en la página 134 y *VII* en la página 133 para una explicación detallada).

La «Ficha Personal de Devolución» se ha de entregar al devolver el libro de lectura, haciendo constar: nombre del alumno, curso en que está, referencia del libro, si el libro resultó interesante o no, la dificultad ofrecida por el mismo... (Véase *Cuadro VII* en la página 133).

Esto se hace con una triple finalidad:

- a) Que el profesor, en caso de que el alumno, sobre todo al principio, no lo tenga muy claro, pueda aconsejarle un nuevo nivel o que continúe en el mismo.
- b) Que el alumno sienta seguridad en su trabajo.
- c) Que el profesor vaya viendo qué títulos tienen más aceptación para el caso de que, adquiridos todos los títulos de un determinado color, fuese necesario incrementar la biblioteca con dos o tres copias de un título concreto.

El alumno necesita que el profesorado supervise su trabajo, pues tiene la sensación, en ocasiones, de que su trabajo pasa totalmente desapercibido al profesor. Sin embargo, tampoco quiere la constante recriminación de nadie: *mal, muy mal, peor*. Pero sí quiere y necesita el estímulo: *sigue así, bien, mejor* (teoría de los estímulos gratificantes). Los mismos profesores y profesoras, en ocasiones, necesitan también que alguien se fije en su trabajo y que se lo valoren positivamente.

Esta combinación de «Listado de Préstamo» y «Ficha Personal de Devolución» proporciona todos los datos necesarios para poder aconsejar a los alumnos; permite proporcionarles tranquilidad, sosiego y estímulo; tienen la impresión de que el profesor tiene con cada uno de ellos un gran consideración, dado que siempre «se acuerda» de su caso concreto (porque lo tiene escrito —de otra forma sería imposible—, pero ellos no lo saben) (véase más adelante sección «Arrow System» en página 99 y *Cuadro VIII*, en la página 134).

Este pequeño control sobre las lecturas tiene más importancia de la que se podría suponer en un principio, pues tanto el intensificarlo (poner más trabas al alumno para acceder al siguiente libro) como el suprimirlo (el alumno ya no sería atendido personalmente) supondría acabar, paulatinamente, con las lecturas voluntarias y, en el segundo supuesto, ¡con las existencias de la biblioteca!

El alumnado necesita y busca el contacto con el profesor. Tiene que ser un contacto directo y personal en el que reinen la buena voluntad y la confianza mutua; si el profesor deposita confianza en el alumno y le hace ver que espera que lea, él no necesita oír más: leerá. Si se desconfía y se le empieza a preguntar detalles de la lectura para «cazarlo», el alumno responderá a nuestra desconfianza y dejará de leer para que así se pueda comprobar que «*el profesor siempre tiene la razón, y si no la tiene hay que dársele*» (teoría de las expectativas).

Este control surge también de la necesidad de que los libros de lectura no se pierdan y para poder saber, en todo momento, quién tiene un título en concreto. Esto siempre

se ha hecho. Pero para ahorrar tiempo en esta labor tan poco grata resulta mucho mejor recurrir a las listas de clase en sustitución de las clásicas fichas de biblioteca (véase «Préstamos» en la página 98).

¿Y... los que no leen?

«Free», libre: éste es un aspecto fundamental del sistema que se propone. Quien quiere, lee. Quien no quiere, no lee. No hay otra recompensa que la propia satisfacción de leer y el contacto que pueden tener con el profesor; a juzgar por los resultados, tiene que ser altamente gratificante, ya que funciona realmente bien cuando se pone en marcha (esto ha sido confirmado por muchos profesores y profesoras de Primaria y Secundaria).

Algo muy importante, y que ya se dijo anteriormente, es que no se debe calificar ni bonificar la lectura con puntos «extra» para la evaluación; se destruiría toda la labor de un plumazo: el alumno dejaría de aprender y buscaría la «calificación» en la evaluación, empezaría a pensar en la posibilidad de «hacer trampa» y el profesor tendría que hacer exámenes; y todo quedaría viciado.

Hay alumnos que no leen ni siquiera un libro durante todo el curso, mientras que hay otros que leen tres a la semana. Estos últimos no son objeto de preocupación, obviamente. Pero, ¿y los que no leen? (ver caso de Antonio en *Cuadro VIII*, en la página 134). Lo cierto es que si las cosas se hacen bien, éstos no llegan a tres por clase y, la verdad, hay que reconocer que, en algunos casos, a éstos no habría forma de hacerles leer, ni con exámenes, ni con suspensos, ni con cualquier otro tipo de recompensa.

Cierto que con el *FRS* el profesor no obliga a leer, pero no por ello deja de «anunciar» todos los beneficios que reporta la lectura. Los alumnos y alumnas, por propia voluntad, e influidos por su actitud optimista, tolerante y machacona... leen.

Organización de una minibiblioteca de lecturas graduadas

¿Cómo se pueden conseguir más libros?

Para llevar a cabo el *FRS* satisfactoriamente es necesario contar con el mayor número posible de títulos, aunque con un número reducido de copias de cada título: tres o cuatro a lo sumo (simplemente por economía).

En ocasiones se encuentran en algunos centros 30 copias del mismo título: aquí se propone que sean 30 títulos distintos con una copia de cada uno. De todos modos, deben aprovecharse todos los libritos que se tengan en el Departamento, aunque sean antiguos y ya no se publiquen. Por ello, en el *Cuadro II* se hace una relación de las colecciones y títulos que hay en el mercado, pero también se han incluido deliberadamente algunas colecciones obsoletas a fin de que los centros que aún tengan ese material lo puedan aprovechar también junto con el más actual.

No hay que olvidarse tampoco de que los alumnos tienen a veces en casa libritos graduados (leídos o sin leer y, de ordinario, marcados con traducción de vocablos). Si se les explica la finalidad de la minibiblioteca y se les pide ayuda, colaborarán aportando en préstamo sus propios libros, que circularán junto con los del centro; y con ello lograremos dos cosas: primero, un ahorro económico segundo, y más importante, que de este modo los alumnos respeten mucho más los libritos y los traten cuidadosamente. Al final de curso los libros prestados se pueden retirar, o se puede prorrogar el préstamo por otro año, o donarlos al Departamento. Si se quiere montar una minibiblioteca, y se parte de cero, también se puede buscar la ayuda de las familias que, seguramente, entenderán.

¿Qué colecciones, títulos y niveles se necesitarán?

Se ha de intentar contar con la máxima variedad de niveles y colecciones, de forma que el alumnado pueda sentir-

se libre y manejarse con títulos que realmente se adecuen a su nivel personal de idioma y a sus gustos temáticos.

Pensando sólo en la ESO, puede consultarse una selección de colecciones y niveles en los *Cuadros V*, pág. 130 y *VI*, pág. 131.

De todos modos, para empezar se necesitarán bastantes libros de los niveles más elementales (correspondientes a los colores *blanco* y *amarillo*), ya que éstos son los más demandados por los alumnos en los primeros trimestres del curso escolar en los primeros cursos de la ESO.

Se advertirá que a partir de febrero o marzo empezarán a sobrar libros de los niveles *blanco* y *amarillo*, mientras que aumentará la demanda de *verde*, *azul* e incluso *rojo*.

Los títulos de los libros y el formato de los mismos han de ser motivadores y atractivos para el alumnado. Si se intenta imponer lecturas «formativas», curiosamente, los alumnos las evitan; lo considerado «bueno» por el profesor suena a «plasta» para el alumno.

No hay que olvidar que en la lectura se busca la satisfacción personal y que a los alumnos hay que considerarlos como lo que son, no como quisiéramos que fueran; son seres humanos que se guían por unas pautas de conducta que muchas veces escapan a nuestro control. «*Estudiamos al alumno, veamos cómo se comporta, y a partir de ahí, de sus gustos y aficiones, intentemos lograr nuestros objetivos como profesores y como educadores.*»

¿Cómo registrar los libros?

En primer lugar habrá que registrar los libros a fin de controlar las existencias, préstamos y posibles pérdidas o extravíos. Para identificar fácil y claramente cada libro se crea un breve código de letras y números. A continuación, cuatro ejemplos que intentan abarcar toda la casuística:

- 1) Se trata de registrar un librito llamado *The Sheriff*, perteneciente a la colección «Longman Structural Readers».

Dicha colección consta de seis niveles de dificultad y este librito lo clasifica la misma editorial como «*Stage 1*». El código o signatura para este librito sería **L1/1**. Explicación del código:

L.....colección «Longman Structural Readers».

1.....nivel 1 de dificultad dentro de esa colección.

/1....primer título de esa colección y nivel.

- 2) Otro ejemplo: el departamento compra otro título diferente de la misma colección y nivel: *Car Thieves*. Se le adjudicará, lógicamente, la siguiente referencia: **L1/2**. Explicación del código:

L.....colección «Longman Structural Readers».

1.....nivel 1 de dificultad dentro de esta colección.

/2....segundo título distinto dentro de esa colección y nivel.

- 3) Otro caso: se examina un librito ya clasificado, cuyo título es *K's First Case*, y se ve que la signatura es la siguiente: **L2/7b**). Explicación del código:

L.....la colección es la misma que la de los dos libritos anteriormente mencionados: «Longman Structural Readers».

2.....el nivel de dificultad es ya algo más elevado: el 2.

/7....quiere decir que en la minibiblioteca existen, al menos, 6 títulos diferentes adquiridos con anterioridad a éste y pertenecientes todos al nivel 2 de dificultad.

- b**)quiere decir que este título está repetido, y lógicamente ha de haber otro librito con idéntico título y signatura **L2/7a**). Y si se adquieren más iguales, habrá que registrarles como **L2/7c**)... **L2/7d**)... etc.

- 4) Último caso: si ya existe un ejemplar del librito *The Sheriff* (**L1/1**) y un alumno o alumna presta o dona otro idéntico, la signatura será la correspondiente (**L1/1***), pero con un asterisco al final, a fin de distinguirlo de los títulos adquiridos por el centro (**L1/1**).

Los códigos o signaturas, siempre que identifiquen correcta y claramente cada libro dentro de su colección y nivel, deben ser lo más breves posible, ya que esta brevedad los hará mucho más fáciles de usar a la hora de prestar numerosos libros en pocos minutos (ver *Cuadro III*, pág. 114).

¿Cómo clasificar los libros?

Imagínese el profesor o profesora que los libros ya están en el Departamento. La mayor parte de los ejemplares han sido adquiridos con los propios recursos del centro y con los aportados por las familias. Otros títulos ya existían en la biblioteca (algunos ya no se editan hoy día) y unos cuantos más, de distintas colecciones y niveles, han sido aportados por los mismos alumnos. La antigüedad, formatos, variedad de colecciones y niveles son casi infinitos. El problema que se plantea al profesorado que se embarca en esta aventura de la lectura graduada extensiva es cómo clasificarlos de una manera simple y coherente, a fin de que la biblioteca sea graduada de verdad.

Se pueden encontrar algunos problemas. Si el profesor se lleva a casa unos cuantos libritos para hojear se dará cuenta que, a veces, por extraño que pueda parecer, el nivel 3 de una colección en concreto, por poner un ejemplo, resulta más fácil de leer que el nivel 2 de otra.

Y le ocurrirá, posiblemente, que al comparar dos libros de diferentes colecciones en que se afirma utilizar un vocabulario restringido a unas 500 palabras, notará que uno es bastante más difícil de comprender que el otro. La causa podría radicar en las diferencias de nivel de estructura y tiempos verbales entre un libro y el otro. ¡Y todo ello a pesar de pertenecer ambas colecciones, quizá, a la misma editorial!

Otras veces apreciará que dos libros que utilizan estructuras y vocabulario similares, y hasta puede que cuenten la misma historia, tienen un grado de dificultad muy distinto. Debido, quizá, a que uno de los libros está profusamente ilustrado mientras que el otro apenas lo está.

A estas alturas el sufrido lector debe estar asustado ante la ímproba labor que le espera si ha de leer y analizar tanto libro. No hay por qué preocuparse. Todos los libros han sido cuidadosamente leídos y ordenada toda la biblioteca con una misma clasificación para evitar equívocos. Se propone como sugerencia dada por alumnos, clasificar los libros *por colores* como los cinturones del karate o del judo: *blanco, ...amarillo, ...verde, ...azul, ...rojo, ...negro* (véase *Cuadro VI*, página 131).

Lo único que hay que hacer es pegar en la parte superior derecha de la portada exterior del librito:

- Una etiquetita rectangular con la signatura correspondiente a colección, nivel, título. Ejemplo de código: C (L2/1c).
- Otra etiqueta circular del color apropiado (ejemplo: *amarillo*).

Ubicación de la minibiblioteca

No ha de estar necesariamente dentro de la biblioteca del centro ni en un lugar determinado dependiente del Departamento, sino allí donde el alumnado acuda con facilidad; tiene que estar en un lugar donde circulen normalmente los alumnos. La biblioteca de aula sería una buena solución, pues permitiría devolver o tomar prestados nuevos títulos en unos minutos al principio o al final de clase. Un inconveniente podría ser que habría que multiplicar los fondos de la biblioteca por el número de aulas. Aunque hoy día los centros escolares no andan muy sobrados de espacios sin ocupar, sería muy recomendable tratar de encontrar un espacio independiente, por modesto que fuere. Poco más que una mesa y un armario sería suficiente. En algu-

nos casos el local de la minibiblioteca se encuentra no muy lejos de la cafetería del centro y se ha revelado como el sitio ideal para que alumnos y alumnas se animen a acudir en recreos y descansos. Otras ubicaciones pueden ser en un pasillo amplio o bajo una escalera camino del patio. También hay centros en que se halla en el propio Departamento de Inglés.

Funcionamiento de la minibiblioteca

Una vez se cuente con un fondo razonable de libritos de cada color, teniendo cada libro sus dos pegatinas correspondientes adheridas en el frontal superior derecho, una rectangular con la signatura o código y otra circular del color correspondiente (caso de tener aún dudas, consúltense los *Cuadros IV* —página 123— y *VI* —página 131—), ya se puede comunicar a los alumnos lugar y horario de funcionamiento de la minibiblioteca.

• Préstamos

El alumno acude al lugar y a la hora en la que se le ha informado que funciona la minibiblioteca. Hojea los títulos del *color* apropiado a su nivel de comprensión, selecciona su libro y lo muestra al profesor para que anote, rápidamente, la signatura en el «Listado de Préstamos» de su clase.

Desde la perspectiva del profesorado, el proceso es complementario al del alumnado. Señala un horario determinado en el que los alumnos puedan acudir a buscar libros. Anota en las listas las signaturas de los que se llevan tras comprobar que el nivel de dificultad del libro (expresado por el color) se corresponde con el nivel de comprensión de cada alumno gracias al *Arrow System* (véase más adelante, en la página 99, además del *Cuadro VIII*, página 134).

Al principio, ni el profesor ni los alumnos sabrán muy bien cuál es su nivel de comprensión o color. Por eso es una buena idea recomendar a los alumnos nuevos en el *FRS* que empiezen por libros de colores *blanco* o *amarillo*.

Después de un par de libros el alumno se sitúa fácilmente en el nivel en que se encuentra cómodo.

En algunos centros, en lugar del profesor son algunos alumnos voluntarios, que se van turnando en los recreos, quienes anotan todo lo referente al préstamo y devolución de libros. No obstante, y a pesar de que pueden arreglárselas perfectamente ellos solos, se ha observado la conveniencia de que el profesorado ande por allí disponible ya que, de no ser así, el volumen de préstamo se reduce. Posiblemente se deba esto a lo expresado anteriormente referente al contacto con el profesor.

• **Devoluciones**

Una vez que ha terminado de leer el librito, el alumno confecciona la ficha (*Cuadro VII*, página 133) del libro y la coloca en la primera página del mismo. Cuando se encuentra con el profesor, en clase o en los pasillos, le entrega el libro sin esperar a que llegue la hora de acudir a la minibiblioteca. Ya está en disposición de buscar y llevarse otro.

Para recoger los libros el profesor ha de dar las máximas facilidades a los alumnos, es decir, que los puedan devolver a cualquier hora; a pesar de que pueda parecer engorroso andar recogiendo libros por todo el centro y a todas horas, resulta lo más cómodo dado que, simplemente, lo que hace es recogerlos y, cuando tiene un rato libre, acudir al lugar de la minibiblioteca donde se indican, con una pequeña flecha, los libros devueltos (*Cuadros VII* — página 133— y *VIII* — página 134—).

• **Pérdidas y extravíos**

Es conveniente que los alumnos entiendan que los fondos de la biblioteca deben tender a aumentar y nunca al revés, ya que si van quedando cada vez menos títulos del color que sea, luego ellos mismos comprueban lo desagradable que es cuando acude a buscar un libro de tal color y el profesor o encargado de la biblioteca tiene que decirle *«lo siento, no quedan de ese color, tenemos pocos y están todos prestados. Si quieres leer tendrás que llevarte éste que es muy difícil o este otro que es demasiado fácil»*.

En algunos centros hacen pagar el libro al alumno que lo ha extraviado. Esto tiene dos inconvenientes principales: por una parte, no es muy agradable para un profesor pedir dinero en metálico a un alumno; y además no se sabe el costo actual del librito en la librería. Por otra, normalmente no se suele ir a la librería inmediatamente con ese dinero a fin de adquirir un libro sólo; más bien se espera hasta principios del curso siguiente y con el dinero que se ha ido recogiendo como compensación se hace un pedido de varios libros. Y todos esos meses la minibiblioteca funcionando sin ese número de libros extraviados y pagados.

En otros centros, cuando un alumno ha extraviado un libro se le dice que vaya inmediatamente a una librería cualquiera y compre un libro graduado, el título que sea, del nivel que sea, más caro o más barato, según la disposición y las disponibilidades del alumno. Este sistema parece mejor que el anterior, pues el profesorado no tiene que recaudar nada, la biblioteca sigue funcionando todo el tiempo con un número similar de títulos y, a veces, hasta es posible aconsejar al alumno que intente comprar, en lugar del que extravió que era un libro horrible y antiguo, otro de precio similar, pero mucho más interesante.

Arrow System

Cuando el alumno devuelve el libro ya leído, en el *FRS* se indica con unas pequeñas flechas que pueden ser bien horizontales, bien con la punta de la flecha hacia arriba o hacia abajo, según le haya resultado al alumno, en lo que respecta a nivel, demasiado sencillo o demasiado difícil de leer. Así, cuando venga a por otro título, se mira la orientación de la flecha y se le puede aconsejar rápida y acertadamente sobre qué libro puede o no puede llevarse a continuación.

Estos pequeños «recordatorios» con que cuenta el profesor le sirven para poder transmitir al alumnado esa sensación de seguimiento personal que tanto necesita y, así, avivar el deseo por la lectura, de forma que acudan con mayor frecuencia a nuestra pequeña biblioteca. Pausada,

pero decididamente, van entrando en el mundo de la lectura. Y leen. Esto se puede comprobar en cualquier momento: los alumnos, entre ellos, suelen darse la opinión sobre unos títulos y otros, se hacen breves resúmenes orales, hacen propaganda de títulos interesantes...

Pero, ¿de verdad leen?

Esta pregunta se la hacen algunos colegas escépticos que creen que sin pedir resumen o examinar no se puede estar seguro acerca de si de verdad leen o tan sólo pasean los libros. Aunque el control mecánico y simple del *FRS* aparenta ser muy débil, para el profesor que sabe interpretarlo le dice todo o casi todo.

El profesor que, mirando el *Cuadro IV* (página 123), tarde más de tres minutos en detectar quién es el alumno que pasea los libros sin entenderlos, no ha comprendido la mecánica y la filosofía del *FRS*. Si el profesor ha descubierto a José Luis, quiere decirse que el control no es tan pobre como aparenta.

De cara al alumnado es muy importante que no se sienta controlado, aunque lo esté. De otro modo se romperá el ambiente de confianza mutua y de entusiasmo que son el motor de las lecturas y de cualquier otra actividad escolar.

Sin embargo, a veces ocurre que, a pesar de que un alumno lee, y mucho, y con el ritmo adecuado, vemos que ello, sorprendentemente, no se traduce en clara mejora de la expresión escrita u oral. Éste era el caso de Claudia (*Cuadro VIII*, página 134). El profesor llegó a pensar que no estaba leyendo realmente los libros que devolvía periódicamente. Para salir de la duda le bastó estar atento cuando devolvió el libro L2/2 y, cuando Claudia se acercó, le preguntó:

— *¿Qué tal, te gustó la historia?*

— *Sí, está bien, pero el final es muy triste porque la enfermera no se casó con el doctor.*

Con estas simples palabras el profesor pudo estar seguro de que realmente leía los libros.

Consideraciones finales

Independientemente de las ventajas de orden lingüístico que el profesorado no dejará de notar en el rendimiento de los alumnos asiduos a la minibiblioteca, convendría enumerar una serie de aspectos educativos que se generan en torno a esta actividad extraescolar:

- Son bastantes los alumnos y alumnas que adquieren una fuerte afición a la lectura en general en su propia lengua materna.
- Otros que, por las razones que fuere, habían perdido el gusto por la lectura, lo retoman gracias a la minibiblioteca de inglés.
- Los alumnos se acostumbran a respetar el material escolar, los libritos en este caso, y ayuda el hecho de que sus propios libritos estén funcionando mezclados con los del Departamento, siendo de utilidad a otros compañeros y compañeras.
- Se rompe con las cuatro paredes del aula y con la rígida organización horaria, ya que los libros se prestan durante los recreos y tiempos libres y se leen fuera de la clase de inglés.
- El alumno lee por el placer de leer e, inconscientemente, va asimilando vocablos y estructuras a su propio ritmo personal.
- Poco a poco, el alumnado irá comprendiendo que las fuentes del saber no se reducen exclusivamente al profesor ni al libro de texto, si es que usan, e irá tomando cada vez más las riendas de su propio aprendizaje, que es de lo que se trata al fin y al cabo.
- El profesor notará que la atmósfera de clase mejorará sensiblemente, y no sólo el nivel, allí donde haya numerosos asiduos de la minibiblioteca.

CUADRO I

Listado general de colecciones por editoriales

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
ALHAMBRA/LONGMAN	Easystarts	Beginners level	200
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 0	100
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 1	250
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 2	500
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 3	750
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 4	1000
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 5	1200
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Illust Classics)	Grade 1	250
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Illust Classics)	Grade 2	500
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 0	100
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 1	250
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 2	500
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 3	750
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 4	1000
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 5	1200
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplified Fiction)	Grade 0	100
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplified Fiction)	Grade 3	750
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplified Fiction)	Grade 4	1000
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplified Fiction)	Grade 5	1200
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplified Plays)	Grade 0	100
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplified Plays)	Grade 2	500
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplified Plays)	Grade 3	750
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplified Plays)	Grade 5	1200

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
ALHAMBRA/LONGMAN	Galaxies	Elementary	
ALHAMBRA/LONGMAN	Galaxies	Preintermediate	
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 1	
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 2	
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 3	
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 4	
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 5	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Classics	Stage 1	500
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Classics	Stage 2	900
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Classics	Stage 3	1300
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Classics	Stage 4	1800
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Famous Lives	Pre-intermedio	750
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Favourite Fairy Tales	Stage 2	500
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Fiction	Intermedio-alto	2000
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Integrated Compr & Comp Series	1	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Integrated Compr & Comp Series	2	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Movieworld	1 (elemental)	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Movieworld	2 (elemental)	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 1	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 2	850
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 3	1200
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 4	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 5	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 6	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 7	
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Originals	Stage 1	300
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Originals	Stage 2	600

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Originals	Stage 3	900
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Originals	Stage 4	1200
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Picture Classics	Elemental	500
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 1	500
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 2	750
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 3	1000
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 4	1500
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 1	300
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 2	500
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 3	750
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 4	1100
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 5	1500
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 6	1800
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 1	
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 2	
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 3	
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 4	
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 5	
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 6	
ALHAMBRA/LONGMAN	The Bridge Series	Avanzado	3000
ANAYA	Easy English	Reader 1	
ANAYA	Easy English	Reader 2	
ANAYA	Easy English	Reader 3	
BBC ENGLISH	Muzzy Readers	Level 1	
BBC ENGLISH	Muzzy Readers	Level 2	
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Cambridge Varieties Readers	Upper-intermediate level	
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Cambridge Varieties Readers	Advanced level	

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	How To... Readers	Low-intermediate	
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Something To Read	Elementary	
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Something To Read	Lower-intermediate	
HEINEMANN	Focus Reading	Level 1	
HEINEMANN	Focus Reading	Level 2	
HEINEMANN	Focus Reading	Level 3	
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 1	
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 2	
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 3	
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 4	
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 5	
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Starter level	300
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Beginner level	600
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Elementary level	1100
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Intermediate level	1600
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Upper level	2200
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 1	300
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 2	600
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 3	1100
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 4	1600
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 5	1600
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	Beginner level 1	1100
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	Beginner level 2	1100
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	Beginner level 3	1100
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	Elementary level 1	1600
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	Elementary level 2	1600
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	Elementary level 3	1600

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	Intermed level 1	2200
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	Intermed level 2	2200
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	Intermed level 3	2200
HEINEMANN	Heinemann New Windmills	Unsimplified	
ITACA	Easy Readers	Nivel a	650
ITACA	Easy Readers	Nivel b	1200
ITACA	Easy Readers	Nivel c	1800
ITACA	Easy Readers	Nivel d	2400
LADYBIRD BOOKS	Ladybird Graded Readers		
LADYBIRD BOOKS	Ladybird Graded Readers		
MACMILLAN	Macmillan Advanced Readers Series	Upper interm/advan	
MACMILLAN	Macmillan Bookshelf	Level 1	
MACMILLAN	Macmillan Bookshelf	Level 2	
MACMILLAN	Macmillan Bookshelf	Level 3	
MACMILLAN	Macmillan Bookshelf	Level 4	
MACMILLAN	Macmillan Dossiers	Low int-upper int	
MACMILLAN	Macmillan Mazes	Low interm-interm	
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 1	450
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 2	800
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 3	1150
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 4	1500
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 5	1850
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 6	2200
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 7	2700
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 8	3200
MACMILLAN	Roundabout Read & Listen	8-11 years	
MACMILLAN	Stories To Remember (Junior Titles)	Lower/upper intermediate	

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
MACMILLAN	Stories To Remember (Senior Titles)	Lower/upper intermediate	
MACMILLAN	Story Time	8-11 years	
MACMILLAN	Story Time	8-11 years	
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 1	300
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 2	600
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 3	1000
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 4	1500
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 5	2000
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 6	2500
NELSON/SANTILLANA	Footsteps	Level 1	
NELSON/SANTILLANA	Footsteps	Level 2	
NELSON/SANTILLANA	Footsteps	Level 3	
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Level 1	600
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Level 2	1200
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Level 3	1800
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Level 4	2500
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Unsimplified	
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 1	300
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 2	600
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 3	1000
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 4	1500
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 5	2000
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 6	2500
OXFORD UNIVER. PRESS	English Today Readers	Level 1	
OXFORD UNIVER. PRESS	English Today Readers	Level 2	
OXFORD UNIVER. PRESS	English Today Readers	Level 3	
OXFORD UNIVER. PRESS	English Today Readers	Level 4	

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
OXFORD UNIVERS. PRESS	English Today Readers	Level 5	
OXFORD UNIVERS. PRESS	English Today Readers	Level 6	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Hotshot Puzzles	Level 1	200
OXFORD UNIVERS. PRESS	Hotshot Puzzles	Level 2	300
OXFORD UNIVERS. PRESS	Hotshot Puzzles	Level 3	400
OXFORD UNIVERS. PRESS	Hotshot Puzzles	Level 4	500
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 1	
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 2	
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 3	
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 4	
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 5	
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 6	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Alpha Books	1000 headword level	000
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Alpha Books	1500 headword level	500
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 1	400
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 2	700
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 3	1000
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 4	1400
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 5	1800
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 6	2500
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 2	700
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 3	1000
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 4	1400
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Junior Series)	500 headword level	500
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Junior Series)	750 headword level	750
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Junior Series)	1000 headword level	1000
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Senior Series)	500 headword level	500

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Senior Series)	750 headword level	750
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Senior Series)	1000 headword level	1000
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Introductory grade	1400
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Grade 1	2100
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Grade 2	3100
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Grade 3	3700
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Grade 4	5000
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 1	1400
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 2	2100
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 3	3100
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 4	3700
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 5	5000
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 1	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 2	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 3	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 4	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 5	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 6	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 1	400
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 2	750
OXFORD UNIVER. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 3	1000
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 4	1250
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 5	1500
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 1	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 2	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 3	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 4	

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 5	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 6	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 1	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 2	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 3	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 4	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 5	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 6	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Stepping Into English	Level 1	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Stepping Into English	Level 2	
OXFORD UNIVERS. PRESS	Stepping Into English	Level 3	
OXFORD UNIVERS. PRESS	The Oxford Bookworms Collection	Unsimplified	
PENGUIN	Ready Readers	Level 1	500
PENGUIN	Ready Readers	Level 2	1100
PENGUIN	Ready Readers	Level 3	1800
PENGUIN	Simply Stories	Level 1	500
PENGUIN	Simply Stories	Level 2	1050
PENGUIN	Simply Stories	Level 3	1650
PENGUIN	Simply Stories	Level 4	2300
PENGUIN	Simply Stories	Level 5	3000
PENGUIN	Simply Stories	Authentic texts	
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 1	350
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 2	700
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 3	1050
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 4	1400
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 5	1750
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 6	2100

Editorial	Colección	Nivel Editorial	Words
REGENTS	Regents Illustrated Classics	Level c	
SM	Road To English	Grade 1	
SM	Road To English	Grade 2	
SM	Road To English	Grade 3	
SM/PILGRIMS	Pilgrims Readers	1	
SM/PILGRIMS	Pilgrims Readers	2	
SM/PILGRIMS	Pilgrims Readers	3	

Nota: cuando el número de palabras aparece en blanco se debe, normalmente, o bien a que la colección no lo especifica o bien a que es ya material sin simplificar en los niveles más altos. En ocasiones es debido a no haber podido disponer de ejemplares de un nivel determinado, sobre todo en colecciones obsoletas.

CUADRO II

Listado general de colecciones con número total de niveles y títulos

Editorial	Colección	SIGN.	NIVEL	TIT.	TB	OLD	ESO
ALHAMBRA/LONGMAN	Easystarts	ES/	1	16	N	N	S
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	EGR/	6	75	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Illust Classics)	EGR/	2	75	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	EGR/	6	75	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Fiction)	EGR/	4	75	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Plays)	EGR/	4	75	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Galaxies	GAL/	2	4	N	N	S
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	EO/	5	21	N	S	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Classics	LC/	4	38	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Famous Lives	LFL/	1	5	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Favourite Fairy Tales	LFF/	1	6	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Fiction	LF/	1	24	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Integrated Compr & Comp Series	ICC/	2		S	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Movieworld	LM/	2	9	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	LN/	7	57	N	S	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Originals	LO/	4	22	N	N	S
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Picture Classics	LPC/	1	20	N	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Pleasant Books In Easy English	B/	4	27	N	S	N
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	L/	6	104	N	N	S
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	LRR/	6	6	S	N	N
ALHAMBRA/LONGMAN	The Bridge Series	TBS/	1	9	N	N	N
ANAYA	Easy English	EE/	3	3	N	N	N
BBC ENGLISH	Muzzy Readers	MUZ/	2	12	S	N	N
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Cambridge Varieties Readers	CVR/	2	6	N	N	N
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	How To... Readers	HTR/	1	5	N	N	N
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Something To Read	STH/	2	2	N	N	N

Editorial	Colección	SIGN.	NIVEL	TIT.	TB	OLD	ESO
HEINEMANN	Focus Reading	HFR/	3	6	N	N	N
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	HCR/	5	10	N	N	N
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	H/	5	112	N	N	S
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	NW/	5	30	N	N	S
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	NWB/	3	6	N	S	N
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	NWE/	3	6	N	S	N
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	NWI/	3	6	N	S	N
HEINEMANN	Heinemann New Windmills	NWM/	1	99	N	N	N
ITACA	Easy Readers	ER/	4	43	N	N	N
LADYBIRD BOOKS	Ladybird Graded Readers	LB/	2	13	N	N	N
MACMILLAN	Macmillan Advanced Readers Series	MAR/	1	8	N	N	N
MACMILLAN	Macmillan Bookshelf	MB/	4	30	N	N	N
MACMILLAN	Macmillan Dossiers	MD/	1	10	N	N	N
MACMILLAN	Macmillan Mazes	MM/	1	8	N	N	N
MACMILLAN	Macmillan Rangers	R/	8	59	N	N	S
MACMILLAN	Roundabout Read & Listen	RRL/	1	4	N	N	N
MACMILLAN	Stories To Remember (Junior Titles)	STR/	1	88	N	N	N
MACMILLAN	Stories To Remember (Senior Titles)	STR/	1	88	N	N	N
MACMILLAN	Story Time	MST/	2	4	N	N	N
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	CEL/	6	90	N	S	N
NELSON/SANTILLANA	Footsteps	FST/	3	6	N	N	N
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	NER/	5	38	N	N	N
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	NR/	6	110	N	N	S
OXFORD UNIVERS. PRESS	English Today Readers	ETR/	6	12	S	N	N
OXFORD UNIVER. PRESS	Hotshot Puzzles	HP/	4	10	N	N	S
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	NOSR/	6	54	N	S	N
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Alpha Books	A/	2		N	S	S
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	OB/	6	98	N	N	S
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Green Series)	OB/	3	98	N	N	S

Editorial	Colección	SIGN.	NIVEL	TIT.	TB	OLD	ESO
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Junior Series)	OGR/	3	26	N	N	N
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Senior Series)	OGR/	3	26	N	N	N
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	OPR/	5	73	N	S	S
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	OP/	5	58	N	N	N
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	SER/	6	27	S	N	N
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	STR/	5	88	S	N	N
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	SPB/	6	6	N	N	N
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	OSR/	6	6	S	N	N
OXFORD UNIVERS. PRESS	Stepping Into English	SIE/	3	9	N	N	N
OXFORD UNIVERS. PRESS	The Oxford Bookworms Collection	BC/	1	2	N	N	N
PENGUIN	Ready Readers	RR/	3	12	N	N	S
PENGUIN	Simply Stories	SS/	6	29	N	N	S
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	SPOT/	6	29	N	N	N
REGENTS	Regents Illustrated Classics	RIC			N	S	N
SM	Road To English	RTE/	3	6	S	N	N
SM/PILGRIMS	Pilgrims Readers	PR/	3	6	S	N	S

NIVEL → Número total de niveles de cada colección.

TIT. → Total de títulos de la colección completa.

TB → Esta colección está relacionada con algún *TextBook*, aunque puede ser perfectamente válida para ser leída independientemente.

OLD → Esta colección ya no se edita, pero puede ser útil.

SIGN. → La signatura que aquí aparece es sólo parte de la que se escribe en el librito ya que se refiere exclusivamente a editorial y colección, faltando la parte correspondiente al nivel de dificultad y al título concreto de que se trate (véase «¿Cómo registrar los libros?», página 96, y pie de *Cuadro VI*, página 131).

ESO → Colecciones que se adecúan perfectamente para su utilización con alumnos y alumnas de ESO (aunque no exclusivamente).



CUADRO III

Listado en que aparece el código o signatura recomendado para cada colección y nivel*

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.
ALHAMBRA/LONGMAN	Easystarts	Beginners level	ES/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 0	EGR0/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 1	EGR1/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 2	EGR2/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 3	EGR3/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 4	EGR4/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 5	EGR5/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Illust Classics)	Grade 1	EGR1/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Illust Classics)	Grade 2	EGR2/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 0	EGR0/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 1	EGR1/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 2	EGR2/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 3	EGR3/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 4	EGR4/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Non-Fiction S.)	Grade 5	EGR5/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Fiction)	Grade 0	EGR0/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Fiction)	Grade 3	EGR3/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Fiction)	Grade 4	EGR4/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Fiction)	Grade 5	EGR5/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Plays)	Grade 0	EGR0/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Plays)	Grade 2	EGR2/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Plays)	Grade 3	EGR3/
ALHAMBRA/LONGMAN	English Graded Readers (Simplif Plays)	Grade 5	EGR5/
ALHAMBRA/LONGMAN	Galaxies	Elementary	GAL1/
ALHAMBRA/LONGMAN	Galaxies	Preintermediate	GAL2/

* Véase «¿Cómo registrar los libros», en la página 96.

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 1	EO1/
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 2	EO2/
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 3	EO3/
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 4	EO4/
ALHAMBRA/LONGMAN	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 5	EO5/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Classics	Stage 1	LC1/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Classics	Stage 2	LC2/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Classics	Stage 3	LC3/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Classics	Stage 4	LC4/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Famous Lives	Pre-intermedio	LFL/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Favourite Fairy Tales	Stage 2	LFF/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Fiction	Intermedio-alto	LF/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Integrated Compr & Comp Series	1	ICC1/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Integrated Compr & Comp Series	2	ICC2/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Movieworld	1 (elemental)	LM1/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Movieworld	2 (elemental)	LM2/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 1	LN1/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 2	LN2/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 3	LN3/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 4	LN4/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 5	LN5/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 6	LN6/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 7	LN7/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Originals	Stage 1	LO1/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Originals	Stage 2	LO2/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Originals	Stage 3	LO3/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Originals	Stage 4	LO4/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Picture Classics	Elemental	LPC/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 1	B1/

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 2	B2/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 3	B3/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 4	B4/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 1	L1/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 2	L2/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 3	L3/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 4	L4/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 5	L5/
ALHAMBRA/LONGMAN	Longman Structural Readers	Stage 6	L6/
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 1	LRR1/
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 2	LRR2/
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 3	LRR3/
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 4	LRR4/
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 5	LRR5/
ALHAMBRA/LONGMAN	Rainbow Readers	Stage 6	LRR6/
ALHAMBRA/LONGMAN	The Bridge Series	Avanzado	TBS/
ANAYA	Easy English	Reader 1	EE1/
ANAYA	Easy English	Reader 2	EE2/
ANAYA	Easy English	Reader 3	EE3/
BBC ENGLISH	Muzzy Readers	Level 1	MUZ1/
BBC ENGLISH	Muzzy Readers	Level 2	MUZ2/
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Cambridge Varieties Readers	Upper-interm level	CVR1/
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Cambridge Varieties Readers	Advanced level	CVR2/
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	How To... Readers	Low-intermediate	HTR/
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Something To Read	Elementary	STH1/
CAMBRIDGE UNIV. PRESS	Something To Read	Lower-intermediate	STH2/
HEINEMANN	Focus Reading	Level 1	HFR1/
HEINEMANN	Focus Reading	Level 2	HFR2/
HEINEMANN	Focus Reading	Level 3	HFR3/

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 1	HCR1/
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 2	HCR2/
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 3	HCR3/
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 4	HCR4/
HEINEMANN	Heinemann Children's Readers	Level 5	HCR5/
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Starter level	HS/
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Beginner level	HB/
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Elementary level	HE/
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Intermediate level	HI/
HEINEMANN	Heinemann Guided Readers	Upper level	HU/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 1	NW1/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 2	NW2/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 3	NW3/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 4	NW4/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers	Level 5	NW5/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	Beginner level 1	NWB1/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	Beginner level 2	NWB2/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	Beginner level 3	NWB3/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	Elementary level 1	NWE1/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	Elementary level 2	NWE2/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	Elementary level 3	NWE3/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	Intermed level 1	NWI1/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	Intermed level 2	NWI2/
HEINEMANN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	Intermed level 3	NWI3/
HEINEMANN	Heinemann New Windmills	Unsimplified	NWM/
ITACA	Easy Readers	Nivel a	ERA/
ITACA	Easy Readers	Nivel b	ERB/
ITACA	Easy Readers	Nivel c	ERC/
ITACA	Easy Readers	Nivel d	ERD/

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.
LADYBIRD BOOKS	Ladybird Graded Readers		LB1/
LADYBIRD BOOKS	Ladybird Graded Readers		LB2/
MACMILLAN	Macmillan Advanced Readers Series	Upper interm./advan.	MAR/
MACMILLAN	Macmillan Bookshelf	Level 1	MB1/
MACMILLAN	Macmillan Bookshelf	Level 2	MB2/
MACMILLAN	Macmillan Bookshelf	Level 3	MB3/
MACMILLAN	Macmillan Bookshelf	Level 4	MB4/
MACMILLAN	Macmillan Dossiers	Low int. / upper int.	MD/
MACMILLAN	Macmillan Mazes	Low interm.-interm.	MM/
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 1	R1/
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 2	R2/
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 3	R3/
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 4	R4/
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 5	R5/
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 6	R6/
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 7	R7/
MACMILLAN	Macmillan Rangers	Range 8	R8/
MACMILLAN	Roundabout Read & Listen	8-11 years	RRL/
MACMILLAN	Stories To Remember (Junior Titles)	Lower/upper interm.	STR/
MACMILLAN	Stories To Remember (Senior Titles)	Lower/upper interm.	STR/
MACMILLAN	Story Time	8-11 years	MST1/
MACMILLAN	Story Time	8-11 years	MST2/
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 1	CEL1/
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 2	CEL2/
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 3	CEL3/
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 4	CEL4/
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 5	CEL5/
NELSON/SANTILLANA	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 6	CEL6/
NELSON/SANTILLANA	Footsteps	Level 1	FST1/

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.
NELSON/SANTILLANA	Footsteps	Level 2	FST2/
NELSON/SANTILLANA	Footsteps	Level 3	FST3/
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Level 1	NER1/
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Level 2	NER2/
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Level 3	NER3/
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Level 4	NER4/
NELSON/SANTILLANA	Nelson English Readers Library	Unsimplified	NER5/
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 1	NR1/
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 2	NR2/
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 3	NR3/
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 4	NR4/
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 5	NR5/
NELSON/SANTILLANA	Nelson Readers	Level 6	NR6/
OXFORD UNIVERS. PRESS	English Today Readers	Level 1	ETR1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	English Today Readers	Level 2	ETR2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	English Today Readers	Level 3	ETR3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	English Today Readers	Level 4	ETR4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	English Today Readers	Level 5	ETR5/
OXFORD UNIVERS. PRESS	English Today Readers	Level 6	ETR6/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Hotshot Puzzles	Level 1	HP1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Hotshot Puzzles	Level 2	HP2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Hotshot Puzzles	Level 3	HP3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Hotshot Puzzles	Level 4	HP4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 1	NOSR1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 2	NOSR2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 3	NOSR3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 4	NOSR4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 5	NOSR5/
OXFORD UNIVERS. PRESS	New Oxford Supplementary Readers	Grade 6	NOSR6/

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Alpha Books	1000 headword level	A10/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Alpha Books	1500 headword level	A15/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 1	OB1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 2	OB2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 3	OB3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 4	OB4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 5	OB5/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 6	OB6/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 2	OB2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 3	OB3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 4	OB4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Junior Series)	500 headword level	OGR1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Junior Series)	750 headword level	OGR2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Junior Series)	1000 headword level	OGR3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Senior Series)	500 headword level	OGR1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Senior Series)	750 headword level	OGR2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Graded Readers (Senior Series)	1000 headword level	OGR3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Introductory grade	OPR0/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Grade 1	OPR1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Grade 2	OPR2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Grade 3	OPR3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers	Grade 4	OPR4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 1	OP1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 2	OP2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 3	OP3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 4	OP4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 5	OP5/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 1	SER1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 2	SER2/

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 3	SER3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 4	SER4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 5	SER5/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Start With English Readers	Grade 6	SER6/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 1	STR1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 2	STR2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 3	STR3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 4	STR4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Oxford Streamline Graded Readers	Level 5	STR5/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 1	SPB1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 2	SPB2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 3	SPB3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 4	SPB4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 5	SPB5/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Spell Binders	Level 6	SPB6/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 1	OSR1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 2	OSR2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 3	OSR3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 4	OSR4/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 5	OSR5/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Start Reading	Start reading 6	OSR6/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Stepping Into English	Level 1	SIE1/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Stepping Into English	Level 2	SIE2/
OXFORD UNIVERS. PRESS	Stepping Into English	Level 3	SIE3/
OXFORD UNIVERS. PRESS	The Oxford Bookworms Collection	Unsimplified	BC/
PENGUIN	Ready Readers	Level 1	RR1/
PENGUIN	Ready Readers	Level 2	RR2/
PENGUIN	Ready Readers	Level 3	RR3/
PENGUIN	Simply Stories	Level 1	SS1/

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.
PENGUIN	Simply Stories	Level 2	SS2/
PENGUIN	Simply Stories	Level 3	SS3/
PENGUIN	Simply Stories	Level 4	SS4/
PENGUIN	Simply Stories	Level 5	SS5/
PENGUIN	Simply Stories	Authentic texts	SS6/
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 1	SPOT1/
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 2	SPOT2/
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 3	SPOT3/
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 4	SPOT4/
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 5	SPOT5/
PRENTICE HALL	Spotlight Readers	Level 6	SPOT6/
REGENTS	Regents Illustrated Classics	Level c	RIC/
SM	Road To English	Grade 1	RTE1/
SM	Road To English	Grade 2	RTE2/
SM	Road To English	Grade 3	RTE3/
SM/PILGRIMS	Pilgrims Readers	1	PR1/
SM/PILGRIMS	Pilgrims Readers	2	PR2/
SM/PILGRIMS	Pilgrims Readers	3	PR3/

CUADRO IV

Listado general con especificación de colores de nivel

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.	Color
ALHA	Easystarts	Beginners level	ES/	WHITE
ALHA	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 0	EGR0/	YELLOW
ALHA	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 1	EGR1/	GREEN
ALHA	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 2	EGR2/	BLUE
ALHA	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 3	EGR3/	RED
ALHA	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 4	EGR4/	BLACK
ALHA	English Graded Readers (Fiction Series)	Grade 5	EGR5/	BLACK
ALHA	English Graded Readers (Illust Classics)	Grade 1	EGR1/	GREEN
ALHA	English Graded Readers (Illust Classics)	Grade 2	EGR2/	BLUE
ALHA	English Graded Readers (Non-Fiction Series)	Grade 0	EGR0/	YELLOW
ALHA	English Graded Readers (Non-Fiction Series)	Grade 1	EGR1/	GREEN
ALHA	English Graded Readers (Non-Fiction Series)	Grade 2	EGR2/	BLUE
ALHA	English Graded Readers (Non-Fiction Series)	Grade 3	EGR3/	RED
ALHA	English Graded Readers (Non-Fiction Series)	Grade 4	EGR4/	BLACK
ALHA	English Graded Readers (Non-Fiction Series)	Grade 5	EGR5/	BLACK
ALHA	English Graded Readers (Simplif Fiction)	Grade 0	EGR0/	YELLOW
ALHA	English Graded Readers (Simplif Fiction)	Grade 3	EGR3/	RED
ALHA	English Graded Readers (Simplif Fiction)	Grade 4	EGR4/	BLACK
ALHA	English Graded Readers (Simplif Fiction)	Grade 5	EGR5/	BLACK
ALHA	English Graded Readers (Simplif Plays)	Grade 0	EGR0/	YELLOW
ALHA	English Graded Readers (Simplif Plays)	Grade 2	EGR2/	BLUE
ALHA	English Graded Readers (Simplif Plays)	Grade 3	EGR3/	RED
ALHA	English Graded Readers (Simplif Plays)	Grade 5	EGR5/	BLACK
ALHA	Galaxies	Elementary	GAL1/	YELLOW

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.	Color
ALHA	Galaxies	Preintermediate	GAL2/	GREEN
ALHA	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 1	EO1/	GREEN
ALHA	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 2	EO2/	BLUE
ALHA	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 3	EO3/	RED
ALHA	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 4	EO4/	BLACK
ALHA	Lecturas Graduadas Omnivox	Nivel 5	EO5/	BLACK
ALHA	Longman Classics	Stage 1	LC1/	GREEN
ALHA	Longman Classics	Stage 2	LC2/	BLUE
ALHA	Longman Classics	Stage 3	LC3/	RED
ALHA	Longman Classics	Stage 4	LC4/	BLACK
ALHA	Longman Famous Lives	Pre-intermedio	LFL/	GREEN
ALHA	Longman Favourite Fairy Tales	Stage 2	LFF/	YELLOW
ALHA	Longman Fiction	Intermedio-alto	LF/	BLACK
ALHA	Longman Integrated Compr & Comp Series	1	ICC1/	WHITE
ALHA	Longman Integrated Compr & Comp Series	2	ICC2/	YELLOW
ALHA	Longman Movieworld	1 (elemental)	LM1/	YELLOW
ALHA	Longman Movieworld	2 (elemental)	LM2/	GREEN
ALHA	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 1	LN1/	GREEN
ALHA	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 2	LN2/	BLUE
ALHA	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 3	LN3/	RED
ALHA	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 4	LN4/	BLACK
ALHA	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 5	LN5/	BLACK
ALHA	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 6	LN6/	BLACK
ALHA	Longman New Method Supplementary Readers	Stage 7	LN7/	BLACK
ALHA	Longman Originals	Stage 1	LO1/	WHITE
ALHA	Longman Originals	Stage 2	LO2/	YELLOW
ALHA	Longman Originals	Stage 3	LO3/	GREEN
ALHA	Longman Originals	Stage 4	LO4/	RED

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.	Color
ALHA	Longman Picture Classics	Elemental	LPC/	YELLOW
ALHA	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 1	B1/	GREEN
ALHA	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 2	B2/	BLUE
ALHA	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 3	B3/	RED
ALHA	Longman Pleasant Books In Easy English	Stage 4	B4/	BLACK
ALHA	Longman Structural Readers	Stage 1	L1/	WHITE
ALHA	Longman Structural Readers	Stage 2	L2/	YELLOW
ALHA	Longman Structural Readers	Stage 3	L3/	GREEN
ALHA	Longman Structural Readers	Stage 4	L4/	RED
ALHA	Longman Structural Readers	Stage 5	L5/	BLACK
ALHA	Longman Structural Readers	Stage 6	L6/	BLACK
ALHA	The Bridge Series	Avanzado	TBS/	BLACK
BBC	Muzzy Readers	Level 1	MUZ1/	WHITE
BBC	Muzzy Readers	Level 2	MUZ2/	YELLOW
HEIN	Heinemann Guided Readers	Starter level	HS/	WHITE
HEIN	Heinemann Guided Readers	Beginner level	HB/	YELLOW
HEIN	Heinemann Guided Readers	Elementary level	HE/	GREEN
HEIN	Heinemann Guided Readers	Intermediate level	HI/	BLUE
HEIN	Heinemann Guided Readers	Upper level	HU/	RED
HEIN	Heinemann New Wave Readers	Level 1	NW1/	WHITE
HEIN	Heinemann New Wave Readers	Level 2	NW2/	YELLOW
HEIN	Heinemann New Wave Readers	Level 3	NW3/	GREEN
HEIN	Heinemann New Wave Readers	Level 4	NW4/	BLUE
HEIN	Heinemann New Wave Readers	Level 5	NW5/	RED
HEIN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	Beginner level 1	NWB1/	GREEN
HEIN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	Beginner level 2	NWB2/	GREEN
HEIN	Heinemann New Wave Readers (Beginner)	Beginner level 3	NWB3/	GREEN
HEIN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	Elementary level 1	NWE1/	BLUE

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.	Color
HEIN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	Elementary level 2	NWE2/	BLUE
HEIN	Heinemann New Wave Readers (Elementary)	Elementary level 3	NWE3/	BLUE
HEIN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	Intermed level 1	NWI1/	RED
HEIN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	Intermed level 2	NWI2/	RED
HEIN	Heinemann New Wave Readers (Intermediat)	Intermed level 3	NWI3/	RED
HEIN	Heinemann New Windmills	Unsimplified	NWM/	BLACK
LADY	Ladybird Graded Readers		LB1/	WHITE
LADY	Ladybird Graded Readers		LB2/	WHITE
MACM	Macmillan Rangers	Range 1	R1/	WHITE
MACM	Macmillan Rangers	Range 2	R2/	YELLOW
MACM	Macmillan Rangers	Range 3	R3/	GREEN
MACM	Macmillan Rangers	Range 4	R4/	BLUE
MACM	Macmillan Rangers	Range 5	R5/	RED
MACM	Macmillan Rangers	Range 6	R6/	BLACK
MACM	Macmillan Rangers	Range 7	R7/	BLACK
MACM	Macmillan Rangers	Range 8	R8/	BLACK
NELS	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 1	CEL1/	YELLOW
NELS	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 2	CEL2/	GREEN
NELS	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 3	CEL3/	BLUE
NELS	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 4	CEL4/	RED
NELS	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 5	CEL5/	BLACK
NELS	Collins English Library (Nelson Readers)	Level 6	CEL6/	BLACK
NELS	Nelson English Readers Library	Unsimplified	NER5/	BLACK
NELS	Nelson Readers	Level 1	NR1/	YELLOW
NELS	Nelson Readers	Level 2	NR2/	GREEN
NELS	Nelson Readers	Level 3	NR3/	BLUE
NELS	Nelson Readers	Level 4	NR4/	RED
NELS	Nelson Readers	Level 5	NR5/	BLACK

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.	Color
NELS	Nelson Readers	Level 6	NR6/	BLACK
OXFO	English Today Readers	Level 1	ETR1/	WHITE
OXFO	English Today Readers	Level 2	ETR2/	WHITE
OXFO	English Today Readers	Level 3	ETR3/	WHITE
OXFO	English Today Readers	Level 4	ETR4/	YELLOW
OXFO	English Today Readers	Level 5	ETR5/	YELLOW
OXFO	English Today Readers	Level 6	ETR6/	GREEN
OXFO	Hotshot Puzzles	Level 1	HP1/	WHITE
OXFO	Hotshot Puzzles	Level 2	HP2/	YELLOW
OXFO	Hotshot Puzzles	Level 3	HP3/	GREEN
OXFO	Hotshot Puzzles	Level 4	HP4/	BLUE
OXFO	New Oxford Supplementary Readers	Grade 1	NOSR1/	YELLOW
OXFO	New Oxford Supplementary Readers	Grade 2	NOSR2/	GREEN
OXFO	New Oxford Supplementary Readers	Grade 3	NOSR3/	BLUE
OXFO	New Oxford Supplementary Readers	Grade 4	NOSR4/	RED
OXFO	New Oxford Supplementary Readers	Grade 5	NOSR5/	BLACK
OXFO	New Oxford Supplementary Readers	Grade 6	NOSR6/	BLACK
OXFO	Oxford Alpha Books	1000 headword level	A10/	RED
OXFO	Oxford Alpha Books	1500 headword level	A15/	BLACK
OXFO	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 1	OB1/	YELLOW
OXFO	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 2	OB2/	GREEN
OXFO	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 3	OB3/	BLUE
OXFO	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 4	OB4/	RED
OXFO	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 5	OB5/	BLACK
OXFO	Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 6	OB6/	BLACK
OXFO	Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 2	OB2/	GREEN
OXFO	Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 3	OB3/	BLUE
OXFO	Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 4	OB4/	RED

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.	Color
OXFO	Oxford Graded Readers (Junior Series)	500 headword level	OGR1/	GREEN
OXFO	Oxford Graded Readers (Junior Series)	750 headword level	OGR2/	BLUE
OXFO	Oxford Graded Readers (Junior Series)	1000headword level	OGR3/	RED
OXFO	Oxford Graded Readers (Senior Series)	500 headword level	OGR1/	GREEN
OXFO	Oxford Graded Readers (Senior Series)	750 headword level	OGR2/	BLUE
OXFO	Oxford Graded Readers (Senior Series)	1000headword level	OGR3/	RED
OXFO	Oxford Progressive English Readers	Introductory grade	OPR0/	BLUE
OXFO	Oxford Progressive English Readers	Grade 1	OPR1/	RED
OXFO	Oxford Progressive English Readers	Grade 2	OPR2/	BLACK
OXFO	Oxford Progressive English Readers	Grade 3	OPR3/	BLACK
OXFO	Oxford Progressive English Readers	Grade 4	OPR4/	BLACK
OXFO	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 1	OP1/	BLUE
OXFO	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 2	OP2/	RED
OXFO	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 3	OP3/	BLACK
OXFO	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 4	OP4/	BLACK
OXFO	Oxford Progressive English Readers (New)	Grade 5	OP5/	BLACK
OXFO	Oxford Start With English Readers	Grade 1	SER1/	WHITE
OXFO	Oxford Start With English Readers	Grade 2	SER2/	WHITE
OXFO	Oxford Start With English Readers	Grade 3	SER3/	WHITE
OXFO	Oxford Start With English Readers	Grade 4	SER4/	YELLOW
OXFO	Oxford Start With English Readers	Grade 5	SER5/	GREEN
OXFO	Oxford Start With English Readers	Grade 6	SER6/	BLUE
OXFO	Oxford Streamline Graded Readers	Level 1	STR1/	YELLOW
OXFO	Oxford Streamline Graded Readers	Level 2	STR2/	GREEN
OXFO	Oxford Streamline Graded Readers	Level 3	STR3/	BLUE
OXFO	Oxford Streamline Graded Readers	Level 4	STR4/	RED
OXFO	Oxford Streamline Graded Readers	Level 5	STR5/	BLACK
OXFO	The Oxford Bookworms Collection	Unsimplified	BC/	BLACK

Editorial	Colección	Nivel Editorial	SIGN.	Color
PENG	Ready Readers	Level 1	RR1/	GREEN
PENG	Ready Readers	Level 2	RR2/	BLUE
PENG	Ready Readers	Level 3	RR3/	RED
PENG	Simply Stories	Level 1	SS1/	GREEN
PENG	Simply Stories	Level 2	SS2/	BLUE
PENG	Simply Stories	Level 3	SS3/	RED
PENG	Simply Stories	Level 4	SS4/	BLACK
PENG	Simply Stories	Level 5	SS5/	BLACK
PENG	Simply Stories	Authentic texts	SS6/	BLACK
PREN	Spotlight Readers	Level 6	SPOT6/	BLUE
REGE	Regents Illustrated Classics	Level c	RIC/	BLUE
SM	Road To English	Grade 1	RTE1/	GREEN
SM	Road To English	Grade 2	RTE2/	BLUE
SM	Road To English	Grade 3	RTE3/	RED
SM/P	Pilgrims Readers	1	PR1/	BLUE
SM/P	Pilgrims Readers	2	PR2/	RED
SM/P	Pilgrims Readers	3	PR3/	BLACK

SIGN. → Ver más adelante notas al pie de página de los *Cuadros V*, (página 130) y *VI* (página 131).

En el **Free Reading Scheme (FRS)** el nivel de dificultad se indica al alumnado por medio de la pegatina de color que va adherida a la portada del librito de lectura.

La escala de colores funciona de modo aproximado a los cinturones de karate o judo:

WHITE..., YELLOW..., GREEN..., BLUE..., RED..., BLACK

Véase «¿Cómo clasificar los libros?», en la página 97.

CUADRO V

Relación de colecciones apropiadas para ESO*

Colección	<i>SIGN</i>	<i>NIV.</i>	<i>TIT.</i>
Easystarts	ES/	1	16
Galaxies	GAL/	2	4
Longman Originals	LO/	4	22
Longman Structural Readers	L/	6	104
Heinemann Guided Readers	H/	5	112
Heinemann New Wave Readers	NW/	5	30
Macmillan Rangers	R/	8	59
Nelson Readers	NR/	6	110
Hotshot Puzzles	HP/	4	10
Oxford Alpha Books	A/	2	0
Oxford Bookworms (Black Series)	OB/	6	98
Oxford Bookworms (Green Series)	OB/	3	98
Oxford Progressive English Readers	OPR/	5	73
Pilgrims Readers	PR/	3	6
Ready Readers	RR/	3	11
Simply Stories	SS/	6	12

<i>SIGN.</i>	→ Aquí la signatura que aparece indica sólo la colección. La signatura completa que aparece en la etiqueta rectangular de un libro real llevará además un dígito antes de la barra (/) y otro u otros dos después. El número anterior a la barra indicará el nivel de dificultad. Para más información, ver la nota al pie del cuadro siguiente (página 132).
<i>NIV.</i>	→ Número total de niveles de la colección.
<i>TIT.</i>	→ Total de títulos de la colección completa.

* Aunque no se podrán aprovechar, desgraciadamente, todos y cada uno de sus niveles (más detalle en el *Cuadro VI*, página 131).

CUADRO VI

Relación de colecciones apropiadas para la ESO con especificación de niveles aprovechables

Colección	Nivel editorial	SIGN.	Color	CASS.	ILLUST.
Easystarts	Beginners Level	ES/	WHITE	S	MUCHAS
Galaxies	Elementary	GAL1/	YELLOW		BASTANTES
Galaxies	Pre-Intermediate	GAL2/	GREEN		BASTANTES
Longman Originals	Stage 1	LO1/	WHITE	S	MUCHAS
Longman Originals	Stage 2	LO2/	YELLOW	S	MUCHAS
Longman Originals	Stage 3	LO3/	GREEN	N	BASTANTES
Longman Originals	Stage 4	LO4/	RED	N	BASTANTES
Longman Structural Readers	Stage 1	L1/	WHITE	S	MUCHAS
Longman Structural Readers	Stage 2	L2/	YELLOW	S	BASTANTES
Longman Structural Readers	Stage 3	L3/	GREEN	S	BASTANTES
Longman Structural Readers	Stage 4	L4/	RED	S	BASTANTES
Heinemann Guided Readers	Starter level	HS/	WHITE	S	MUCHAS
Heinemann Guided Readers	Beginner level	HB/	YELLOW	S	MUCHAS
Heinemann Guided Readers	Elementary level	HE/	GREEN	S	ALGUNAS
Heinemann Guided Readers	Intermediate level	HI/	BLUE	S	ALGUNAS
Heinemann Guided Readers	Upper level	HU/	RED	N	ALGUNAS
Heinemann New Wave Readers	Level 1	NW1/	WHITE	S	MUCHAS
Heinemann New Wave Readers	Level 2	NW2/	YELLOW	S	MUCHAS
Heinemann New Wave Readers	Level 3	NW3/	GREEN	S	MUCHAS
Heinemann New Wave Readers	Level 4	NW4/	BLUE	S	BASTANTES
Heinemann New Wave Readers	Level 5	NW5/	RED	S	BASTANTES
Macmillan Rangers	Range 1	R1/	WHITE	S	BASTANTES
Macmillan Rangers	Range 2	R2/	YELLOW	S	BASTANTES
Macmillan Rangers	Range 3	R3/	GREEN	S	BASTANTES
Macmillan Rangers	Range 4	R4/	BLUE	S	POCAS
Macmillan Rangers	Range 5	R5/	RED	S	POCAS
Nelson Readers	Level 1	NR1/	YELLOW	S	ALGUNAS
Nelson Readers	Level 2	NR2/	GREEN	S	ALGUNAS

Colección	Nivel editorial	SIGN.	Color	CASS.	ILLUST.
Nelson Readers	Level 3	NR3/	BLUE	S	ALGUNAS
Nelson Readers	Level 4	NR4/	RED	S	ALGUNAS
Oxford Progressive English Readers	Introductory grade	OPRO/	BLUE	N	ALGUNAS
Oxford Alpha Books	1000 headw level	A10/	RED	N	NO
Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 1	OB1/	YELLOW	S	ALGUNAS
Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 2	OB2/	GREEN	S	ALGUNAS
Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 3	OB3/	BLUE	S	ALGUNAS
Oxford Bookworms (Black Series)	Stage 4	OB4/	RED	S	ALGUNAS
Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 2	OB2/	GREEN	N	ALGUNAS
Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 3	OB3/	BLUE	N	ALGUNAS
Oxford Bookworms (Green Series)	Stage 4	OB4/	RED	N	ALGUNAS
Hotshot Puzzles	Level 1	HP1/	WHITE	N	MUCHAS
Hotshot Puzzles	Level 2	HP2/	YELLOW	N	MUCHAS
Hotshot Puzzles	Level 3	HP3/	GREEN	N	MUCHAS
Hotshot Puzzles	Level 4	HP4/	BLUE	N	MUCHAS
Penguin Ready Readers	Level 1	RR1/	GREEN	N	BASTANTES
Penguin Ready Readers	Level 2	RR2/	BLUE	N	BASTANTES
Penguin Ready Readers	Level 3	RR3/	RED	N	BASTANTES
Penguin Simply Stories	Level 1	SS/1	GREEN	N	BASTANTES
Penguin Simply Stories	Level 2	SS2/	BLUE	N	BASTANTES
Penguin Simply Stories	Level 3	SS3/	RED	N	BASTANTES
Pilgrims Readers	1	PR1/	BLUE	N	BASTANTES
Pilgrims Readers	2	PR2/	RED	N	BASTANTES

CASS. → Muchos títulos de estas colecciones vienen acompañados de casetes de *audio*.

ILLUST. → Profusión de ilustraciones.

SIGN. → Aquí la signatura que aparece indica colección + nivel. En la signatura de un librito real llevará, además, un número de uno o dos dígitos tras la barra separadora (/) indicando el título concreto de que se trate por orden cronológico de adquisición (ver también la **sección «¿Cómo registrar los libros?»** en la página 96).

CUADRO VII

Ficha personal de devolución

FEDERICO ÁVILA VILLEGAS	3.º A	N.º 2	L1/1
<p>(+) = -</p> <p><i>(Interesante)</i></p> <p><i>(Psé)</i></p> <p><i>(Aburrido)</i></p>			

NOTA:

El alumno sólo escribirá en la ficha una de cada tres opciones; en este caso serían las que aparecen entre paréntesis.

En esta ocasión, el alumno ha leído el librito que tiene la signatura L1/1, le ha gustado y le ha parecido fácil, como puede deducirse de su «*Ficha Personal de Devolución*». Por tanto, el próximo librito que leerá habrá de ser ya de color *amarillo*.

Cuando el profesor o uno de los alumnos o alumnas encargados de la minibiblioteca vayan al «*Listado de Préstamos*» a tachar este libro devuelto por Federico, lo harán de esta forma:

~~L1/1~~  (véase *Arrow System*, en la página 99, y *Cuadro VIII*, en la página 134).

La ficha es como una simple tarjeta. Se escribe a mano por el alumno en un papel cualquiera. Para hacerse una idea: de un DIN A4 se podrían sacar ocho fichas.

CUADRO VIII

Listado de préstamos de la clase de 3.º A

1. ARCE SOTO, Claudia	L1/2 →	L1/4 →	R1/7 ↗	R2/3 →	L2/2 →	LM1/1 →
2. AVILA COS, Federico	LM2/4 ↘	L1/3* →	R1/4 →	R1/5 →	L1/4 ↗	L2/6
3. COSTA RUIZ, Verónica	L1/4 ↗	L2/3 ↗	HE/2 →	L3/3 →		
4. DÍAZ MOZO, Antonio						
5. ECIJA PEÑA, José Luis	HP3/4 ↗	R1/2 ↘	HB/5 →	OB1/3 ↗	HP3/4 ↗	A10/3*

Esto es una representación parcial del «Listado de Préstamos» de la clase de 3.º A, que consta de cinco filas para alumnos y sólo seis columnas para préstamos.

Para que el listado sirva para todo el curso escolar debiera ser tamaño DIN-A3, con unas 30 filas para escribir los nombres de los alumnos y unas 20 columnas por el anverso y otras tantas por el reverso para anotar los libros prestados.

Los nombres de alumnos y alumnas irán ordenados exactamente igual que en la lista de clase. Habrá que disponer de tantas listas como grupos de alumnos.

Son muchos nombres los que hay que escribir para preparar las listas, aunque sólo sea una vez por año, a principios de curso. En octubre, el profesor inteligente encargará en cada clase a un alumno o alumna con buena letra que

escriba los 30 nombres de sus compañeros de aula en el «Listado de Préstamos» correspondiente.

José Luis, evidentemente no lee los libros, sólo los mira. *Claudia* es muy trabajadora, pero habrá que tener paciencia antes de ver resultados. Su ritmo de lectura, sin embargo, es el adecuado. *Federico* lleva muy buen ritmo a partir del momento en que encontró su nivel inicial apropiado, que era el *blanco* y no el *amarillo*. Ahora ya ha empezado con el *amarillo* sin dificultad. *Verónica* es de las mejores de clase y se puede apreciar que pronto se sitúa en el nivel *verde*. A *Antonio*, obviamente, no le emociona la biblioteca, pero ha donado varios libros que tenía sin leer en casa (son las signaturas que tienen asterisco). Además, dedica todo su tiempo a las Matemáticas que le «traen de cabeza». Como sólo ha pasado un mes desde la puesta en marcha de la biblioteca, habrá que tener paciencia.

ELABORACIÓN DE MATERIALES PROPIOS

El objeto de esta obra es el análisis de materiales ya existentes y de fácil acceso que puedan ser de utilidad para el profesor de inglés. Sin embargo, en este apartado, se incluyen algunas orientaciones muy generales sobre el uso de materiales propios. Estas orientaciones van en tres direcciones:

- a) Creación y adaptación.
- b) Organización.
- c) Materiales autónomos.

El objetivo no es, desde luego, dar formación en estos aspectos, sino marcar unas líneas maestras y sugerir algunos contactos que pueden ser de utilidad.

a) Creación y adaptación de materiales propios

Aquí se sugieren tres pasos fundamentales que se pueden seguir para crear y adaptar materiales. Aunque pueda parecer un proceso excesivamente largo, es posible que sirvan para centrar y hacer más sencilla la tarea. Los pasos son los siguientes:

1. Establecer unos criterios que definan el tipo de actividad que se desea producir. Para ello, pueden servir los mismos que se utilicen para la selección de materiales. Por tanto, salvo que el desacuerdo con ellos sea muy grande, se puede recurrir a los que se han propuesto en esta *Guía*, con las adaptaciones pertinentes al estilo e intereses de cada profesor.
2. Para los casos en que la elaboración de los materiales no es completa, conviene determinar unos criterios para elegir los materiales sobre los que se va a trabajar. Algunos de estos criterios pueden ser:

- Que sean auténticos. No conviene olvidar, con todo, que el que los materiales sean auténticos tiene una función fundamentalmente motivadora. En el momento en que un documento auténtico es sacado de su contexto para ser utilizado en el aula, si no es adaptado adecuadamente, puede ser interpretado como material didáctico, sin que se perciba diferencia con otros materiales creados específicamente para ese fin. Por tanto, es esencial que el material mantenga su aspecto de autenticidad.
- Que el tema sea cercano a los intereses del alumnado.
- Que sea atractivo en su presentación.
- Que sea fácil de adaptar. Es decir, no debe exigir muchos cambios para ser utilizado.
- Que pueda tener otra utilidad aparte de la propia del aprendizaje del idioma. Esta utilidad, en un contexto escolar, se puede manifestar en su carácter interdisciplinar, pero también en la información sobre aspectos de interés para los alumnos o la simple diversión.

Por supuesto, todos estos criterios no tienen por qué ser excluyentes.

3. Preparación de modelos útiles. La preparación de materiales supone una gran cantidad de tiempo y esfuerzo para el profesor. Mucho de ese tiempo se lo lleva la simple reflexión sobre el enfoque que se va a dar a la actividad. Por esta razón, es de gran ayuda la selección o preparación de un número limitado de modelos de actividad, que sean aplicables a materiales muy distintos, para su preparación con rapidez y poco consumo de tiempo.

El Ministerio de Educación facilita en el volumen correspondiente de las *Cajas Rojas* una bibliografía con obras que pueden servir de orientación para el trabajo de preparación de materiales. Sin embargo, estas obras, por su extensión y su carácter muy teórico, pueden ser poco prácticas para quienes buscan soluciones a los problemas que surgen en el trabajo día a día. En ese sentido, puede ser de más utilidad inmediata la consulta del *Fichero de Publicaciones de los C.E.P.*, disponible en cualquiera de estos centros, o las sugerencias que puedan hacer los numerosos grupos de trabajo que funcionan en todo el país y que parten precisamente del trabajo sobre los problemas que preocupan a los profesores.

b) Organización

Todo profesor o profesora suele acumular materiales, de creación propia o ajena, que han sido utilizados y, por tanto, comprobados. Sin embargo, en buena parte de los casos, ese material no vuelve a ser utilizado. La cantidad de materiales va aumentando y, en consecuencia, la dificultad de organizarlos. Así, ante la necesidad de una actividad determinada, una lectura, etc., muchas veces se opta por prepararla, simplemente porque no se recuerda lo que se tiene disponible.

La dificultad se agrava en las circunstancias actuales, en que el profesor debe ajustarse más a las necesidades individuales de los alumnos, negociar temas, preparar unidades didácticas más flexibles o trabajar por proyectos y, por tanto, se tiene que buscar gran cantidad y variedad de materiales en muy poco tiempo.

El medio ideal para organizar los materiales disponibles es la utilización de una base de datos informática. El primer paso en ese sentido es la preparación de un modelo de ficha exhaustivo, con un número de campos suficiente para dar una idea ilustrativa de la actividad. Después deben estudiarse todos los recursos que facilite la base para hacer la búsqueda más operativa.

c) Banco de materiales de auto-aprendizaje

En el preámbulo del *Real decreto que establece el currículo* se dice: «*El horizonte educativo en esta etapa, en suma, es el de promover la autonomía de los alumnos...*». Esta idea central reaparece después en todos los niveles de concreción del currículo, desde los objetivos generales de la etapa hasta la metodología.

No es de extrañar la importancia que se da a este aspecto en la formación de los estudiantes, ya que ningún tipo de enseñanza reglada puede aspirar a cubrir todos los posibles saberes. El no dar opción al trabajo e intereses individuales aboca a la delimitación de campos de conocimientos que sean manejables. Aunque, en un principio, este proceso tiene como función hacer posible la consecución de los objetivos educativos, en la mayoría de los casos, la tendencia es considerar que ese supuesto remedio es el objetivo.

Pero la importancia de la autonomía no se limita a que sea un fin de la Educación Secundaria. También es un medio, de los más productivos dentro del proceso de aprendizaje, para remediar uno de los problemas de mayor repercusión en el trabajo del profesor: la incapacidad de éste para dar solución a las necesidades individuales de sus alumnos.

En el aula de inglés (y probablemente en el cualquier otra materia), el banco de materiales de auto-aprendizaje es uno de los instrumentos más útiles para el trabajo que tiene como medio y fin la autonomía del alumno. Estos bancos deben poner a disposición del alumno materiales con cuatro características básicas:

- Que puedan ser utilizados con poca o ninguna intervención del profesor.
- Que tengan soluciones a las actividades, cuando sean necesarias.
- Que tengan una organización que permita al alumno manipularlos y seleccionarlos con facilidad.
- Que faciliten medios de autoevaluación y autorregulación.

RECURSOS DE CARÁCTER TEÓRICO-PRÁCTICO PARA EL PROFESORADO

«... we move from a period of «teacher training» characterized by approaches that view teacher preparation as familiarizing students with techniques and skills to apply in the classroom, to «teacher education», characterized by approaches that involve teachers in developing theories of teaching, understanding the nature of teacher decision making, and strategies for critical self-awareness and self-evaluation...»

Desde hace unos años se ha incrementado notablemente la enseñanza de idiomas en todos los niveles educativos debido a la creciente demanda social originada por unos contactos internacionales cada vez más numerosos. Esto ha impulsado a su vez un desarrollo cualitativo y cuantitativo igualmente rápido en lo que concierne a los estudios sobre lingüística y didáctica de las lenguas que han supuesto una mejora sensible de los conocimientos sobre cómo se enseñan y aprenden éstas.

Esto supone una gran ayuda para el profesorado, pero a la vez, el reto de una formación continua para estar al día y beneficiarse de los avances en el campo de la didáctica.

Una parte importante de la formación se puede realizar a través de la lectura: los profesores de lenguas en general, y de inglés en particular, cuentan con un material bibliográfico especialmente rico y de un alto nivel de calidad. Lo publicado abarca todos los aspectos que componen el hecho educativo, desde la planificación del área hasta los materiales y actividades de clase. Se puede contar con libros que resuelven aquellos problemas inmediatos de «la clase de mañana», pero, sobre todo, como dice Richards, es importante saber en qué fundamentaciones teóricas se basan los libros de texto y de actividades que se utilizan, los recursos y materiales audiovisuales e informáticos que se comercializan, las «recetas» y técnicas que se ofrecen en cursos y charlas... para que la programación no sea una

acumulación de actividades de resultado satisfactorio inmediato, pero falta de coherencia en su conjunto, sino el resultado de la capacidad del profesorado de entender, analizar y tomar decisiones.

La selección de los libros que aquí se reseñan se ha hecho teniendo en mente ese aspecto formativo; pretende ser una ayuda para el profesor o profesora interesados en actualizar sus conocimientos sobre su profesión. Se presentan básicamente propuestas teóricas, aunque en muchos casos, se llega también al nivel de la programación de aula y se complementa la información teórica con actividades y ejemplos que ayudan a su comprensión y a su aplicación práctica.

Criterios de selección

Los criterios que han guiado la elección de material han sido esencialmente los siguientes:

- Que su contenido se encuentre relacionado directamente con el área.
- Que aporten referencias a los elementos que constituyen el currículo.
- Que proporcionen una orientación variada; hay obras que desarrollan los principios pedagógicos del área, mientras que otros materiales ofrecen técnicas de aplicación al aula y recursos didácticos.
- Que el conjunto del material bibliográfico ofrezca distintos modos para adaptarse a las necesidades y exigencias del lector de esta *Guía*; por ejemplo:
 - *Divulgativo*, como los artículos de M. Siguán.
 - *Especializado*, como la obra de Nunan sobre el diseño de tareas.
 - *Científico*, como el texto de O'Malley sobre el desarrollo de estrategias de aprendizaje de segundas lenguas.

Un componente fundamental de este trabajo es el comentario que acompaña a cada obra seleccionada y que tiene como finalidad, aparte de describir el contenido de la misma, orientar en su lectura (a veces se pormenoriza por capítulos cuando el libro se considera básico). Valga decir aquí que las referencias bibliográficas no se han reseñado alfabéticamente, sino que su orden de aparición obedece sobre todo a la utilidad e importancia didáctica que hemos preferido asignarles.

Artículos, libros y monográficos

A lo largo de esta sección se utilizarán las siguientes anotaciones:

(P): Texto dirigido al profesorado.

(P/A): Recurso dirigido tanto a profesorado como a alumnado.

■ **«Nuevas áreas curriculares. Lenguas extranjeras».**
En *Cuadernos de Pedagogía*, 193 (junio, 1991). **(P/A)**.

En su habitual línea divulgativa este número de *Cuadernos de Pedagogía* dedica su «Tema del mes» a las lenguas extranjeras, ofreciendo una visión del área a través de las distintas etapas educativas en que se desarrolla: Primaria, Secundaria Obligatoria y Bachillerato.

En un artículo introductorio, «El Diseño Curricular Base», C. Echevarría y T. Rodríguez Maeztu presentan las orientaciones y contenidos básicos de las propuestas curriculares referidas tanto a la Educación Primaria como a la Secundaria.

Sigue una colaboración de L. Plá, «Una visión constructivista», en la que se ofrece una interpretación constructivista del aprendizaje aplicada al área de Lenguas Extranjeras, se señalan los ejes básicos del proceso de enseñanza y aprendizaje y se responde a los interrogantes: qué lengua enseñar, cuándo y cómo.

Complementando el marco teórico se ofrecen tres artículos de índole práctica que recogen experiencias y formas de trabajo distintas:

- «Una unidad didáctica en Primaria», de C. Sánchez y T. Moro, presenta unas orientaciones para la preparación, desarrollo y evaluación de una Unidad y su aplicación a una experiencia de inglés para 5.º curso de Educación Primaria: «*A Commercial Street*».
- «Trabajar la paz en Secundaria», de M. A. Rodríguez, desarrolla una Unidad para los últimos niveles de inglés en Secundaria en torno al tema de la paz, basándose en documentos reales como un poema de D. H. Lawrence. El tratamiento es bastante original y se puede considerar dentro de la metodología de proyectos.
- «Una unidad didáctica en BUP», de varios autores, describe una experiencia de francés para los alumnos de esta etapa educativa que sus autores titulan «*A la recherche du français perdu*». Es un excelente modelo de programación siguiendo los parámetros más característicos del nuevo currículo de lenguas extranjeras.

El monográfico se completa con dos artículos que suelen ser habituales en este tipo de números: «Para saber más. Inglés», de J. Odriozola y E. Trelles, y «Para saber más. Francés», de J. L. Atienza Merino. En ambos se ofrece una selección de bibliografía básica destinada al profesorado de inglés y francés respectivamente.

■ **«La enseñanza de lenguas extranjeras».** En *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 7/8, monográfico (1990). (P).

Monográfico que contiene ocho artículos sobre lenguas extranjeras. En el «Editorial» de este número, a cargo de Ignasi Vila, se justifica la selección de los artículos que lo componen por atender, de una u otra forma, a algunos de los temas considerados prioritarios en el contexto educativo actual de la enseñanza de lenguas.

Por una parte, encontramos aportaciones que inciden en los aspectos metodológicos y en las que se expone la trayectoria seguida por la didáctica de las lenguas desde los años 60 hasta nuestros días. Comentamos brevemente aquellas que guardan una relación más directa con la lengua extranjera.

- BREEN, M. P. «Paradigmas actuales en el diseño de programas de lenguas». Este artículo es la segunda parte de otro realizado por el mismo autor en el que exponía las formas de abordar la programación de inglés pasando por la descripción de las características de dos tipos de *syllabus*, el formal y el funcional. Aquí profundiza en lo que se denominan *planes procesuales*, que constituyen un paradigma alternativo en la enseñanza del inglés. Describe el *Task-Based syllabus* y el *Process syllabus* y todos los cambios que suponen en relación con el lenguaje, la metodología de la enseñanza, las contribuciones del alumno y la planificación de la enseñanza y el aprendizaje. Aunque no alude de forma directa a la Educación Primaria, su contenido es sustancial, pudiéndose extraer de él interesantes reflexiones que pueden ser trasladadas a la enseñanza de la lengua extranjera en Primaria.
- CANDLIN, C. «Hacia la enseñanza de lenguas basada en tareas». Ofrece, además de los principios que deben presidir la programación por tareas en la enseñanza de lenguas extranjeras, una visión general sobre las condiciones del aprendizaje de lenguas basado en tareas: definición y tipología de tareas, secuencia y evaluación de éstas y su relación con los fines educativos.
- ESTAIRE, S., y ZANÓN, J. «El diseño de unidades didácticas en L2 mediante tareas: principios y desarrollo». Presenta una propuesta de diseño de unidades didácticas para las lenguas extranjeras en nuestro actual marco educativo y desarrolla minuciosamente los pasos que deben seguirse para la elaboración de tales unidades basadas en tareas.

- LLOBERA, M. «Reconsideración del discurso interactivo en la clase de L2 o LE». Interesantísima reflexión sobre el discurso «aportado» y el «producido» en el aula de lengua extranjera.

Por otra parte, los siguientes trabajos recogen aspectos referidos a la organización escolar y en ellos se señala, entre otros puntos, el hecho de que dominar una lengua extranjera en la educación obligatoria implicaría introducirla en la Educación Infantil; la necesidad de profesorado especialista en lenguas extranjeras para tales niveles, etcétera:

- ÁLVAREZ, A., y DEL RÍO, P. «Actividad y lenguaje. El diseño cultural como marco para un programa de enseñanza del inglés como lengua extranjera».
- ARTIGAL, J. M. «Uso/adquisición de una lengua extranjera en el marco escolar entre los tres y los seis años».
- GUERRERO, A. «Aprender entre dos culturas: estudio de un caso de escolarización bilingüe para hijos de emigrantes».
- CINCA, M. D. «Particularidades de la enseñanza del árabe en España: algunos datos para la reflexión».

■ CAMBRA, M., y LLOBERA, M. (Coord.). (1990). «**Ensenyament/Aprenentatge de Llengües Estrangeres**». *TE, 3 (Temps d'Educació)*. Universitat de Barcelona, número 3 monogràfic (1.º semestre de 1990). (P).

Se trata de una revista semestral de la Divisió de Ciències de l'Educació de la Universitat de Barcelona dedicada en su primera parte monográfica a la didáctica de las lenguas extranjeras.

En la presentación los coordinadores señalan que han limitado esta monografía a las lenguas inglesa y francesa porque son las únicas que tienen presencia efectiva dentro del actual sistema educativo, aunque añaden que es una situación que lamentan y que las autoridades educativas

deberían hacer lo posible para aumentar la oferta real de lenguas en la escuela.

Dos ejes vertebran los artículos que forman la monografía:

- La situación específica del aprendizaje de la lengua extranjera en el contexto bilingüe de Cataluña, donde la lengua extranjera es la tercera lengua.
- La dimensión discursiva del modelo de lengua que se ha de enseñar y aprender, así como los aspectos de la formación del profesorado que se derivan de ello.

Excepto el primer artículo de esta sección, cuyo contenido es la reproducción de una entrevista a Claire Kramsch —profesora del Massachusetts Institute of Technology, conocida por sus estudios concernientes a la comunicación y el discurso en las clases de lengua—, el resto de los textos que componen este número monográfico, cinco más, tiene la particularidad de ofrecer al término de cada uno de ellos —en castellano, francés e inglés— un *Abstract* o síntesis de su contenido, aparte de un listado bibliográfico muy específico relativo al tema tratado en cada artículo.

Las colaboraciones en el monográfico son las siguientes:

- M. CAMBRA y L. NUSSBAUM, con el artículo «Aprenentatge intercultural i competència discursiva. Entrevista a Claire Kramsch».
- M. LLOBERA, con el artículo «Dimensió educativa de l'aprenentatge del discurs oral en una llengua segona o en una llengua estrangera».
- M. PENDANX, escribe «La consciència lingüística i l'aprenentatge de les llengües estrangeres a l'escola a Catalunya: problemes i perspectives».
- M. GARABÉDIAN, «Quin és l'esdevenidor de l'ensenyament de les llengües estrangeres a l'escola elemental?».

- L. NUSSBAUM, «Bueno doncs, on comence? Plurilingüisme a classe de llengua estrangera».
- H. G. WIDDOWSON, «Fonaments per a la formació del professorat de llengües».

La sección monográfica se completa con una bibliografía esencial comentada sobre la didáctica de las lenguas inglesa, francesa, italiana y alemana, en la que se ofrece una selección de aquellos textos considerados esenciales o clásicos, de otros que poseen un interés específico porque abren vías innovadoras, y de algunas revistas o publicaciones periódicas en las cuatro lenguas mencionadas.

■ ABBOT, G. & WINGARD, P. (Eds.) (1981/1992). ***The Teaching of English as an International Language. A practical Guide.*** Nelson. (P).

Este libro presenta, una muy completa revisión de los contenidos y la metodología de la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Su intención es cubrir las áreas de lo que denomina EFL (*English as a Foreign Language*) y ESL (*English as a Second Language*), reconociendo el amplio espectro que estos dos términos abarcan y la variedad de situaciones de aprendizaje que se pueden dar.

Está dirigido a profesorado en ejercicio y futuros profesores y los editores han querido dar a la obra un enfoque eminentemente práctico, «*while not neglecting theory*», como se especifica en la «Introducción». Otro de los objetivos que los autores se proponen, y cumplen, es que el libro sea de fácil lectura sin rebajar por ello el nivel científico.

El libro parte de un primer capítulo en el que se plantean algunos factores externos (*the setting, the learners, the language*) que hay que tener en cuenta antes de tomar decisiones didácticas. Los cinco capítulos siguientes se refieren a la práctica de las cuatro destrezas. Se pasa después a *practical matters*: evaluación, análisis de errores y *remedial work*. Los capítulos 10 y 11 analizan la planificación y la gestión y organización de la clase. Y, finalmente, se recogen una serie de aspectos que también intervienen

en el acto didáctico y sobre los que se abren nuevas perspectivas, como: individualización, autenticidad, medios audiovisuales, etc.

El formato de los capítulos, partiendo de dos ejemplos que muestran formas diferentes de plantearse una clase para pasar después a una breve introducción teórica sobre el contenido del que trata el capítulo y su metodología y acabar con modelos e ideas para su aplicación, hace que se vea claramente la relación teoría-práctica y ayuda al profesorado a aplicar en su aula las ideas expuestas.

Hay quizás un aspecto en el que el libro se resiente: la fecha de publicación. Los rápidos avances en la investigación en los campos de la lingüística, de la psicología del aprendizaje en general y de los idiomas en particular, unido al auge editorial en el campo de la enseñanza de lenguas extranjeras, hacen que se encuentren en el mercado numerosos libros posteriores a éste que incorporan nuevas perspectivas al tratamiento de los temas. La bibliografía que aparece al final de cada capítulo sería quizás el aspecto más demostrativo de lo que acabamos de decir. Sin embargo, los enfoques comunicativos y la enseñanza de los procesos que se proponen están en su mayoría plenamente vigentes y son básicos en la didáctica actual de la lengua extranjera (a destacar la enseñanza de los procesos de lectura y de comprensión oral y el tratamiento del error y el subsiguiente planteamiento de *remedial work*, entre otros). También son interesantes los capítulos dedicados a la gestión y organización de la clase.

A pesar de esto, el libro sigue siendo una útil obra de consulta y puede ser un buen comienzo para el lector no familiarizado con los temas que aquí se tratan.

■ ELLIS, G., y SINCLAIR, B. (1988). ***Learning to Learn English. A Course in Learner Training.*** Cambridge: Cambridge University Press. (P/A).

El libro está dividido en dos partes. La primera, centrada en actividades relativas a estilos de aprendizaje, necesidades, aspectos organizativos y motivación; la segunda

trata de las diversas habilidades y de cómo desarrollarlas con una enseñanza sistemática, lo cual permite que profesores y alumnos, de forma conjunta, lleguen a organizar su propio camino de enseñanza y aprendizaje.

Creemos que la fundamentación teórica resulta muy interesante para el profesor de inglés de cualquier etapa educativa, especialmente los apartados *The Theory of Learner Training* y *Tipology of Learning Strategies in Learning to Learn English*; en ellos se recogen las ideas básicas sobre las estrategias de aprendizaje autónomo cuando se aprende inglés y la teoría en la que se basa. La tipología de estrategias resulta esclarecedora, está presentada de manera concisa y puede orientar en la elección de las más adecuadas para desarrollar en su clase.

■ NUNAN, D. (1988/1991). ***Syllabus Design***. Oxford: Oxford University Press. (P).

El libro forma parte de la serie «*Modes of Action*» de la colección «*Languaje Teaching. A Scheme for Teacher Education*», de la editorial OUP. Como todos los de esta serie, está dividido en tres secciones:

- «Explanation» - *What has been said*: introduce la información teórica sobre el tema.
- «Demonstration» - *What has been done*: relaciona la teoría con la práctica.
- «Exploration» - *What you can do*: sugiere actividades con las que el profesorado puede analizar su propia práctica.

Este planteamiento ayuda a una buena comprensión global y convierte a esta serie, en general, en un instrumento muy útil para el profesor.

El objetivo de la obra es proporcionar medios para analizar una programación y, al mismo tiempo, conceptos y procedimientos para desarrollar una programación propia.

En las dos primeras secciones se definen los conceptos de «programación» (*syllabus*) y «currículo» (*curriculum*), y se analizan desde el punto de vista de la teoría y su aplicación a la práctica, los diferentes aspectos que deben tenerse en cuenta en la elaboración de una programación, como pueden ser: el diagnóstico de necesidades, el establecimiento de objetivos y de qué tipos pueden ser, la selección y secuencia de contenidos, papel del profesor y de los materiales, etc. También se presentan diferentes tipos de programaciones agrupadas en dos grandes bloques según estén orientadas al producto o al proceso de aprendizaje. La sección tres presenta una serie de tareas (*tasks*) cuya finalidad es ayudar al profesor a desarrollar su capacidad de análisis y a identificar y definir formas de modificar o adaptar una programación.

Todos estos contenidos son interesantes; quizás destacaríamos la clasificación y análisis de los diferentes tipos de programaciones por la importancia que un conocimiento claro sobre la diferencia entre una programación por producto o por procesos, un enfoque analítico o sintético, puede tener a la hora de tomar decisiones en este terreno.

El libro contiene gran cantidad de ejemplos y muestras de los diferentes tipos de programaciones, sus enfoques y sus componentes, que son de gran ayuda como complemento del contenido informativo. Las tareas que se plantean al lector son un buen punto de reflexión, aunque se echa en falta algún tipo de comentario u orientación posterior que ayude a saber si la reflexión ha sido acertada. En algunos momentos se desearía también una mayor profundización en alguno de los temas.

■ NUNAN, D. (1991). ***Language Teaching Methodology***. London: Prentice Hall. (P).

Es un libro básico sobre metodología de segundas lenguas y lenguas extranjeras para docentes de cualquier etapa educativa; parte de un estudio empírico en diversas situaciones e intenta conectar lo que se sabe del aprendizaje y uso de una lengua desde la investigación teórica y lo que realmente ocurre en las aulas.

Este manual huye de planteamientos dogmáticos, evita recetas de aplicación rápida y fácil, y pretende la identificación del profesorado con los problemas sobre metodología que en él se plantean. Por medio de ejemplos reales de aula intenta generar en el lector la reflexión que le permita analizar su propia realidad docente.

El contenido general del libro queda organizado de la siguiente forma:

- La naturaleza del aprendizaje de la lengua y su uso. Procedimientos de enseñanza: hablar, escuchar, leer, escribir, fonética, pronunciación, vocabulario y gramática.
- El alumno. Estrategias y estilos de aprendizaje.
- El profesor. Contexto en el que tiene lugar la enseñanza y aprendizaje de la lengua y organización del aula.
- Recursos de enseñanza. Desarrollo, evaluación e investigación de materiales.
- Análisis crítico de los métodos más conocidos sobre la enseñanza de las segundas lenguas o las lenguas extranjeras.

Tales contenidos se tratan con profundidad a lo largo de los doce capítulos de que consta el libro. Señalamos lo más relevante de ellos a continuación:

- *Chapter I: «An Empirical «Approach to Language Teaching Methodology»*. A pesar de su nombre, es éste un capítulo de introducción general a los conceptos que se tratarán en sucesivos apartados como metodología o modelos ascendentes (*bottom-up*) y descendentes (*top-down*) de aproximación a las lenguas. Por otro lado presenta la investigación en la acción como elemento propio de la práctica docente que permite relacionar teoría y práctica.
- *Chapter II: «Communicative «Approaches to Listening Comprehension»*. Se expone un modelo en el cual, quienes aprenden, interpretan y reconstruyen signifi-

cados, apoyándose tanto en la información recibida como en los conocimientos previos que tienen sobre ella. Teniendo en cuenta que en la vida real escuchamos con un propósito determinado, se indica que ha de partirse de los mismos presupuestos al plantear actividades de *escucha* en el aula. El capítulo define la *escucha interactiva* como aquella que tiene una función interpersonal: establecer y mantener relaciones de tipo social.

- *Chapter III: «Speaking in a Second Language»*. Por una parte, identifica los distintos tipos de producción oral:
 - Rutinas: informativas e interactivas.
 - Negociación: de significados, de organización de la interacción.

Por otra, incide en aspectos como la predictibilidad y la no predictibilidad en la comunicación, factores de los que depende la predictibilidad y ejemplos que ilustran el concepto. A partir del concepto de género relaciona los distintos tipos de textos y sus funciones comunicativas. Un elemento clave para la comunicación es la interacción en el aula que, a juicio de Nunan, no se consigue a través de los ejercicios o *drills*, sino mediante actividades flexibles y comunicativas en las que está presente la negociación de significados.

- *Chapter IV: «Reading: A Discourse Perspective»*. Se inicia este apartado con los modelos de tratamiento de la lectura recorriendo los procesos que acontecen en el acto de leer, y completa el capítulo la exposición de una serie de principios que han de tenerse en cuenta en la lectura de un texto.
- *Chapter V: «Developing Writing Skills»*. A lo largo del capítulo se intenta dar respuesta a las preguntas relacionadas con:
 - Las diferencias entre lengua oral y lengua escrita y sus implicaciones en la práctica del aula.

- El proceso de la escritura en contraste o no con el producto.
 - La escritura y el conocimiento de la estructura genérica de textos.
 - Diferencias entre escritores competentes y no competentes.
 - La integración de tareas de aprender a aprender en una lección de escritura.
- *Chapter VI: «Mastering the Sounds of the Language».* Lo más relevante de este apartado es el desarrollo de la concepción de que para aprender pronunciación es conveniente partir de las características suprasegmentales -es decir, acento, ritmo, entonación de la lengua-, en vez de partir de los aspectos relacionados con los sonidos tratados de forma aislada. Se sugieren ideas para tratar la pronunciación desde una perspectiva más comunicativa.
 - *Chapter VII: «Teaching Vocabulary».* Para el autor, el desarrollo de un vocabulario rico es un elemento clave en la adquisición de una segunda lengua, y en este sentido propone la enseñanza del vocabulario situado en un contexto concreto que lo haga significativo, que permita desarrollar estrategias a quienes aprenden para inferir los significados de las palabras partiendo de las relaciones establecidas en el contexto en que tienen lugar.
 - *Chapter VIII: «Focus on Form: The Role of Grammar».* Los nuevos enfoques de tratamiento de la gramática basados en los avances de las teorías lingüísticas y psicolingüísticas son objeto de desarrollo en este capítulo.
 - *Chapter IX: «Focus on the Learner: Learning Styles and Strategies».* Se definen el estilo de aprendizaje como la forma individual de aprender cada persona y las estrategias de aprendizaje como los procesos mentales que quienes aprenden utilizan. Presenta

una clasificación de distintos tipos de aprendices; asimismo expone trece características que identifican a los alumnos competentes.

- *Chapter X: «Focus on the Teacher: Classroom Management and Teacher-Student Interaction».* La acción del profesor en el aula (tiempo que habla, cuestiones que plantea, etc.) y la interacción profesor-alumno son aspectos importantes que han de tenerse en cuenta en la vida del aula, y a su desarrollo se dedica este capítulo.
- *Chapter XI: «Materials Development».* Se exponen criterios para evaluar materiales. Es interesante la propuesta práctica de adaptación de material comercial a una clase para potenciar la interacción y la negociación con el alumnado.
- *Chapter XII: «Language Teaching Methods: A Critical Analysis».* Realiza un recorrido histórico por los métodos más conocidos en la enseñanza de las lenguas y expone las características más importantes de estos, agrupándolos en tres grandes bloques: *The psychological tradition, The humanistic tradition y The Second Language Acquisition tradition.*

■ NUNAN, D. (1989). ***Designing Tasks for the Communicative Classroom.*** Cambridge: Cambridge University Press. (P).

El contenido central de este libro es el enfoque por tareas. A lo largo de siete capítulos profundiza en aspectos relativos a dicho enfoque que, últimamente, se considera una de las propuestas metodológicas más cercanas a los nuevos planteamientos curriculares del área de Lenguas Extranjeras. Nos hallamos, por tanto, ante una obra básica de referencia para aquellos docentes interesados en profundizar en el llamado *enfoque por tareas*.

El manual se compone de los siguientes capítulos, que reseñamos a continuación:

- *Chapter I. «Learning Tasks and the Language Curriculum.»* En él se define el concepto de *task*, cuáles son sus componentes y la relación entre éste, la enseñanza comunicativa de la lengua y el currículo; trata también del papel de quien aprende en el diseño y selección de tareas.
- *Chapter II. «Analysing Language Skills.»* Partiendo de las investigaciones más recientes sobre la comprensión, la expresión e interacción oral, la lectura y la escritura, el autor presenta las posibilidades y relaciones de estas cuatro macrodestrezas con el enfoque por tareas como marco; todo ello salpicado de ejemplos que hacen fluida y asequible su lectura. Para concluir expone diversos tipos de tareas realizadas en proyectos de reconocido prestigio como el *Bangalore Project* de PRABHU.
- *Chapter III. «Tasks components.»* El capítulo comienza con aportaciones de diversos autores sobre cuáles deben ser los componentes de una tarea, y se detiene minuciosamente en la exposición, por medio de ejemplos, de los componentes que a juicio del autor deben presidir este enfoque: *Goals, Input y Activities.*
- *Chapter IV. «Roles and Settings in the Language classroom.»* Presenta los roles que adoptan quienes aprenden según los distintos enfoques metodológicos y, por supuesto, las funciones de profesores y escolares en el modelo centrado en tareas. Asimismo incluye extractos que describen distintos libros de texto, invitando al lector a averiguar cuál sería la relación profesor-alumno en ellos, y cuál sería desde una perspectiva comunicativa. Para finalizar, nos acerca a las diversas organizaciones de espacios y tiempos en el aula.
- *Chapter V. «Grading Tasks.»* Reconociendo que la gradación de tareas es un arduo trabajo no siempre considerado en toda su complejidad, intenta proporcionarnos los indicadores que determinan su dificultad. Teniendo en cuenta los componentes de la tarea

presentados en el capítulo tercero, considera que en la gradación han de hallarse presentes los factores siguientes: *Input factors, Learners factors y Activity factors.*

- *Chapter VI. «Sequencing and Integrating Tasks.»* El capítulo explica cómo secuenciar tareas comunicativas relacionadas con ejercicios y actividades. Para ello trata los siguientes contenidos:
 - *A psycholinguistic processing approach.*
 - *Task continuity.*
 - *Information gap task.*
 - *Interactive problem solving.*
 - *The integrated language lesson.*

Concluye presentando las características de una lección de lengua comunicativa.

- *Chapter VII. «Task and Teacher Development.»* Partiendo de la concepción de que el profesorado no debe ser mero ejecutor de programas preestablecidos, proporciona ideas sobre la creación de tareas. También sugiere criterios válidos para evaluar tareas comunicativas.

Aunque consideramos de interés la lectura de todos ellos, recomendamos en especial los capítulos I, III, V, VI y VII por estar directamente relacionados con la definición, componentes, gradación, selección y secuencia de tareas.

- O'MALLEY, J. M., y CHAMOT, A. U. (1990). ***Learning Strategies in Second Language Acquisition.*** Cambridge: Cambridge University Press. (P).

Consideramos que éste es un manual básico sobre estrategias en la adquisición de segundas lenguas, y lo recomendamos tanto a profesorado de lenguas extranjeras

como de lenguas primeras. Desde una perspectiva que rompe fronteras entre la lingüística y la psicolingüística plantea, basándose en la teoría cognitiva y en la investigación sobre estrategias de aprendizaje, la adquisición de una segunda lengua y la forma en que se procesa mentalmente la información.

Se afirma, a partir de la concepción de la lengua como una compleja habilidad cognitiva, que para la adquisición de una segunda lengua ha de considerarse cómo se *almacena* el conocimiento sobre la lengua en la memoria y cómo se producen la comprensión y producción lingüística de manera automática.

El libro está compuesto de los siguientes capítulos:

- I. «*Introduction*».
- II. «*A cognitive theory of learning*».
- III. «*How cognitive theory applies to second language acquisition*».
- IV. «*Learning strategies: methods and research*».
- V. «*Strategies used by second language learners*».
- VI. «*Instruction in learning strategies*».
- VII. «*Learning strategies: models and materials*».
- VIII. «*Summary and conclusions*».

Creemos que la clasificación de las estrategias de aprendizaje que se presenta en el apartado II resulta muy esclarecedora para entender el aprendizaje de segundas lenguas a partir del enfoque cognitivo; la clasificación es la siguiente:

- Metacognitivas: implican planificar, autoevaluar una tarea, reflexionar sobre el proceso de aprendizaje.
- Cognitivas: referidas a procesos mentales de manipulación, hacer inferencias, organizar o clasificar palabras o terminología.

- Sociales/afectivas: hacen referencia al uso de la interacción social, la cooperación en el grupo para resolver una tarea.

Este manual se completa con un glosario que recoge todos los términos que se han utilizado en él.

- SIGUÁN, M. (1991). «**Aprendizaje de lenguas extranjeras**». En SIGUÁN, M. (Coord.): *La enseñanza de la lengua*. Barcelona: ICE de la Universitat de Barcelona/Horsori, 117-131. (P).

Se trata de un artículo dentro de un monográfico que recoge las aportaciones al XIV Seminario sobre *Educación y Lenguas* celebrado en Sitges en 1989. El artículo en cuestión es una exposición sencilla y clara de lo que supone aprender una lengua extranjera desde un enfoque comunicativo. Hace referencias muy concretas a las cuestiones de adquisición y aprendizaje dentro de un paradigma comunicativo. Asimismo incide en la relación que se establece entre el aprendizaje de la segunda lengua y la lengua propia que ya se posee.

Los principios —expuestos y descritos con estilo claro y preciso— son aplicables a la enseñanza de idiomas en cualquier etapa educativa. Su brevedad es también un valor destacable.

- WILLIS, J. (1981). **Teaching English Through English**. London: Longman. (P/A).

Se trata de un texto dirigido a todo el profesorado de inglés, ya que ofrece modelos de lengua para utilizar en cada situación de aula: dar instrucciones, organizar la clase, interactuar con los alumnos, etc.

También presenta ideas para averiguar las necesidades de los escolares y puntualizaciones para reflexionar sobre el método y los materiales utilizados por cada profesor.

Las veintiuna unidades giran en torno a dos temas centrales:

- Uso social, personal y organizativo de la lengua en el aula (unidades 1-12).
- Aspectos generales metodológicos relacionados con las cuatro habilidades de la lengua: hablar, entender, leer y escribir (unidades 13-21).

Consideramos que el aspecto más interesante del libro es el apartado que aparece en cada Unidad titulado *Classroom language in the form of substitution tables*, puesto que aporta modelos de lengua que hay que utilizar en cada situación de la clase de inglés tales como *Checking attendance, Greetings, Taking turns to speak, Interruptions: late comers, things lost*, etc. Aunque la forma en que estos modelos se presentan —tablas de sustitución— sugiere un lenguaje de aula muy estereotipado, es útil conocerlos para poder hacer uso de ellos y adaptarlos al aula, parafraseando, simplificando, etc., de acuerdo con la capacidad de comprensión de los alumnos.

■ ANDERSON, A., y LYNCH, T. (1988). *Listening*. Oxford: Oxford University Press. (P).

Interesante aportación la que plantea este manual en torno a la comprensión oral. Partiendo de un marco comunicativo, reconoce su relación con la habilidad de hablar como dos caras de la misma moneda. Por consiguiente, la comprensión depende tanto de lo que dice quien habla como de lo que conozca quien escucha sobre el tema y cómo lo aplique a lo que está escuchando; de ahí la necesidad de asignar roles activos a quienes aprenden una lengua, ya sea primera, segunda o extranjera.

En general, la primera parte del libro señala las implicaciones que tiene la acción de escuchar y su relación con el hablar y el leer, tanto desde la perspectiva de quien aprende una lengua extranjera como desde la del que desarrolla la primera.

También hace explícita la importancia que tiene graduar las actividades de comprensión atendiendo a tres aspectos básicos:

- Tipo de *input*.
- Soporte proporcionado por el contexto.
- Tipo de tarea que ha de realizarse.

En la segunda parte se sugieren al profesor-lector algunos criterios que ha de tener en cuenta cuando selecciona materiales relacionados con esta habilidad, y se le invita a reflexionar sobre la diferencia entre enseñar y evaluar la comprensión, escuchar, comprender y recordar.

Asimismo establece la diferencia entre lo que los autores denominan *gradación de la dificultad o dificultad de la gradación* en los materiales para la comprensión oral, y a continuación proporciona ejemplos prácticos sobre el tema.

El manual concluye con propuestas de reflexión para el lector, y con sugerencias para que éste las adapte a su propio contexto de aula.

Pensamos que este libro puede ser de utilidad para el profesorado puesto que puede ayudarle en su formación básica, necesaria tanto si se es profesor de lengua extranjera como de lengua primera. Otra razón que lo hace recomendable —sobre todo a equipos de profesorado, seminarios, grupos de trabajo, etc.— es el papel activo que hace asumir al lector: tras la introducción de términos o conceptos que interesa dejar claros, propone tareas que han de ser resueltas por éste; intentar resolver estas tareas en grupo puede estimular el debate y la reflexión entre los profesores, permitiendo con ello hacer aflorar contradicciones, puntos de vista distintos y llegar a compartir significados iguales o similares acerca de las cuestiones planteadas.

■ ROST, M. (1991). *Listening in Action*. London: Prentice Hall. (P/A).

En esta obra se proporcionan actividades de aplicación directa en el aula que contribuyen al desarrollo de la comprensión oral. De igual manera, ofrece al lector formación básica relativa a los siguientes conceptos:

- ¿Qué es escuchar?
- Estilos de aprendizaje.
- Principios generales de aprendizaje para desarrollar la habilidad de escuchar.
- Consideraciones que ha de tener en cuenta el profesor para ayudar a desarrollar dicha habilidad.
- Procedimientos de enseñanza.

El contenido del libro referente a las propuestas de aula queda dividido en cuatro apartados:

- I. «Escucha atenta». Actividades que favorecen la práctica de la comprensión oral y permiten repuestas cortas tanto verbales como no verbales.
- II. «Escucha intensiva». Propuestas para clase centradas en aspectos formales de la lengua.
- III. «Escucha selectiva». Comprende actividades de selección de información con distintos propósitos.
- IV. «Escucha interactiva». Actividades que permiten a quienes aprenden asumir roles activos durante la escucha.

Cada uno de los apartados mencionados va precedido de una introducción general en la que se concretan los objetivos y características de las actividades, la enumeración, las variaciones propuestas y los destinatarios de las mismas.

Asimismo, al describir cada actividad, se proporciona sobre ella la información siguiente:

- Nivel: principiantes, iniciados...
- Alumnos: de cualquier edad, adultos...
- Propósito: fomentar la interacción, inferir...
- Tipo de texto: historias, anuncios, grabación preparada por el profesor.

- En clase: explicación acerca de cómo desarrollarla en el aula.
- Variaciones: propuestas diversas sobre la actividad.
- Conexiones con otras actividades de distintos apartados.
- Diario del profesor: cuestiones que pretenden hacer reflexionar al profesor sobre el funcionamiento de cada actividad en su aula.

Las características y la forma en que están diseñadas las actividades hacen posible su aplicación o adaptación si se aprovechan las estrategias en que se basan dichas actividades; no obstante se ha de tener en cuenta que esa adaptación no puede entenderse como una aplicación directa al aula, ajena al contexto de la Unidad o secuencia de trabajo.

■ BROWN, G., and YULE, G. (1983). *Teaching the Spoken Language. An Approach Based on the Analysis of Conversational English*. Cambridge: Cambridge University Press. (P).

En este libro se examina la naturaleza de la lengua oral y se hacen propuestas sobre su metodología y evaluación. Los autores parten de sus propias investigaciones sobre el inglés conversacional. La imposibilidad hasta épocas muy recientes de recoger muestras de lengua hablada para su estudio es lo que ha ocasionado el desconocimiento (sobre todo si se compara con el escrito) sobre su uso, la falta de sistematización y, consecuentemente, los problemas de su enseñanza.

Los autores dejan de lado deliberadamente gran parte de las cuestiones de pronunciación y entonación, así como de gramática y vocabulario, por considerar que son aspectos suficientemente trabajados, y prefieren centrar su estudio en el uso comunicativo de la lengua, teniendo en cuenta al emisor y al receptor, el contexto y la razón para comunicar.

Es muy interesante el primer capítulo en el que se hace una revisión de la lengua oral y sus características, modelos y funciones, comparándola con el escrito y se plantean los problemas de cómo enseñarla.

Los dos capítulos siguientes plantean la enseñanza de la expresión y comprensión respectivamente. Entre otros aspectos se pueden destacar las propuestas de gradación de tareas (para la producción) y de materiales (para la comprensión) basadas en criterios discursivos y textuales y no en la simplicidad o complejidad a nivel léxico o estructural.

En la última parte del libro se hace un extenso estudio sobre la evaluación sobre todo de la producción. Se describen requisitos prácticos para una evaluación fiable; tipos de pruebas coherentes con un enfoque comunicativo y se proponen criterios de calificación.

No es un libro que sea de fácil aplicación práctica en la enseñanza secundaria. Además, en algunos aspectos (por ejemplo, la evaluación) están cuestionándose los enfoques que los autores proponen. Sin embargo, los principios y técnicas que describen son, en su mayoría, de gran interés teórico y metodológico.

■ BYGATE, M. (1987). *Speaking*. Oxford: Oxford University Press. (P).

El principal objetivo del libro es hacer que el lector comprenda qué significa hablar en una lengua extranjera; es decir, usar la lengua en intercambios comunicativos, realizar producciones adaptándose a las circunstancias en que se genera, tomar decisiones, interactuar, etc.

En la primera parte de este manual se abordan e ilustran, con ejemplos de aula y cuestiones dirigidas al profesor-lector, temas referidos a los siguientes contenidos:

- *Differences between speech and writing.*
- *Production skills.*
- *Interaction skills:*

- *Negotiation of meaning.*
- *Routines.*
- *Negotiation skills.*
- *Management of interaction.*
- *Learner strategies of communication.*

La metodología de la interacción oral centra la atención de la segunda parte del libro. En ella cabe destacar los contenidos siguientes:

- Habilidades orales, aportaciones de diversos autores sobre los procesos implicados en el aprender a comunicar.
- Actividad interactiva, donde se exponen los puntos de vista de distintos especialistas sobre la definición de este concepto.
- Habilidad de interacción en la metodología de la lengua oral.

Finalmente se aportan tareas que facilitan al lector la observación y el análisis de la interacción oral que se produce en su aula.

■ McCARTHY, M. (1991). *Discourse Analysis for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press. (P).

El profesor McCarthy dirige su libro a *Any language teacher who tries to keep abreast with developments in Descriptive and Applied Linguistics...*; como el propio autor indica, el número de publicaciones sobre el tema y la presión hacia la creciente profesionalización en el campo de ELT hacen este intento una tarea difícil.

El autor se propone condensar de manera que sea asequible para el profesor de inglés como lengua extranjera, las nociones básicas del análisis del discurso en lo referente, entre otros aspectos, a la estructura del texto más allá del nivel oracional; la importancia para la comunicación de

áreas complejas, como puede ser la de la entonación; o cómo las normas discursivas y su actualización en el habla difieren de unas culturas a otras.

Tras una breve revisión histórica y la presentación de las nociones básicas en el primer capítulo («*What is discourse analysis*»), el libro va relacionando el análisis del discurso con los bloques en que tradicionalmente se ha dividido la enseñanza de LE: en el capítulo 2, la gramática («*Discourse analysis and grammar*»), y, en los siguientes, el vocabulario («*Discourse analysis and vocabulary*»), la fonología («*Discourse analysis and phonology*»), el lenguaje oral («*Spoken language*») y el escrito («*Written language*»). En ellos se estudian los valores discursivo-pragmáticos de estos bloques y se proponen ideas para su enseñanza en la clase de inglés partiendo de su uso comunicativo; se analizan nociones como las de *tema y rema*, *máximas conversacionales*, *cobesión*, *adyacencia*, *toma de turnos*, etc.

Estos temas se desgranán mediante la presentación de las investigaciones del propio autor acompañadas de numerosas referencias a trabajos de otros investigadores (Halliday, Hassan, Sinclair, Courthald, Labov, entre otros) que ayudan al lector a globalizar conocimientos de un campo relativamente nuevo y facilitan una lectura posterior de esos autores a aquellas personas cuyo interés sobre el tema se despierte con la lectura de este libro.

Muy interesante resulta la selección de textos que ejemplifican y aclaran los contenidos teóricos así como la sección de actividades para resolver (*Reader activity*) cuya clave se da al final del libro y que, al igual que los textos, facilitan grandemente la comprensión del tema.

El libro es de fácil lectura, despierta y mantiene la atención del lector en su vertiente de profesor de idiomas, por las perspectivas que le abre para su práctica docente y en la de curioso e interesado por esta disciplina lingüística.

■ CARRELL, P.; DEVINE, J. & ESKEY, D. (Eds.) (1988/1989). ***Interactive Approaches to Second Language Reading***. Cambridge: Cambridge University Press. (P).

El libro es una recopilación de artículos de diferentes autores, agrupados en cuatro partes:

- I. «*Interactive Models of Reading*».
- II. «*Interactive Approaches to Second Language Reading - Theory*»
- III. «*Interactive Approaches to Second Language Reading - Empirical Studies*»
- IV. «*Implications and Applications of Interactive Approaches to Second Language Reading - Pedagogy*»

Como vemos, el libro pasa de la presentación de diversos modelos interactivos de lectura basados en diferentes componentes del proceso de comprensión de textos escritos a la presentación y análisis de teorías y estudios empíricos sobre el tema y de propuestas didácticas basadas en ellos.

La lectura no se considera ya un proceso pasivo, como se ha hecho tradicionalmente, sino un proceso interactivo. Esto se fundamenta en teorías como la de los esquemas mentales (*schemata theory*); se estudia la influencia los modelos psicolingüísticos de la lectura en L1 sobre la lectura en la L2; se nos presenta la superación de los modelos basados en la idea de la lectura como decodificación y adjunta al oral, por los basados en la noción de la lectura como una interacción de los procesos *top-down* y *bottom-up*, valorando los aspectos psicolingüísticos (cómo interactúan la lengua y el pensamiento) y los sociolingüísticos (cómo funciona la lengua en un contexto social), así como el papel que juega el conocimiento pragmático almacenado en la memoria en los procesos de comprensión.

Es una obra de un alto nivel técnico, aunque su lectura puede resultar difícil para un lector poco conocedor del tema, que sin embargo puede encontrar ayuda en la breve introducción que precede a cada una de las cuatro partes, introducción que le servirá de guía para seleccionar lo que le pueda interesar y seguir con más facilidad el contenido

de los artículos. Tampoco es un libro para el profesor que busque propuestas metodológicas o actividades que pueda utilizar directamente en su clase. Pero, en cambio, es una obra imprescindible para quien se plantee conocer una sólida fundamentación teórica sobre el tema.

■ WHITE, R., and ARNDT, V. (1991/1994). **Process Writing**. London: Longman. (P).

Aunque la importancia del proceso de escritura ya se conocía hace cerca de dos mil años, como demuestran las citas que encabezan cada capítulo, tomadas de la obra *Wen Fu (The Art of Letters)* del autor chino Lu Chi, los autores parten de la constatación de que la lengua escrita, a pesar de su reconocido poder, ha sido tradicionalmente un campo que se ha descuidado en el terreno de la enseñanza, tanto de la L1 como de las L2 o LE.

Por otra parte, consideran que cualquier texto escrito es creativo, que el autor es el único responsable del producto final y que el enfoque basado en el proceso (*process-focussed approach*) es esencialmente un proceso facilitador (*enabling process*), en el que el profesor y el alumno cambian sus papeles tradicionales: el profesor pasa a ser el que proporciona el estímulo, el interés, el conocimiento técnico que el alumno necesita para idear, elaborar, corregir y finalmente valorar sus propias producciones escritas.

Basándose en la investigación empírica sobre el proceso de elaboración de textos escritos, la obra desarrolla una interesante propuesta didáctica; por un lado proporciona al profesor lector las nociones básicas necesarias sobre las que puede fundamentar su propia programación y, por otro, propone una serie de ejemplificaciones cuya finalidad es ver cómo se desarrolla el proceso del escrito; muchas de estas actividades han sido entresacadas de material elaborado por estudiantes durante su aprendizaje de la lengua escrita; otras pretenden proporcionar un *input* que el profesorado puede utilizar en el aula, aparte de servir de ilustración de los puntos que se van desarrollando.

El libro está secuenciado siguiendo las fases del proceso de escritura: *generating, focusing, structuring, drafting, evaluating* y *reviewing*. Se van explicando las nociones teóricas sobre cada fase para, a continuación, proponer ejemplos y actividades que unas veces son tareas de escrito y otras *getting on with the job tasks*; estas últimas, divididas en tareas de «sensibilización» (*sensitizing*) y «técnicas» (*techniques*). Son interesantes las referencias que se van haciendo en diferentes momentos del proceso a secciones anteriores o posteriores, lo que permite ver la continuidad en la elaboración de un texto real y como una actividad es consecuencia o da lugar a otras.

El profesor interesado en trabajar el proceso de escritura puede encontrar en este libro información e ideas a nivel teórico y práctico. La obra recibió el premio *Teachers' Books, 1992, Duke of Edinburgh, English Language Book Competition*.

■ SHEERIN, S. (1989/1990). **Self-Access**. Oxford: Oxford University Press. (P/A).

La importancia que la psicología del aprendizaje y las corrientes y necesidades sociales están concediendo a la atención a la diversidad, el trabajo autodirigido, el desarrollo de estrategias de aprendizaje y la reflexión sobre la lengua y su aprendizaje, están dando lugar al establecimiento cada vez mayor de centros de recursos o aulas de auto-aprendizaje en los centros escolares. El tema es lo suficientemente nuevo para que un libro como el de Susan Sheerin sea una buena ayuda para los interesados en esta forma de trabajo.

La finalidad de la obra es facilitar la resolución de los problemas que puedan surgir en la organización y funcionamiento del aula de auto-aprendizaje y proporcionar actividades ya elaboradas para su uso en dicha aula.

El libro se inicia con una justificación didáctica de la importancia del trabajo individual y autodirigido y con un planteamiento de los posibles problemas que se pueden derivar de ello, como el cambio de los roles tradicionales del profesor y de los alumnos, por ejemplo.

En la sección 1 se dan ideas prácticas sobre la organización del material, criterios de clasificación del mismo, gestión del aula, etc. Las cuatro secciones restantes recogen una selección de actividades ya elaboradas y agrupadas en torno a los ejes de orientación o preparación, destrezas receptivas y productivas, gramática y vocabulario. Cada actividad está clasificada y se indica para qué nivel y edad es apropiada, qué objetivo persigue, la preparación que necesita, instrucciones de uso para el profesorado y el alumnado, posibles variantes que se pueden introducir y la clave.

Las actividades presentan gran variedad de niveles y objetivos, lo que hace que, por una parte, el libro sea apto para un público amplio, pero, por otra, puede inducir a pensar que su utilidad es limitada en situaciones muy concretas como la escolar. A pesar de eso, las ideas de tipo teórico y práctico que proporciona sobre el funcionamiento del aula y la guía que la clasificación y diseño de las actividades supone para la elaboración de otras actividades por parte del profesorado, son suficientes para justificar su inclusión en los departamentos de lenguas extranjeras.

■ EDGE, J. (1989). *Mistakes and Correction*. London: Longman. (P).

Este libro, breve y de fácil lectura, aborda cuestiones relativas al tratamiento del error (distintos tipos) y su corrección (momento en que se debe proceder a ella y cómo debe hacerse). El contenido del texto queda distribuido en ocho capítulos: 1. «*Mistakes of meaning*», 2. «*Mistakes of form*», 3. «*The importance of mistakes*», 4. «*Correction, fluency and accuracy*», 5. «*Correction and accuracy in spoken English*», 6. «*Correction and fluency in spoken English*», 7. «*Correction and writing*» y 8. «*Correctness and the teacher*».

Aunque la lengua a la que se hace referencia es el inglés, el libro plantea cuestiones extrapolables a cualquier lengua. Por ello recomendamos su lectura no sólo a profesorado de lenguas extranjeras, sino también al de cualquier otra lengua.

■ MURPHEY, T. (1992). *Music & Song*. Oxford: Oxford University Press. (P/A).

Muestra formas variadas de tratar las canciones y la música en el aula de inglés, y expone las razones que aconsejan su tratamiento didáctico haciendo hincapié en el carácter de recurso que tienen y en que en ningún caso se debe asumir su utilización como sinónimo de *aprender a usar una lengua*.

Cuenta con los seis apartados siguientes: «*Tuning in*», «*Just music*», «*The artists and the industry*», «*Using songs*», «*Video song clips*» y «*With young children*».

Varios capítulos presentan técnicas de tratamiento de las canciones en que se basan las actividades y puede ser fuente de sugerencias para que cada profesor las adapte a su aula.

■ COOPER, R.; LAVERY, M., y RINVOLUCRI, M. (1992). *Video*. Oxford: Oxford University Press. (P/A).

El libro presenta numerosas actividades que pueden realizarse con el vídeo, tanto aquellas planificadas por el profesor a partir de una producción comercial como las grabaciones realizadas por los propios escolares.

El contenido del material queda organizado en las siguientes partes:

- *Section A: «Active Viewing»*. Ofrece diecisiete propuestas distintas de tratamiento didáctico de una grabación.
- *Section B: «Making your own videos»*. Propone actividades que introducen al alumno en el manejo de la cámara de vídeo, y sugerencias para realizar pequeñas grabaciones por todo el grupo-clase o pequeños grupos.
- *Section C: «Video your coursebook»*. Sugiere la participación del alumnado en la grabación de pequeños textos extraídos del libro de texto utilizado.

Es uno de los títulos de la colección *«Resource Books for Teachers»*. Se trata de una importante ayuda para los profesores que quieren adquirir experiencia en el uso del vídeo en la clase, además de ser un reto en el arte de introducir al alumno en la percepción de la lengua, la observación, opinión y argumentación.

■ FERRES, J. (1988). **Vídeo y Educación**. Barcelona: Laia. (P).

Monográfico que aclara conceptos sobre el vídeo en relación con la educación; proporciona criterios para su uso en el aula; describe igualmente las funciones del vídeo y el proceso de elaboración de un programa didáctico, y sugiere pautas concretas para realizar entrevistas, encuestas, mesas redondas y debates.

El texto no guarda una relación directa con el área de Lenguas Extranjeras; no obstante proporciona una visión completa y general sobre la comunicación a través de este medio y su introducción en los centros escolares. Por tal motivo lo consideramos útil para todo profesional de la enseñanza.

■ BACHMAN, L. F. (1990). **Fundamental Considerations in Language Testing**. Oxford: Oxford University Press. (P).

La aparición de las teorías sobre «competencia comunicativa» (Canale, Swain y Savignon, entre otros) a la enseñanza de idiomas llevó al autor a plantearse el problema de si las pruebas (*tests*) tradicionales podrían medir dicha competencia. En sus investigaciones sobre este tema está el origen de este libro.

* Hay numerosas películas que han venido apareciendo en los kioscos durante estos dos últimos años. Son versiones originales con subtítulos en inglés. Se puede encontrar información en la revista *Speak Up*. Hay muchas películas estupendas para utilizar en clase. Es muy aprovechable, siempre que adaptemos su explotación para cualquier nivel de la ESO, la película *Home Alone*.

La intención del autor no es ofrecer un manual para elaborar pruebas, sino plantear una discusión sobre cuestiones fundamentales que hay que tener en cuenta para su análisis, selección o elaboración. Esta discusión se centra en torno a tres objetivos:

- Una fundamentación conceptual de las cuestiones prácticas que afectan a la elaboración y uso de las pruebas, como son: el contexto que determina los usos de las pruebas; la naturaleza de las capacidades lingüísticas que queremos medir; y la naturaleza de esta medición.
- Una exploración de los problemas surgidos del hecho de que en las pruebas de lengua, ésta es a la vez el instrumento y el objeto de la prueba.
- La relación de las pruebas con el contexto en que ocurren: hay una influencia recíproca entre los avances de las investigaciones sobre adquisición y enseñanza de lenguas y de pruebas.

A partir de una presentación general del tema, el autor va tratando diversos aspectos relacionados con pruebas y exámenes: las nociones de «prueba» y «evaluación»; tipos de pruebas y criterios para su clasificación; la utilización de pruebas en programas educativos; las nociones de fiabilidad y validez; problemas como, por ejemplo, si una prueba puede considerarse representativa de la capacidad de comunicar en situaciones reales; o perspectivas de futuro respecto al tema, entre otros.

El libro analiza el tema de una forma exhaustiva y presenta además un panorama amplísimo de la investigación existente sobre el mismo.

Cada capítulo comienza con una pequeña introducción y acaba con un resumen, sugerencias de lecturas y unas preguntas de discusión sobre lo tratado; todo ello facilita la lectura de un libro que en algunos momentos puede tener un nivel excesivamente alto para un lector no experto en el tema.

Como ya se ha dicho, no es éste un libro que tenga una relación directa con la práctica diaria del profesorado. Sí que contiene, sin embargo, ideas y propuestas relacionadas con ella y, sobre todo, es un libro de referencia, consulta y estudio esencial para quien se plantee trabajar sobre el tema, tanto a nivel teórico como para sistematizar la selección o elaboración de pruebas en su práctica docente habitual.

- BREEN, M. (1989). «**The Evaluation Cycle for Language Learning Tasks**». En KEITH JOHNSON, R. (Ed.). *The Second Language Curriculum*. Cambridge: Cambridge University Press. (P).

Este artículo analiza los criterios y medios utilizados en la evaluación de las lenguas y, al mismo tiempo, expone procedimientos y reflexiones que justifican la integración de la evaluación en el proceso de enseñanza y aprendizaje. De su lectura se puede inferir la necesidad de vincular la evaluación a la realidad de cada aula, en vez de plantear propuestas que han sido diseñadas de manera ajena a la vida de la clase. En resumen, a partir de la práctica describe el proceso que ha de seguirse en la evaluación.

- REA-DICKINS, P., y GERMAINE, K. (1992). *Evaluation*. Oxford: Oxford University Press. (P).

Obra monográfica sobre el controvertido tema de la evaluación dirigida al profesorado de lenguas extranjeras; su contenido se organiza en tres secciones, cada una de las cuales se divide a su vez en diferentes capítulos. A grandes rasgos, las secciones que vertebran el libro son:

- *Section one: «Explanation - The principles of Evaluation»*. Por medio de ejemplos y tareas dirigidas al lector, se intenta desvelar la diferencia entre *evaluation*, *testing* y *assessment*. Asimismo, se relaciona el concepto de evaluación con los de educación, innovación y contexto, se introduce al lector en los propósitos de la evaluación y se sugieren procedimientos para evaluar en clase.

Resulta especialmente aprovechable el marco que los autores proponen para la evaluación del currículo, ofreciendo cuestiones que van desde «¿para quién es la información recabada durante la evaluación?» hasta «evaluando el proceso de evaluación: ¿son eficaces las evaluaciones?».

- *Section two: «Demonstration - The Practice of Evaluation»*. Presenta ejemplos de evaluación realizados en distintos contextos escolares sobre los siguientes elementos:
 - Proyecto (*Bangalore Project*).
 - Metodología.
 - Programas de enseñanza de lenguas extranjeras.
 - Intervención del profesor en los errores orales.
 - Materiales: diccionarios y libros.
 - La evaluación del profesor.
 - Resultados de los alumnos: desde el producto y desde el proceso.
 - *Syllabus*.

Se describen con detalle cuáles son las características del contexto donde se ha realizado cada uno de ellos, sus objetivos, su diseño y los procedimientos utilizados, así como los resultados obtenidos.

- *Section three: «Exploring Evaluation Potential»*. Se ofrecen procedimientos al profesorado para que evalúe los aspectos tratados en la sección anterior por medio de la resolución de algunas tareas relacionadas con la evaluación.

La combinación entre la teoría y las propuestas prácticas de reflexión que se ofrecen en el libro es equilibrada, pudiendo resultar de bastante utilidad, dado que permite la iniciación y la profundización en los aspectos que se examinan en él, según sea la formación de cada docente.

Recomendamos también su lectura y utilización a los equipos responsables de la formación permanente del profesorado.

II

Recursos basados en nuevas tecnologías

Autor:

Alfonso Palencia Gallo

- **Introducción** (p. 157)
- **Recursos audiovisuales** (p. 159)
Fichas y cuadro resumen (p. 160)
- **Recursos informáticos** (p. 167)
Fichas y cuadro resumen (p. 169)

INTRODUCCIÓN

Los medios audiovisuales e informáticos constituyen una poderosa herramienta para nuestras clases. En efecto, se trata de juegos con el sonido y la imagen en los que, hoy día, casi todo se puede hacer. Por lo tanto, la actitud del profesorado ante estos medios debe ser de inmensa satisfacción por las múltiples posibilidades que ofrecen, como veremos más adelante.

La facilidad que tanto el vídeo como el ordenador brindan para copiar los documentos originales hace que las distribuidoras y editoriales se sientan recelosas a la hora de prestar sus disquetes o casetes. Esta circunstancia y la novedad de estos medios hace que el material disponible sea escaso y, por tanto, que el profesorado deba estar atento a las innovaciones que aparezcan próximamente. Éste es el caso del CD ROM, que en el futuro puede llegar a sustituir a los actuales programas de vídeo y de ordenador y constituir una verdadera revolución en la enseñanza.

Además del material propiamente pedagógico, existe una enorme cantidad de programas de televisión: telediarios, reportajes de carácter variado, deportes, anuncios, películas, etc. que, convenientemente trabajados, pueden ser aprovechados para nuestras clases. En general, de cada doce horas de programación se puede conseguir algún episodio interesante. En ordenadores podemos interesarnos por algún tipo de programa de autor e ir introduciendo nuestros propios ejercicios para sorprender positivamente a nuestro alumnado.

RECURSOS AUDIOVISUALES

El vídeo nos permite introducir cualquier aspecto de la vida real en nuestras clases. Cuántas veces habremos vibrado ante unas imágenes de televisión. Hoy podemos llevarlas a nuestras aulas. Por tanto, no sólo las películas especialmente preparadas para la clase son aprovechables sino muchos otros programas, completos o en parte, resultan muy atractivos tanto para los alumnos como para el profesor:

- Reportajes sobre la naturaleza, vidas de animales, etc.: tienen la gran ventaja de poseer abundancia de imágenes que suelen ir acompañadas de voz en *off* normalmente reposada y tranquila. De este tipo de reportajes se pueden seleccionar momentos de gran interés. Su explotación en clase debe ser variada, diseñando tareas que los alumnos tienen que realizar antes, durante o después del visionado.
- Noticiarios: ofrecen la posibilidad de presentar los acontecimientos más recientes para su tratamiento en el aula. Por ejemplo, cuando se estaba preparando el asalto al parlamento ruso en 1993, la CNN puso unos subtítulos animando a los profesores para que usaran aquellas imágenes en sus clases. En efecto, se trataba de un momento de gran trascendencia para la humanidad. La caída del muro de Berlín fue otro ejemplo.
- Doblajes: hay multitud de dibujos animados que se prestan al doblaje del sonido. Los del *Pájaro Loco* suelen resultar muy interesantes. ¿Por qué no tomar algunas imágenes de algún presentador del telediario, líderes nacionales o regionales? A continuación se pueden intercalar esas imágenes con otras de nuestro centro de enseñanza y entre todos en clase les hacemos ensalzar el funcionamiento de éste o de nuestro barrio. Es una actividad que podemos preparar y usar con cualquier nivel. Diferentes alumnos pueden hacer las voces en inglés de los personajes.

- Episodios: los episodios, sean de un curso de vídeo o sean un fragmento de película, tienen un interés para el alumno difícil de comparar con los diálogos oídos del magnetofón. A la hora de mandar a los alumnos dramatizar un diálogo que han oído de una cinta de audio o del vídeo la diferencia es abismal, sobre todo, en entonación y espontaneidad. El alumno recibe del vídeo una comunicación más perfecta que le hace sentirse seguro al expresarse oralmente y corporalmente.
- Anuncios: por vía satélite se pueden conseguir muchos y muy buenos. Bien seleccionados, se puede llegar a la perfección. Son especialmente útiles para el estudio de la comparación. Además, los alumnos se pueden animar a crear los suyos propios. No olvidemos que es una excelente oportunidad para el tratamiento de temas trasversales como el consumo y la calidad de vida.

Fichas y cuadro resumen

Título: WIZADORA
<p><i>Autores:</i> ARIOLI, Don; CULLUM, Carolyne, y LAWDAY, Cathy. <i>Editorial:</i> Oxford University Press. <i>Nivel:</i> 1.º de ESO. <i>Duración:</i> Dos casetes de 40 minutos, con un total de 8 episodios.</p>
Manual
<p>Libro de trabajo del alumno con ejercicios y juegos. Guía didáctica para el profesor. Se suministra un <i>Audio-Cassette</i> con canciones, ejercicios de pronunciación y diálogos.</p>
Características
<p>Combina personas y títeres para producir un vídeo divertido e imaginativo. Se trata de una joven bruja que no ha aprendido bien el arte de los embrujos. Esto le hace cometer muchos errores. Se puede usar como complemento del curso <i>Chatterbox 1</i>, o de cualquier libro que se use con niños en el primer curso de enseñanza del inglés.</p>

Título: THE MAGIC MUSIC MAN
<p><i>Editorial:</i> Oxford University Press. <i>Nivel:</i> 1.º de ESO.</p>
Características
<p>Cada episodio incluye tres clases de material: una historieta en la que hay magia, misterio y música; un área de práctica de la lengua con el alfabeto, vocabulario y estructuras sencillas; y una canción que proporciona práctica en el vocabulario y estructuras que se han estudiado. Está basado en el libro primero de <i>English Today!</i></p>

Título: REPORTERS
<p><i>Editorial:</i> BBC English, Alhambra. <i>Nivel:</i> Elemental (1.º, 2.º ó 3.º de ESO).</p>
Manual
<p>Contiene los textos de los diálogos y ejercicios.</p>
Características
<p>Contiene abundante material para realizar actividades de comprensión, escritura y lectura. Además, nos da un conocimiento directo de la vida en una pequeña ciudad de Inglaterra. Se basa en un grupo de niños de unos 10-12 años que deciden publicar un periódico. Bien trabajado en clase, puede despertar gran interés entre los alumnos de esta edad.</p>

Título: VIDEO GENERATION

Editorial: Heinemann.

Nivel: 1.º y 2.º de ESO.

Duración: Dos vídeos de 40 minutos cada uno.

Manual

El libro que acompaña al vídeo ofrece actividades para antes, durante y después del visionado.

Contenido

Es un curso de vídeo especialmente pensado para interesar a adolescentes. Realizado para complementar *New Generation 1* puede usarse con cualquier curso de principiantes. El manual que acompaña al vídeo trata de intensificar el estudio de las estructuras, funciones y vocabulario que aparecen en los programas. Hay trabajo de consolidación, basado en el tema que trata cada Unidad, *role-play* e ideas sobre trabajo por proyectos.

Título: PRIME TIME

Editorial: Heinemann.

Nivel: Elemental y medio.

Duración: Una hora.

Manual

Libro de actividades con explicaciones para el profesorado. Texto de las audiciones completas y clave de los ejercicios.

Contenido

Es un vídeo que acompaña al curso *Flying Colours*. Se puede usar como refuerzo para cualquier curso de este nivel. Se concentra en jóvenes ingleses de ambos sexos y expresa sus intereses y preocupaciones en numerosas situaciones. Es interesante el estudio de algunos de estos temas en tercero o cuarto de la ESO. El manual orienta bien la explotación y contiene explicaciones gramaticales apropiadas y ejercicios sobre trabajo de proyectos innovadores.

Título: PERSON TO PERSON

Editorial: Alhambra.

Nivel: Medio alto. 4.º de ESO y 1.º de Bachillerato.

Duración: Una hora.

Manual

Contiene los textos de los diálogos y ejercicios.

Características

Una serie de varios episodios, cada uno de ellos centrado en dos o tres funciones lingüísticas. De este modo se persigue un mayor afianzamiento de las destrezas orales profundizando en las características dialógicas. Es un curso pensado para adultos que puede resultar útil también para jóvenes.

Título: SHERLOCK HOLMES AND DR. WATSON

Editorial: Longman.

Nivel: Medio. 4.º de ESO o superior.

Duración: Treinta minutos cada episodio.

Manual

Libro de trabajo del alumno y diálogos.

Características

Son historias de indudable interés para los alumnos. Variedad de procedimientos para su explotación, que tanto la imaginación del profesor como la guía didáctica que acompaña al vídeo le ayudarán a hacer una clase amena. Resulta interesante para el profesorado y el alumnado. Ayuda completa tanto en textos como procedimientos y ejercicios. Es material complementario para cualquier curso de este nivel.

Título: FOLLOW ME

Editorial: Alhambra.

Nivel: Elemental y medio. 3.º y 4.º de ESO.

Duración: Quince horas.

Manual

No está preparado para la clase.

Características

Se trata de un curso completo con dos niveles. Contiene escenas aprovechables para la enseñanza de determinadas funciones. Es necesario preparar a los alumnos para que acepten el *film* y se decidan a representar pequeñas escenas y concursos. La pronunciación está muy cuidada, aunque lejos del inglés de la vida real. Contiene pequeños documentales que pueden servir para el tratamiento de «Aspectos socioculturales».

Título: HEADWAY VIDEO

Autor: Tim FALLA.

Editorial: Oxford University Press.

Nivel: Elemental. 2.º ó 3.º de ESO.

Duración: Una hora.

Manual

Libro de actividades para los alumnos y una guía del vídeo para el profesor.

Características

Trata con sencillez distintos aspectos culturales y costumbres inglesas. Los actores son jóvenes de unos 17 años con actitudes muy propias de su edad. Es un complemento al curso del mismo nombre, aunque puede ser interesante para cualquier curso elemental.

Título: FAMILY AFFAIR

Autores: ABBS, Brian, y FREEBAIRN, Ingrid.

Editorial: Longman.

Nivel: Elemental y medio.

Manual

Posee una guía de estudio y manual para el profesor.

Características

Aunque creado para acompañar al curso *Building Strategies*, trabaja más o menos las mismas estructuras y funciones de cualquier curso de este nivel. Hay que preparar bien la explotación de estos episodios para que resulten atractivos a los alumnos y alumnas.

Título: VT 1, 2, 3, 4

Autores: RABLEY, Stephen, y MACANDREW, Richard (Libro de actividades).

Editorial: Oxford University Press.

Nivel: Elemental a medio. 2.º, 3.º, 4.º de ESO.

Duración: 40 minutos.

Manual

El libro de actividades del alumno es muy completo. Contiene también orientaciones para el profesor.

Características

Son vídeos hechos por y para adolescentes. Trata unos temas desde un punto de vista interesante para el alumnado de esta edad. *VT1*, por ejemplo, trata temas de moda, deporte, cine, sobre Londres y sobre un colegio europeo. Está diseñado para acompañar al método *Hotline*, pero puede acompañar a cualquier libro de texto o materiales que trabajen estos niveles.

Título: GRAPEVINE

Autores: VINEY, Peter, y VINEY, Karen.

Editorial: Oxford University Press.

Nivel: Tres niveles. 1.º, 2.º y 3.º de ESO.

Duración: Nivel 1 y 2 en dos vídeo-casetes de 30 minutos cada uno. El Nivel 3 comprende dos vídeo cassettes de 40 minutos.

Manual

Libro de ejercicios bastante completo con una guía sobre el uso del vídeo en la clase y anotaciones sobre cómo enseñar diferentes aspectos.

Características

Sorprende la perfección cinematográfica de estos episodios. Está dedicado a jóvenes y adultos y se basa en el curso que le da nombre, aunque sirve para cualquier curso de este nivel. Puede utilizarse como presentación de nuevos aspectos de la lengua o como revisión.

Título: THE JERICHO CONSPIRACY

Autor: BAKER, Bob.

Editorial: Oxford University Press.

Nivel: Bajo medio.

Duración: Dos vídeos de 30 minutos con un total de 8 episodios.

Manual

Libro de ejercicios para el alumno y guía para el profesor.

Características

Película en ocho episodios con todos los ingredientes de un *thriller*. Técnicamente está muy bien realizada. Se concentra en el uso de las estructuras propias de este nivel.

Título: STREAMLINE ENGLISH VIDEO

Autores: VINEY, Peter, y VINEY, Karen.

Editorial: Oxford University Press.

Nivel: Principiante a medio.

Duración: Dos vídeos de 30 minutos con un total de 8 episodios.

Manual

Libro de ejercicios para los alumnos. Guía para el profesor mostrando diferentes formas de explotar el vídeo en clase.

Características

Contiene dos vídeos. Los ocho episodios de *A Weekend Away* cubren los aspectos estudiados en *Departures*. Se trata de un viaje a Oxford de un grupo de personas de 14 a 65 años. Se va conociendo a los personajes y éstos nos van mostrando diferentes acentos. Puede servir como toma de contacto con costumbres de la vida ordinaria de Gran Bretaña.

En el segundo vídeo, *A Week by the Sea*, se desarrollan los contenidos estudiados en *Connections*. Ambos pueden utilizarse como complemento de cualquier libro para jóvenes o adultos de estos niveles.

Título: MYSTERY TOUR

Autor: BAKER, Bob.

Editorial: Oxford University Press.

Nivel: Medio.

Duración: Dos vídeos de 30 minutos, dividido en 10 capítulos en total.

Manual

«Libro de Ejercicios» para los alumnos y «Guía Didáctica» para el profesor.

Características

Se trata de un *thriller* que va avanzando de forma progresiva en el uso de la lengua. Cada episodio trabaja para intensificar el uso de determinadas funciones y estructuras. Puede usarse como complemento de cualquier curso de este nivel o como un curso de vídeo independiente del nivel.

Título: THE VISITOR

Autores: CALDWELL, Mervyn, and SMITH, Julian.

Editorial: Lingual House Ltd, Beavor, Lane, London. El Ministerio de Educación y Ciencia ha mandado la serie a algunos colegios.

Nivel: Elemental 1.º, 2.º y 3.º de ESO.

Duración: Vídeo de una hora. Dividido en 10 capítulos en total.

Manual

«Libro de Texto», «Libro de Ejercicios» para los alumnos y «Guía Didáctica» para el profesor.

Características

Es una serie de episodios de un visitante de otro planeta de doce años. Intenta mostrar a los niños de esta edad que aprender inglés es divertido. Está hecho por y para niños de unos 10 a 12 años. Después de cada episodio hay práctica de algunos motivos lingüísticos relevantes. La duración es de 6 minutos cada episodio. Técnicamente bien hecho. Para tercero de la ESO puede resultar infantil.

Título: CENTRAL NEWS

Autores: CORNISH, Ten; HORNCastle, Bill, y SZYPTKO, Gisel.

Editorial: Oxford University Press.

Nivel: Medio.

Duración: Son cuatro ediciones y cada una se compone de una casete de 30 minutos de duración.

Manual

Hay un libro de ejercicios del alumno donde se encuentran orientaciones para el profesor.

Características

Se trata de unas noticias locales recogidas de *Central Televisión*. No solamente se trata de audiciones del inglés cotidiano, sino que nos introduce en lo que ocurre en Gran Bretaña hoy día.

Título: ZOOM IN

Autores: HENNY, Lindy, y GEDDES, Marion.

Editorial: Oxford University Press.

Nivel: Medio bajo y medio.

Duración: Casete de media hora con seis secuencias.

Manual

Libro de ejercicios del alumno con profusión de éstos, trabajo en grupo y trabajo por proyectos. Posee orientaciones para el profesor.

Características

Trata una serie de tópicos. Algunos son humorísticos y otros más serios. Se trata de material complementario de cualquier curso de este nivel.

Título: ENGLISH TEACHING THEATRE

Editorial: Heineman.

Nivel: Medio. 4.º de ESO.

Duración: 32 minutos los cinco episodios.

Manual

Textos de los diálogos.

Características

Cinco episodios basados en situaciones y problemas muy concretos cuyo atractivo más importante es el humor. Estas características, lo exagerado de sus gestos y la cuidada pronunciación hacen que sean muy fáciles de comprender. En efecto, cuando oímos a *English Teaching Theatre* nos damos cuenta de que sí entendemos inglés y, por tanto, nos anima y nos lanza a practicarlo. Es ideal para hacer pequeñas escenificaciones imitando a los actores. Si a esto añadimos la posibilidad de grabarlas en vídeo, tenemos los ingredientes necesarios para entusiasmar a nuestros alumnos y alumnas.

Título: ENGLISH LANGUAGE VIDEO TEST

Editorial: Alhambra - Longman.

Nivel: Cualquier nivel.

Duración: 50 minutos.

Manual

Un cuaderno de tests, apuntes para el examinador y plantilla del examinador.

Características

Son una serie de tests para averiguar el nivel de los alumnos. Están graduados por dificultad y podrían utilizarse como material para evaluaciones iniciales.

Título: PROJECT VIDEO

Autor: HUTCHINSON, Tom

Editorial: Oxford University Press

Nivel: Principiante a intermedio. Tres niveles.

Duración: Nivel 1: 2 vídeo cassettes de 30 minutos con 8 episodios en total.

Nivel 2 y 3: 2 vídeo cassettes de 40 minutos con 8 episodios en total.

Manual

En cada nivel proporciona ideas sobre trabajo por proyectos. Se refuerzan las estructuras y el vocabulario introducidos en el vídeo.

Características

Cada proyecto se concentra sobre un tema y un área particular de lenguaje. Al final de cada proyecto se hace una revisión y resumen en la pantalla. Tiene tres niveles con 8 proyectos por nivel. Se usan voces de niños y adultos, nativos y no-nativos angloparlantes, así como algunos acentos regionales. Esto muestra el carácter internacional del inglés. Trata aspectos cotidianos de Gran Bretaña hoy día y sugiere la comparación con otras culturas. Su contenido está basado en el curso *Project English* y como éste intenta que el alumno piense y actúe.

Cuadro resumen de títulos

Título	Características	Nivel	Duración	Manual	Editorial
<i>CENTRAL NEWS</i>	Noticias locales.	Medio	2 horas	Sí	O.U.P.
<i>CENTRAL NEWS</i>	Lo que ocurre en Gran Bretaña hoy día.	Medio	2 horas	Sí	O.U.P.
<i>ENGLISH LANGUAGE VIDEO TESTS</i>	Tests para saber el nivel de los alumnos.	Todos	50 minutos	Sí	Alhambra-Longman
<i>ENGLISH TEACHING THEATRE</i>	Episodios de humor.	Medio	32 minutos		
<i>FAMILY AFFAIR</i>	Con buena explotación pueden resultar en clase.	Elemental y medio		Sí	Longman
<i>FOLLOW ME</i>	Curso completo. Motivos socioculturales.	3.º y 4.º de ESO	18 horas	No preparado para la clase	Heinemann
<i>GRAPEVINE</i>	Perfección cinematográfica.	1.º, 2.º y 3.º de ESO	2¼ horas	Sí	O.U.P.
<i>HEADWAY VIDEO</i>	Sencillez en el tratamiento de costumbres inglesas.	Elemental, 2.º y 3.º de ESO	1 hora	Sí	O.U.P.
<i>JERICHO CONSPIRACY</i>	Ingredientes de un <i>thriller</i> .	Medio bajo	1 hora	Sí	O.U.P.
<i>MYSTERY TOUR</i>	Se trata de un <i>thriller</i> .	Medio	1 hora	Sí	O.U.P.
<i>PERSON TO PERSON</i>	Curso para adultos.	4.º de ESO y superior	1 hora	Sí	Alhambra
<i>PRIME TIME</i>	Temas interesantes para jóvenes.	3.º y 4.º de ESO	1 hora	Sí	Heinemann
<i>PROJECT VIDEO</i>	La vida en el Reino Unido	Elemental a intermedio	2¼ horas	Sí	O.U.P.
<i>REPORTERS</i>	Niños que publican un periódico.	1.º curso de ESO		Sí	BBC-Alhambra
<i>SH. HOLMES AND DR. WATSON</i>	Tema policíaco de interés.	4.º de ESO o superior	30 minutos cada episodio	Sí	Longman
<i>STREAMLINE E. VIDEO</i>	Viaje al Reino Unido para conocer su cultura.	Elemental a medio	1 hora	Sí	O.U.P.
<i>THE MAGIC MUSIC MAN</i>	Historietas de magia.	1.º de ESO			O.U.P.
<i>VIDEO GENERATION</i>	Temas interesantes para jóvenes de esta edad.	1.º y 2.º de ESO	1¼ horas	Sí	Heinemann
<i>VISITOR</i>	Tema fantástico.	1.º, 2.º y 3.º de ESO	1 hora	Sí	Lingual House
<i>VT 1,2,3,4</i>	Está hecho por y para adolescentes.	2.º, 3.º y 4.º de ESO	40 minutos	Sí	O.U.P.
<i>WIZADORA</i>	Ambiente fantástico.	1.º de ESO	1¼ horas	Sí	O.U.P.
<i>ZOOM IN</i>	Tópicos humorísticos y otros más serios.	Medio bajo y medio	Media hora	Sí	O.U.P.

RECURSOS INFORMÁTICOS

Al elaborar esta *Guía* se pensó que la colaboración de las editoriales y distribuidoras de programas de ordenador proporcionaría, si no los programas originales, sí algunas demostraciones para poder informar de los mismos. Sin embargo, no se ha conseguido absolutamente ningún programa. Tan sólo se han recibido catálogos con una breve explicación de los contenidos. No nos ha parecido correcto contemplar las breves explicaciones de éstos y, por tanto, nos hemos limitado a dar conocimiento de aquellos programas a los que hemos tenido un acceso directo y que son fáciles de conseguir. Por otra parte, cualquier profesor puede disponer de esos catálogos de programas de enseñanza del inglés pidiéndolos a las distribuidoras que se anuncian en las revistas de informática. Comprendemos, por otra parte, que los distribuidores desconfíen a la hora de prestar sus programas para cualquier estudio, ya que hoy día existen copias ilegales de numerosos de ellos.

Solamente se cita, de pasada, un disco de CD ROM en este estudio, aunque somos conscientes de que hay un gran futuro en la enseñanza de idiomas en este campo. Ello se debe a que no disponemos en nuestros centros de esta herramienta que, sin duda, revolucionará nuestras clases en los próximos años.

Consideramos que el ordenador es un instrumento más para hacer el proceso de enseñanza y aprendizaje más agradable. Aunque nos parece impensable ver al alumno delante del ordenador durante grandes períodos de tiempo, su uso limitado a una clase a la semana refuerza el trabajo de las demás sesiones y crea cierta amenidad. El ordenador permite diferentes ritmos en el aprendizaje y, en general, se avanza muchísimo más rápido en algunas tareas que con la tiza y el encerado.

Si el profesor tiene interés por aprender un lenguaje de programación puede crear sus propios programas con muy poco esfuerzo. La ventaja que tiene es que los va a poder modificar en cualquier momento. Siempre hay algunos alumnos aventajados en la programación que suelen estar bien dispuestos a ayudar. Tiene la ventaja añadida de que se pueden hacer programas que funcionen en todos los ordenadores.

Se ha tratado de realizar un estudio bastante completo de cada uno de los programas que a continuación se detallan, apoyándonos en su uso y los contenidos de los manuales que les acompañan. Sin embargo, no hemos querido extendernos demasiado, sino simplemente destacar lo más

sobresaliente que se puede encontrar en cada uno. Ello puede ser suficiente, en la mayoría de los casos, para que el profesorado se decida a adquirir dos o tres de ellos con los que trabajar en las clases. Casi todos tienen alguna sección para que el profesor pueda introducir sus propias frases y, de este modo, cree sus propios ejercicios sobre vocabulario o estructuras que quiere que sus alumnos practiquen.

Los criterios para ordenar los distintos programas son los siguientes: al principio se analizan unos cuantos programas de contenido general y de actividades múltiples; posteriormente se presentan algunos que realizan tareas específicas.

Fichas y cuadro resumen

Programas de contenido amplio

1

CURSO DE INGLÉS

Producción:

Ha sido producido por ENLASER, S.A., dentro del proyecto ATENEA, bajo el asesoramiento del Ministerio de Educación y Ciencia. Se puede conseguir información en los Centros de Profesores y Recursos (CPRs).

Datos técnicos:

Se requiere un ordenador compatible, PC, XT o AT con memoria mínima de 512 k. Debe poseer tarjeta gráfica y disco duro o dos unidades de disco. Posee manual informativo.

Descripción y objetivos:

El programa posee más de 2000 ejercicios con corrección automática. Dispone de un diccionario en el que se puede

buscar cualquier palabra de los textos. Pretende ser una fusión del método comunicativo, estructural y tradicional. Se potencian sobre todo las destrezas de leer y escribir. Después de presentar las unidades, se desarrollan ejercicios variados con preguntas de elección múltiple, relleno de huecos, pruebas de comprensión, reconstrucción de un texto y supresión de palabras.

Aprovechamiento didáctico:

Pretende desarrollar la destreza lingüística a nivel de vocabulario, destrezas lectoras como la comprensión de textos, sentido de estilo, así como la correcta producción escrita, manejando distintos textos. Trata de incrementar el vocabulario incluyendo determinadas palabras en los diálogos y ejercicios, o mediante el cuidado de la ortografía (*Hangman* o *Picture*), o relacionando unas palabras con otras (*Odd-man Out*).

<i>Units</i>	<i>Exercise</i>	<i>Grammar</i>	<i>Testpath</i>	<i>Compreh.</i>	<i>Miscell.</i>	<i>Control</i>
<i>Hello!</i>	<i>Hello!</i>	<i>Articles</i>	<i>Test</i>	<i>Multiple Choice</i>	<i>Geography</i>	<i>End</i>
<i>Business</i>	<i>Business</i>	<i>Nouns</i>	<i>Path</i>	<i>Picture</i>	<i>Dancing</i>	<i>Status</i>
<i>At home</i>	<i>At home</i>	<i>Adjectiv, Pronouns</i>		<i>Puntuat.</i>	<i>Crossword</i>	
<i>Family</i>	<i>Family</i>	<i>Adj./pron. Adverbs</i>			<i>Odd-man</i>	
<i>School</i>	<i>School</i>	<i>Preposit. Aux. Verb</i>			<i>Hangman</i>	
<i>Restaurant</i>	<i>Restaurant</i>	<i>Ord. Verb</i>				
<i>Amusement</i>	<i>Amusement</i>	<i>Tenses:</i>				
<i>Yesterday</i>	<i>Yesterday</i>	<i>Form/Use</i>				
<i>Shopping</i>	<i>Sbopping</i>					
<i>Letters</i>	<i>Letters</i>					
<i>Police</i>	<i>Police</i>					
<i>Doctor</i>	<i>Doctor</i>					
<i>Travel</i>	<i>Travel</i>					

Units:

Ofrece una representación gráfica a modo de *Tebeo* de cada una de las funciones. El alumno puede verlo a su propio ritmo atendiendo a las instrucciones que nos da el programa. Una vez que se ha completado una secuencia se realizan preguntas sobre el episodio que acabamos de estudiar. En todo momento está el diccionario activo y se puede consultar cualquier palabra que no entendemos en el texto. En cada episodio se estudian varias funciones. Veamos las que se estudian en dos unidades:

Unidad *BUSINESS*:

- *Personal information.*
- *Locating things and people.*
- *Identify people and things.*
- *Activities and routines.*

Unidad *THE POLICE*:

- *Possibility and permission.*
- *Describing/narrating.*
- *Reacting to remarks.*
- *Supposition and Deduction.*

Tan sólo se diferencia del anterior en que no se visiona el episodio, sino que se dirige directamente a los ejercicios. Éstos son variados y se basan en preguntas de elección múltiple, rellenar huecos, pruebas de comprensión, reconstrucción de un texto y supresión de palabras. Algunos consisten en pequeñas frases y otros son textos más complejos como redactar cartas, etc. Veamos dos ejemplos tal como aparecen en pantalla:

UNIT: Hello!	Beginning
<p><i>Change the ??? by the personal pronoun</i></p> <p><i>Peter and Jane are friends.</i> <i>???????? are friends.</i></p>	<p><i>He</i></p> <p><i>I</i></p> <p><i>It</i></p> <p><i>She</i></p> <p><i>They</i></p> <p><i>We</i></p> <p><i>You</i></p>

F2.-Translation F1.-Help F5.-Finish F10.-Dictionary

COMPREHENSION	Fill in the blanks
<p>YUMMIES <i>Initials _____ for Young Upwardly Mobile Marxist. They have nine-to-five _____ for the week and a «nice little earner» at weekends.</i> <i>They get all _____ improvements: video cameras, ionisers, _____. They buy famous _____, such as Levi's and Benetton at _____ boutiques. Their _____ are self-made man.</i></p>	<p><i>brands</i> <i>heroes</i> <i>households</i> <i>jobs</i> <i>microwaves</i> <i>posb</i> <i>stand</i></p>

F2.-Translation F1.-Help F5.-Finish F10.-Dictionary

Grammar:

Se ejercitan los temas anteriores y otros similares, pero desde el punto de vista gramatical. Veamos dos ejemplos:

• *Nouns:*

- *Kinds.*
- *Number.*
- *Genitive case.*

• *Tenses use:*

- *Simple Present/Present Continuous.*
- *Simple Past/Present Perfect.*
- *Simple Past/Past Continuous.*
- *Future.*

Test/path:

Mediante *TEST* podemos preparar un test de hasta 10 tipos de funciones, aspectos gramaticales y de comprensión. Mediante *PATH* se pueden ver todas las funciones de cada episodio de modo secuencial. También se puede señalar si se quiere que haya un cuestionario al final.

Comprehension:

Se analiza la comprensión por medio de textos donde hay palabras suprimidas, por medio de gráficos o signos de puntuación.

Miscellaneous:

Se trata de una serie de juegos en los que el alumno va asimilando contenidos formativos.

Control:

En la modalidad *STATUS* se puede controlar la selección del monitor y del color, la unidad donde deben leerse los datos y el intervalo de tiempo que se quiere que transcurra entre cada bocadillo de los episodios.

Valoración:

Muy completo y variado. Pensamos que puede funcionar perfectamente con alumnos de 3.º y 4.º de la ESO e incluso para Bachillerato.

Nivel:

Elemental y medio

Manual:

En 23 páginas realiza una explicación del contenido del programa y su funcionamiento.

2

TEACHER (I y II)

Producción:

SOFTWARE DE BASE S. A. y financiado en parte por el acuerdo marco entre el Ministerio de Educación y Ciencia, el Ministerio de Industria y Energía y el CDTI para el desarrollo de *software* educativo. Existe información en los CPRs.

Datos técnicos:

Ordenadores PC, XT, AT, PS/2 o compatibles. 256 Kb. de memoria RAM. Sistema operativo DOS 3.3 o superior.

Descripción:

Es un paquete de actividades cuyo objetivo es la enseñanza y aprendizaje de la lengua inglesa asistida por ordenador para alumnado hispanoparlante. El alumno puede en cada momento elegir el nivel adecuado a sus conocimientos. Se compone de cinco y cuatro programas (respectivamente) con tres niveles de dificultad en cada uno de ellos. Los temas tratados son: diálogos, ordinales y fechas, horas y horarios. Incluye crucigramas y sopa de letras predefinidas con posibilidad de crear nuevos ejercicios.

Aprovechamiento didáctico:

Nos basaremos en *TEACHER I*. Las actividades del curso están dirigidas a favorecer el aprendizaje en cooperación. Debe haber dos o más alumnos por cada ordenador. De esta manera no sólo se promueven las interacciones lingüísticas sino también la socialización. Se aconseja que se compongan de alumnos y alumnas de diferentes niveles para que se produzca discusión y aprendan unos de otros. Se ha suprimido la competitividad para dar paso a la creatividad. El programa intenta ser atractivo para el estudiante manteniendo la sorpresa y la naturaleza de la tarea que se propone junto con lo atractivo del diseño.

Módulo 1. Dialogues:

Existen tres niveles diferentes y más de una actividad en cada uno de ellos.

Lectura:

El alumno puede elegir tres diálogos de nivel 1, tres de nivel 2 o dos de nivel 3. Cuando la escena aparece en pantalla con los bocadillos de los diálogos, el alumno lo va leyendo. Pulsando *PgUp* se puede retroceder al principio del diálogo, nunca a la escena inmediatamente anterior. Existe una ayuda pulsando *F1*. Hay que procurar no usar esta ayuda pues, al mostrarnos todo el diálogo, puede hacer que desaparezca el interés por ir descubriéndolo conforme aparecen los personajes en pantalla.

Escritura: reconstrucción del diálogo:

La tarea del alumno consistirá en ir completando los huecos con que vuelve a aparecer el diálogo en el que se trabaja. Hay tres niveles de dificultad que se aumentan progresivamente desde la primera a la tercera reconstrucción. Para llevar a cabo esta tarea se puede solicitar ayuda, que se ofrece en tres niveles: en el primero se ofrecen las letras iniciales; en el segundo nivel se proporcionan las letras iniciales y finales; en el tercero se ofrece la respuesta correcta. Una vez conseguida la respuesta correcta el alumno deberá teclearla en el lugar adecuado del diálogo.

Actos de habla o funciones: juego de asociaciones y su reconstrucción:

Las funciones, por ejemplo intercambio de saludos, presentaciones y despedidas, también aparecen en tres niveles. En esta actividad, al hablar los personajes, una de las intervenciones queda vacía. Los alumnos tienen que teclear el intercambio correcto. Está prevista más de una respuesta correcta. No hay ayuda y el ordenador proporciona la respuesta correcta cuando el alumno comete una equivocación.

De manera semejante se trabaja con el módulo 2. *Ordinals*, el módulo 3. *The Time* y el módulo 4. *Who's Who*.

Módulo 5. Word Games. Sopa de letras:

Los alumnos tendrán que encontrar, por ejemplo, los números ordinales o cardinales. Se podrán leer de arriba abajo, de abajo arriba o en diagonal. Existen varias sopas de letras y el alumno podrá elegir una después de otra. No existe ayuda.

Crucigramas:

Mediante la tecla *FI* los alumnos eligen tarea y aparecerá una palabra si se trata de trabajar con sinónimos o antónimos o una definición en otros casos.

Módulo 6. Editor:

No consiste en un módulo propiamente dicho, sino en un disco abierto al profesor para que pueda introducir su propio material. Es un programa para que el alumnado practique el vocabulario que el profesor quiere que recuerde de nuevo. Para ello el profesor introduce palabras y a continuación sus definiciones. Posteriormente el programa *EMPEZAR* presentará la palabra o las definiciones dentro de un crucigrama, etc.

3**ENGLISH WORK****Producción:**

Es una versión perfeccionada del programa *Multi-tester* desarrollado por el departamento de Nuevas Tecnologías en colaboración con Geoff Jordan, especialista en el campo de la enseñanza de inglés, director de esta área en la Escuela de Empresariales e Idiomas ESADE, de Barcelona. Más información en los CPRs.

Datos técnicos:

Compatibles PC. Funciona sin ningún tipo de tarjeta gráfica y con monitores de color o en blanco y negro. Requiere 512 Kb de memoria mínima.

Descripción:

Se trata de un generador de ejercicios de inglés. Tiene un módulo para el profesorado donde se diseñan y se introducen los ejercicios y otro para el alumnado donde se ejecutan y se evalúan las respuestas.

Aprovechamiento didáctico:

Se realizan cinco tipos de ejercicios que corresponden a los más usados en los libros de texto: *MULTIPLE CHOICE* y *OPEN ANSWER*, en los que el profesor introduce cues-

Valoración:

Las tareas resultan demasiado breves y el alumno pasa demasiado rápidamente de una a otra.

Nivel:

Más apropiado para 1.º y 2.º de ESO.

Manual:

Explica cómo utilizar el programa, señala todos los contenidos y advierte sobre la mejor manera de aprovecharlo.

tiones con sus correspondientes respuestas correctas, hasta un máximo de cuatro. Se contestará a la pregunta con la respuesta que se considere correcta y el ordenador posteriormente analizará la respuesta valiéndose de la información introducida por el profesor; *TRUE/FALSE* y *MATCHING*, para relacionar conceptos o frases desordenados, de tal manera que su tarea consistirá en relacionar unos elementos con otros valiéndose de unas flechas que aparecen en la pantalla; son ejercicios interesantes para repasar el vocabulario nuevo que se va introduciendo en clase. *CLOZE*: se trata de adivinar una serie de palabras que se han eliminado del texto anteriormente. Existe la posibilidad de que uno o dos alumnos al mismo tiempo realicen el ejercicio. Al finalizar los ejercicios se muestra en pantalla una evaluación pormenorizada de lo realizado.

Valoración:

Excelente herramienta si se utiliza para insistir sobre motivos estudiados en clase. Exige bastante trabajo al profesor.

Nivel:

Se puede introducir el nivel que el profesorado desee.

Manual:

Explica las partes de que consta el programa y la manera de introducir los textos con todo detalle.

ENGLISH EXPERT (I y II)**Producción:**

DIDAKTIKER,S.A. Apartado 146 F. D. 48080 Bilbao.

Datos técnicos:

PC XT o superior. 640 Kb de RAM. MS DOS 3.0 ó superior. 100% compatible IBM PC (8086/88, 286, 386, 486). Disco duro (*English Expert I* requiere 13.5 Mb. y el *Tutorial 1.5 Mb.*) Monitor Hércules, CGA, MGA, EGA o VGA. Tarjeta de voz Sound Blaster 2.0 ó compatible. Si no se tiene tarjeta de sonido, el programa suministra unos casetes de *audio*.

Descripción:

Es un tutorial inteligente que detecta las características especiales del alumno, diseña, evalúa y readapta en todo momento la estrategia de estudio más adecuada, en función del ritmo, frecuencia de estudio y capacidad de asimilación propios de cada alumno. Posee ayudas muy precisas para que el alumnado acuda en cualquier dificultad. Está compuesto por una serie de módulos (*Gramática, Diccionario, Evaluación...*), cada uno de los cuales realiza una determinada función. Para acceder a los distintos módulos que componen la aplicación se utilizan diversos menús en los que se ofrece al usuario una serie de opciones para su elección. Tanto los menús como los mensajes aparecen en inglés. No obstante, en todo momento está disponible la traducción correspondiente a cada menú o mensaje con sólo apretar una tecla de función.

Aprovechamiento didáctico:

Este estudio está realizado sobre *English Expert I*. El programa destaca por el seguimiento didáctico que hace del alumno. Utiliza el sistema DDK (*Dynamic Development of Knowledge*), provisto de capacidad de diagnosis, que detecta las características del alumno, lo evalúa y readapta en todo momento la estrategia de estudio. Tiene en cuenta la frecuencia de estudio y la capacidad de aprendizaje de éste. Comienza desde el nivel cero, pero, al darse cuenta de que un alumno domina los primeros temas, va avanzando rápidamente. Da prioridad a la comunicación intentando que aprenda a hablar y expresarse en inglés. No obstante, incluye una gramática muy completa con abundan-

cia de ejemplos para aclarar las reglas. Cuando el alumno tiene alguna duda sobre algo, tiene la posibilidad de pulsar una tecla y visualizar la explicación que necesita. Este programa almacena hasta los más mínimos detalles del aprendizaje de cada uno de los alumnos o alumnas y les hará trabajar en aquellos puntos que más dificultad presentan para ellos. Realiza periódicamente repases de aspectos estudiados anteriormente para comprobar que están asimilados. Basta presionar una tecla para saber cuánto han aprendido y cuánto les queda por aprender. El programa está hecho con vista a prever los errores más ordinarios y a evitar que se conviertan en crónicos mediante la intensificación del estudio de aquellos aspectos que ofrecen mayor dificultad. El método de aprendizaje se basa en el hecho de que es más fácil traducir una frase del inglés al español que viceversa. Este proceso lo concreta en tres fases: preaprendizaje, aprendizaje y postaprendizaje. En esta última fase el programa ha controlado el grado de asimilación de cada ficha y el tiempo que se ha necesitado para dar la respuesta. En este momento se presentan una serie de lecturas basadas en los contenidos que figuran como asimilados, trabajándolos en varios contextos. Las lecturas están disponibles en la versión con voz.

Nota:

Se recomienda no contestar por escrito más que al rellenar los huecos. En los demás casos se debe contestar oralmente ya que, si se contesta por escrito, el rendimiento desciende en un 62% según las experiencias realizadas.

Controla el nivel de asimilación, no dando por aprendida una ficha si la contestación no ha sido dada con la rapidez suficiente para que el ordenador considere que han sido adquiridos los automatismos necesarios para que ese aprendizaje se use en cualquier circunstancia y permanezca como algo sabido.

Técnica de estudio:

Para obtener el máximo rendimiento *English Expert* aconseja aplicar los siguientes principios: 1. La frase es la unidad de estudio. 2. Aprovechar la inercia. 3. La repetición debe ser significativa, no mecánica. 4. Estudiar sin crispación. 5. Ritmo de estudio ágil.

Algunos aspectos gramaticales que se trabajan:

1. <i>La construcción inglesa:</i> WHAT /WHO	6. <i>El artículo determinado</i> THE.	11. <i>Plurales irregulares.</i>	16. <i>Genitivo sajón.</i>
2. <i>Demostrativos:</i> THIS/THAT.	7. <i>Demostrativos:</i> THESE, THOSE.	12. <i>Respuestas breves.</i>	17. WHICH (¿Cuál, cuales?).
3. <i>Artículo indeterminado:</i> A(N).	8. BUT (<i>pero/sino</i>).	13. <i>El adjetivo.</i>	18. Where: IN/AT.
4. <i>Verbo TO BE. «TO BE» interrogativas, afirmativas y negativas.</i>	9. <i>El plural.</i>	14. HOW ARE YOU?	19. HERE/THERE, etc. <i>Hasta un total de 84 aspectos gramaticales.</i>
5. <i>Pronombres personales sujeto.</i>	10. <i>Plurales irregulares.</i>	15. <i>Adjetivos posesivos.</i>	

Valoración:

Este sistema de enseñanza puede chocar con las ideas metodológicas de muchos profesores debido al uso de la traducción. Si son los alumnos quienes tienen que decidir sobre si las respuestas que dan son correctas o erróneas, conviene mentalizarlos bien para que sean sinceros. De otra manera, el programa sería un aburrimiento a partir de los diez primeros minutos de trabajo con él.

Nivel:

Pensados para los dos primeros cursos de la EOI. Puede aplicarse a primero, segundo y tercero de la ESO.

Manual:

Posee un manual del usuario y un libro del alumno. En este último hay explicaciones sobre los motivos gramaticales que se estudian en cada sección.

Programas de temas concretos

5

ENGLISH PREPOSITIONS**Producción:**

Serie «Software educativo para el aula». MEC. Procede de PNTIC. Más información en los CPRs.

Datos técnicos:

IBM y compatibles. MS DOS 2.11 o superior. Tarjeta gráfica CGA, EGA o VGA. Microprocesador 8088 o superior. RAM a partir de 256 Kb. Consta de dos discos de 5^{1/4} o uno de 3^{1/2}.

Descripción:

El programa elige un personaje infantil para trabajar las preposiciones. Es interactivo en todas las partes si excep-

tuamos las opciones 1 y 7 del módulo 1. Estudia las preposiciones cubriendo siete objetivos educativos diferentes. Incluye un módulo para que el profesorado, de forma sencilla, modifique los ejercicios que el programa incluye y los adapte a sus necesidades. Todos los ejercicios se pueden cambiar excepto las explicaciones que van acompañadas de dibujos. Los resultados se ofrecen de forma orientativa y no con fines de evaluación.

Aprovechamiento didáctico:

El objetivo que persigue es la participación del alumno en su aprendizaje. Se consigue una asimilación individualizada del uso de las preposiciones, así como la autocorrección sin inhibiciones, pues nadie tiene porqué enterarse de los errores cometidos. Se conseguirá no solamente un conocimiento teórico de las preposiciones, sino la capacidad de utilizar esas preposiciones en situaciones similares.

Contenidos:

Peter uses prepositions: mediante imágenes en movimiento se explican el uso y significado de varias preposiciones. En la opción *List of preposition* aparecerán estas mismas en otros usos. *Peter's life:* es un ejercicio de lectura en el que el alumno tiene que elegir la preposición correcta. Al mismo tiempo va aprendiendo otros contenidos lingüísticos y aspectos de la vida en el Reino Unido. *Peter goes to Spain:* el alumno acompaña a Peter en su viaje por España. Tendrá que usar preposiciones que se refieren a tres tópicos: lugar, tiempo y medios de transporte. Posee tres niveles de dificultad. Los niveles 1 y 2 se pueden utilizar en 2.º y 3.º de ESO y el nivel 3 para 4.º de ESO y bachillerato.

Valoración:

El profesor tiene que estar muy pendiente del alumno cuando trabaja con este programa. Hay algunas frases que los alumnos no entienden y no hay ayuda disponible. Es provechoso dedicar dos o tres clases al programa.

Nivel:

De elemental a medio.

Manual:

Es explicativo del contenido y del funcionamiento.

6

BALADA EN EL PAÍS DEL BIG BEN

Producción:

Coktel Educative, S. L. Plaza de los Mártires, 10. (Fuencarral) 28034-Madrid. Tf.: (91) 7350102, Fax: (91)7350695.

Datos técnicos:

IBM y compatible PC. Tarjeta de sonido. Tarjeta gráfica VGA y memoria ampliada AT.

Descripción:

Se apoya en escenas de *Alicia en el País de las Maravillas* en las que, utilizando el ratón, aparecen los distintos ejercicios o tareas que hay que realizar. Se practican las destrezas de lectura, escucha, escritura y habla. Usa los pro-

cedimientos de respuesta múltiple, completar campos semánticos, escribir frases, reordenarlas, escuchar y repetir, y predecir.

Aprovechamiento didáctico:

Objetivos:

Este programa persigue los mismos objetivos que se exigen en cualquier curso de este nivel: 1) Comprensión del inglés escrito; 2) Comprensión del inglés oral; 3) Expresión escrita; 4) Expresión oral.

Contenido:

Los contenidos son nociones básicas indispensables para el progreso en el conocimiento del idioma. Hay una pantalla al principio de cada ejercicio que muestra claramente el tema que se va a tratar.

Grupo nominal	Grupo verbal	Sintaxis
<ul style="list-style-type: none"> - Las preposiciones. - Los pronombres. - Las palabras interrogativas. - Los cuantificadores. - La comparación. 	<ul style="list-style-type: none"> - Los auxiliares modales (<i>can, must...</i>). - Forma simple y forma <i>BE+ Verbo -ing</i>. - <i>DO</i> verbo auxiliar. - <i>BE</i> y <i>HAVE</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> - Giros exclamativos. - Traducción de «hay». - Forma negativa. - Forma interrogativa. - Respuestas cortas. - Cuestiones etiquetadas.

Puesta en escena de los objetivos y de los contenidos:

Ambos aspectos están desarrollados en ejercicios variados, cuya forma es familiar al alumnado y, por tanto, nos aseguramos de que éste va a tener una actitud positiva. Hay ejercicios de elección múltiple, frases en las que el alumno debe reconocer si son verdaderas o no. La puesta en orden de elementos gráficos o léxicos permite evaluar la comprensión del inglés escrito; textos incompletos, frases que hay que reescribir, completar según un modelo dado... permiten revisar las adquisiciones gramaticales y asegurar la corrección de la expresión escrita; claves de escritura, elección de esquemas interactivos, listas de palabras donde figuran uno o varios intrusos... sensibilizan al alumno con las realidades fonéticas y fonológicas del inglés oral; la posibilidad de hacer repetir libremente la palabra o la frase digitalizada como base del ejercicio fonético deja al alum-

no en total libertad para ejercitar su oído y/o repetir esas palabras para imitar la entonación y la pronunciación.

Cada una de las fases del programa tiene su evaluación. Nos da cuenta del porcentaje de éxito conseguido en los campos siguientes: *comprensión, gramática, fonética*. Si el programa se compra con casete de *audio* se pueden oír todas las páginas de texto. Hay que iniciar y detener su lectura al comienzo y al final de cada página.

Nivel:

Medio y alto. 3.º y 4.º de ESO y Bachillerato.

Manual:

Contiene una pequeña explicación sobre la utilización y el contenido.

Descripción:

Utilización de las historias de Asterix para enseñar y aprender inglés. Se practica la audición, lectura y habla. Aparecen explicaciones de gramática, anotaciones sobre vocabulario y orientaciones didácticas para el profesor.

Valoración:

Como algunos programas con estas características, podemos decir que es el principio de una revolución en la enseñanza.

Nivel:

Medio y avanzado.

También distribuye los programas:

Rf: 07051819.

Base de Datos del C. de Comunicación y Pedagogía.

C) Cerdeña, 259 - 08013 Barcelona.

Telf.: (93) 2075052. Fax: (93) 2076133.

Datos técnicos:

IBM e IBM-compatible PC

Títulos: (ver pp. 178 y 179)

7

ASTERIX**Producción:**

Heinemann Multimedia

Datos técnicos:

CD-ROM. Funcionan tanto en PC Multimedia como en Apple. *Asterix and Son disco 1*, Apple y MPC 29444X; *Asterix and Son disco 2*, Apple y MPC 294458; *Asterix and the Secret Weapon disco 1*, MPC 294423; *Asterix and the Secret Weapon disco 2*, Apple y MPC 294431.

8

CATÁLOGO DE LA EDITORIAL NELSON

La editorial Nelson presenta en su catálogo el siguiente paquete de ocho programas de autor que abarcan múltiples tareas en el aprendizaje del idioma. Para consultas técnicas sobre los programas hay que dirigirse a:

EUROCENTRES LEARNING SERVICE.

Seestr. 247 8038 Zurich, Switzerland.

Telf.: ++41-1-4855200

Fax: ++41-1-4825054

■ **Storyboard**

Programa de autor para la reconstrucción de textos que el alumnado puede ver, si quiere, sobre la pantalla. Dispone de ayuda para obtener las letras o las palabras que no descubra por sí mismo. Aconsejable como último ejercicio sobre cualquier tema o texto gramatical para volcar en él todas las adquisiciones léxicas, sintácticas, morfológicas, etc. realizadas. Hay abundancia de mensajes informativos y de ayuda para orientar al alumnado y graduar la dificultad. Se incluye un sistema de evaluación. Posibilidad de imprimir los ejercicios incluso en forma de tests, como hoja de respuesta, etc. El módulo del profesor y del alumno se encuentran en el mismo disquete. Se suministra un procesador de textos para que el profesor pueda preparar, corregir, borrar, etc. con facilidad sus ejercicios.

■ **Choicemaster**

Ejercicio de elección múltiple que puede realizarse en modo *tutorial* y en modo *test*. Aparecen de forma aleatoria para que el alumnado no los retenga visualmente. Abundancia de ayudas para graduar la dificultad y orientar al alumno. El programa del profesor y el del alumno están en el mismo disquete. Hay un procesador de textos incorporado para que el profesorado pueda preparar, corregir o borrar los ejercicios.

■ **Testmaster**

Ejercicios de rellenado de huecos. Programa de autor en el que los alumnos pueden contestar diferentes respuestas.

■ **Gapmaster**

Ejercicios de rellenado de lagunas, que pueden ser partes de una palabra, palabras enteras e incluso partes de una frase. Admite alternativas y ofrece ayudas para encontrar y

justificar la respuesta. Adecuado, sobre todo, para la consolidación léxica y morfológica. Hay abundancia de mensajes informativos y de ayuda para que el usuario pueda consultar y para graduar la dificultad del ejercicio. Se incluye un sistema de evaluación. Se pueden imprimir los ejercicios, incluso en distintas variantes (en forma de test, como hoja de respuesta, etc.). El módulo del alumno y el del profesor están en el mismo disquete. Hay un procesador de textos incorporado para que el profesorado pueda preparar, corregir y borrar los ejercicios.

■ **Matchmaster**

Ejercicios de emparejamiento que el programa ofrece en tres presentaciones distintas. Pueden crearse con sinónimos, antónimos, concordancias, sonidos, grafías, temas culturales, etc. Útil también para trabajos de consolidación. Hay abundancia de mensajes informativos y de ayuda para orientar al alumno y graduar la dificultad. Se incluye un sistema de evaluación. Posibilidad de imprimir los ejercicios incluso en forma de tests, como hoja de respuesta, etc. El módulo del profesor y del alumno se encuentran en el mismo disquete. Se suministra un procesador de textos para que el profesorado pueda preparar, corregir, borrar, etc. con facilidad sus ejercicios.

■ **Pinpoint**

Programa para practicar la comprensión lectora con dos tipos de ejercicios distintos. La pantalla va desvelando poco a poco un texto que el usuario debe identificar en relación con varias opciones. Hay abundancia de ayudas que gradúan la dificultad. Se pueden imprimir los ejercicios, incluso en forma de test, como hoja de respuesta, etc. El módulo del alumno y del profesor están en el mismo disquete. Dispone de procesador de textos incorporado para que el profesorado pueda preparar, corregir, borrar, etc. con facilidad los ejercicios.

■ **Wordstore**

Profesores y alumnos usarán este programa de autor para ir completando su propio diccionario con el que repasar y revisar lo aprendido.

■ **Textmixter**

Programa muy visual para la ordenación de palabras dentro de una frase y de frases dentro de un párrafo. Resulta

también adecuado como última etapa en el trabajo sobre determinado texto o tema gramatical. Col. «Programas de autor». Hay abundancia de ayudas que gradúan la dificultad. Se pueden imprimir los ejercicios, incluso en forma de test, como hoja de respuesta, etc. El módulo del alumno y del profesor están en el mismo disquete. Procesador de textos incorporado para que el profesorado pueda preparar, corregir, borrar, etc. con facilidad los ejercicios.

Se adapta a distintos niveles.

Cuadro resumen de títulos

Título	Producción	D, Técnico	Descripción	Apr. Didác.	Valoración	Nivel	Manual
<i>ASTERIX</i>	Heineman	CD ROM. Multimedia	Varios libros de la serie	Se practica audición, lectura y habla	Una muestra de la revolución de multimedia	Medio y avanzado	
<i>BALADA EN EL PAÍS DEL BIG BEN</i>	Coktel Educative	PC Tarjeta Sonido. AT.	Se basa en el cuento de <i>Alicia en el país de las maravillas</i>	Practica inglés escrito y oral	Variado y familiar al alumno	Medio y alto	Pequeña explicación de utilización y contenidos
<i>CURSO DE INGLÉS</i>	G.Enlaser Atenea. Ceps	PC. Mejor disco duro	Ejercicios variados	Se practican funciones y estructuras	Muy completo	Elemental y medio	Contenido y funcionamiento
<i>ENGLISH EXPERT</i>	Didaktiker	PC 640 Kb Disco duro	Tutorial: diseña y readapta	Sistema DDK con diagnóstico	Planteamientos muy particulares	Dos primeros cursos E.O.I.	Manual y libro alumno
<i>ENGLISH PREPOSITIONS</i>	PNTIC. Ceps	PC Mic. 8088 Ram 256	Usa dibujos. Interactivo	Varios ejercicios de estudio	No traduce algunas frases difíciles	Elemental e intermedio	Contenido y funcionamiento
<i>ENGLISH WORK</i>	Esade. Ceps	PC. 512 Kb	Múltiples ejercicios. Evalúan	Ejercicios propios de libros texto	Relleno de ejercicios	El que se desee introducir	Partes de que consta. Introduce textos
<i>STORYBOARD CHOICEMASTER TESTMASTER GAPMASTER MATCHMASTER PINPOINT WORDSTORE TEXTMIXTER</i>	Nelson Eurocentres	PC	Cada uno realiza tareas diferentes			Se adaptan a distintos niveles	
<i>TEACHER</i>	Software de Base. Ministerio de Educación	PC 256 Kb.	Varios programas. 3 niveles	Diálogos y ejercicios	No muy extenso	1.º, 2.º, 3.º ESO	Uso del programa. Aprovechamiento

III

Anexos

- **Anexo I:** *La «Valoración 2» (p. 183)*
- **Anexo II:** *El enfoque comunicativo. Principios (p. 187)*
- **Anexo III:** *Temas (p. 189)*
- **Anexo IV:** *Modelos de fichas (p. 193)*
- **Anexo V:** *Editoriales (p. 197)*

ANEXO I:

LA «VALORACIÓN 2»

¿Qué es la *valoración 2*?

En los casos en que se utiliza este sistema, se hace mención expresa en el cuadro de criterios correspondiente. La mayoría de estos casos se refiere a la proporción de trabajo que se ofrece en la obra relacionado con ese criterio. Para este grupo la valoración se ha hecho de la siguiente manera:

1. Proporción insignificante.
2. Se propone trabajo de forma anecdótica.
3. Se propone regularmente, pero la proporción es pequeña.
4. Se propone regularmente en una proporción media alta.
5. El trabajo de la obra tiene como una de sus líneas centrales de organización lo expresado en la formulación del criterio.

Un ejemplo de esta fórmula es uno de los criterios para analizar las propuestas globales: «trabajo por proyectos». La introducción del trabajo por proyectos en los libros de texto es relativamente reciente y, desde luego, no generalizada. Si se analizase este aspecto de los libros de texto actuales con la primera fórmula de valoración, nos encontraríamos con que obras que ni siquiera mencionan el trabajo por proyectos, son valoradas con un 3. Esto, sin duda, plantearía más confusiones que la utilización de una fórmula distinta, además de que dejaría sin significado los valores 1 y 2.

¿Por qué hay secciones que no tienen un cuadro de criterios específicos?

Las dos secciones a las que se refiere esta pregunta son las dedicadas a:

- Aspectos socioculturales. Los materiales en esta sección son de carácter principalmente informativo. A partir de ellos se practican los contenidos más propiamente lingüísticos, especialmente la lectura. Es decir, los contenidos socioculturales son tratados como tema.
- Recursos complementarios. Se incluyen materiales de apoyo de muy variado tipo: desde libros de juegos, canciones, revistas, lecturas graduadas, tarjetas, o propuestas de proyectos, que podrían ser tratadas como propuestas globales, hasta obras con actividades para varios bloques de contenido.

En ambos casos, se ha optado por no preparar un cuadro de análisis específico. Cuando la obra encajaba plenamente en las características de alguno de los otros bloques, se ha analizado con el cuadro correspondiente. En los demás casos, se hace un comentario más extenso en el capítulo de observaciones.

¿Cómo adaptar la información a las propias necesidades?

Parte de la información sobre cada obra que contiene esta *Guía* tiene un cierto grado de interpretación. Por consiguiente, es probable que quienes la consulten discrepen en mayor o menor medida con esa información. Por esa razón aquí se señalan las partes más susceptibles de desacuerdo y se sugieren formas de corrección:

- **Edad.** Para determinar la edad más adecuada se han tenido en cuenta elementos objetivos, pero también se ha confiado en la intuición que, se supone, proporciona la experiencia profesional. Es recomenda-

ble revisar algunas de las obras que se incluyen en la *Guía* y asignarles la edad que se considere adecuada. Si no se coincide con la *Guía*, la diferencia se puede considerar como un factor de corrección permanente.

- **Nivel.** Para determinar el nivel la simple revisión de algunas obras podrá servir de referencia para saber lo que corresponde a cada nivel.
- **Criterios de análisis.** La discrepancia aquí se puede basar en dos aspectos:
 - La propia selección de criterios. Ésta se ha hecho a partir de la interpretación de las directrices dadas por la Administración educativa. La mejor manera de que estos criterios resulten útiles es comprobar hasta qué punto corresponden a la propia interpretación, no tener en cuenta los que no lo hagan y añadir los que se considere que faltan.
 - La valoración dada a las obras en cada uno de los criterios. El procedimiento que se seguiría es el mismo que para la edad.

¿Cómo buscar materiales adecuados para la propia secuencia?

En las páginas 100-101 del volumen dedicado a Lenguas Extranjeras de las «Cajas Rojas», se proponen dos modelos para analizar las situaciones de comunicación y, a partir del análisis, secuenciarlas. Estos modelos muestran precisamente la importancia de que los profesores realicen su propia secuencia, puesto que las circunstancias que rodean al aprendizaje son enormemente variables. Sin embargo, difícilmente el material puede responder a tanta variedad. En el formato de análisis que se ha elegido para esta *Guía* se han introducido informaciones que pueden orientarnos sobre el grado de adecuación general de la obra a un deter-

minado grupo. En concreto, a partir de cada sección de la página, podemos obtener los siguientes datos de interés:

- **Nivel.** De esta información, se puede deducir el grado de preparación lingüística que tiene que tener el alumno, el grado medio de complejidad de la tarea, el grado de corrección y fluidez que se le va a exigir al alumnado y las dificultades de los textos.
- **Edad.** Es más sencillo delimitar las obras que se puedan acercar más a los intereses, preocupaciones y gustos del grupo para el que estamos buscando material.
- **Temas.** Se puede conocer si la obra contiene material que trate las situaciones de comunicación elegidas para la secuencia.
- **Criterios de análisis.** En algunos casos, los criterios nos pueden dar información sobre la complejidad de la tarea, si está puesta en contexto a través de ayudas lingüísticas o no lingüísticas o tiene explicaciones suficientes.

¿Cómo elegir un libro?

La pregunta que se responde aquí es más bien cómo utilizar esta *Guía* para elegir un libro. El procedimiento que se recomienda es el siguiente:

- Como paso previo, comprobar que la información se ajusta a las necesidades y puntos de vista propios. Para ello, puede servir de ayuda la pregunta: *¿Cómo adaptar la información a las propias necesidades?*
- Utilizando la información sobre edad y nivel, descartar las obras que no sean adecuadas para el curso que se va a impartir. Quedará una lista mucho más manejable.
- Si se da una importancia especial a alguna característica determinada de las incluidas en el cuadro de análisis, revisar el cuadro resumen de la sección y seleccionar las obras que tengan valoraciones satisfactorias.
- Revisar el cuadro de temas y comprobar si la obra incluye los que se han programado.
- Revisar el cuadro de análisis y comprobar que tiene una valoración general satisfactoria para las necesidades.
- La lista resultante debería ser ya muy reducida. Conviene ahora hacer una revisión detenida de la obra. Las editoriales suelen proporcionar muestras de sus obras, gratuitas en el caso de los libros de texto y en préstamo en el resto de los casos.

ANEXO II:

EL ENFOQUE COMUNICATIVO.

PRINCIPIOS

El Equipo *PYGMALION* en su libro *La enseñanza del inglés** da orientaciones sobre el enfoque comunicativo. Para ello se apoya en cinco principios metodológicos expuestos por K. Johnson en su obra *Communicative Syllabus Design and Methodology*, mencionado en el libro de este equipo. Los principios son los siguientes:

1. *The information transfer principle*

Una de las características más importantes de la enseñanza del idioma en el enfoque comunicativo es la importancia que se concede a comprender y proporcionar cualquier tipo de información.

Un modo de practicar —y evaluar— esta habilidad puede realizarse mediante las denominadas *Information Transfer Activities*. La información puede proceder de una gran variedad de medios: información oral puede ser un anuncio, un diálogo, una conferencia, etc. Información escrita puede ser la que aparece en una carta, un impreso, etc. Es más, el medio en el que se procesa la información recibida puede ser diferente del medio por el que ha llegado hasta nosotros. Es decir, una información oral puede ser procesada por escrito —como ocurre, por ejemplo, en tantos ejercicios de *Listening-comprehension*— y viceversa.

La selección del tipo de información y del modo de transferirla dependerá normalmente de varios factores: el nivel del alumno, su experiencia, las destrezas que se quieran practicar, etc.

* Equipo *PYGMALION* (1987). *La enseñanza del inglés*. Madrid: editorial Narcea.

2. *The information-gap principle*

En los últimos años se da mucho valor a todas las actividades que se crean a partir del principio *information gap*, es decir, en la disparidad de conocimientos y de experiencias de las personas cuando se están comunicando. Por esta razón, un hijo pregunta a su padre: «*Who gave the lecture?*», o un joven puede dar una dirección como: «*Take the second turning on the left and you'll see it there*». Este principio es tan importante que ha llegado a ser una característica primordial en toda la metodología comunicativa actual. Simplemente con su aplicación en el aula se produce un cambio notable en la dinámica de la clase.

Existen numerosos modos de crear este tipo de actividades y dar, así, a nuestros alumnos y alumnas la oportunidad de practicar el idioma con sentido:

- a) Proporcionar información a unos y ocultársela a otros. Para ello se pueden utilizar dibujos, cuadros de doble entrada con datos diferentes, diapositivas, etc.
- b) Dar oportunidad al alumnado de que pueda seleccionar lo que va a decir, de entre varias alternativas. Si un alumno —A— puede escoger lo que quiere expresar, el alumno B tendrá, lógicamente, cierta duda sobre lo que va a escuchar.

Así se habrá creado un tipo de *information-gap*. Esta posibilidad, por parte del alumno, de seleccionar y escoger lo que quiere decir, tiene en sí misma una gran importancia, y es básica para el concepto de comunicación que estamos tratando.

3. *The jigsaw principle*

Se comenzó a utilizar esta técnica como un procedimiento bastante adecuado para intensificar en los alumnos

la práctica de la comprensión oral —*Listening*—. A partir de un tema, los alumnos y alumnas escuchaban diferentes partes del mismo que luego tenían que poner en común para poder conseguir la información requerida por el profesor. También se ha utilizado con éxito en ejercicios de comprensión oral y escrita.

Por ejemplo, durante una fiesta se comete el robo de algún objeto valioso. Alumnos y alumnas, mediante las preguntas y respuestas oportunas, intentan descubrir quién ha sido el ladrón.

4. *The task dependency principle*

Cuando, como en el ejemplo anterior, los alumnos tienen que alcanzar un objetivo claro y preciso, normalmente trabajan mucho más responsablemente y con más motivación. Es más, la responsabilidad personal aumenta cuando el resultado final de la actividad depende de su habilidad y competencia lingüísticas. El interés y entusiasmo que despiertan algunos de los «juegos», por ejemplo *Guessing Games*, que solemos realizar en el aula, arranca con frecuencia de la aplicación de este principio.

5. *The correction for content principle*

En este tipo de actividades el profesorado debe evaluar fundamentalmente la capacidad del alumno para llevarlas a cabo y para realizarlas hasta el final, más que poner el acento únicamente en la corrección gramatical. Sin embargo, esto tampoco significa que, a veces, no sea útil realizar algún tipo de corrección gramatical, buscando una mayor precisión en el uso de las estructuras.

ANEXO III.

TEMAS

Preliminary unit: learning to understand

- TOPICS:
- 1- Names.
 - 2- Description of students.
 - 3- Family.
 - 4- Numbers.
 - 5- Clothing.
 - 6- Colours.
 - 7- Objects in the classroom.

- SITUATIONS:
- 1- Greetings.
 - 2- Classroom commands.

I. Students in the classroom

- TOPICS:
- 1- Personal identification (name, address, telephone number, age, sex, nationality, date of birth, marital status).
 - 2- Description of school environment (identification, description and location of people and objects in the classroom, description and location of buildings).
 - 3- Classes.
 - 4- Telling time.

II. Recreation and leisure activities

- TOPICS:**
- 1- Favourite activities.
 - 2- Sports and games.
 - 3- Climate and seasons.
 - 4- Weather.
 - 5- Seasonal activities.
 - 6- Holiday activities.
 - 7- Parties.
 - 8- Abilities.
 - 9- Cultural and artistic interests.

- SITUATIONS:** 1- Playing games, sports.

III. Family, friends and daily activities

- TOPICS:**
- 1- Family and relatives.
 - 2- Physical states.
 - 3- Emotional states.
 - 4- Daily activities.
 - 5- Holiday and vacation activities.
 - 6- Pets.

- SITUATIONS:** 1- Introductions, meeting people.
2- Visiting relatives.

IV. Plans, obligations and careers

- TOPICS:**
- 1- Immediate future plans.
 - 2- General future activities.
 - 3- Obligations.
 - 4- Hopes and desires.
 - 5- Careers and professions.
 - 6- Place of work.
 - 7- Work activities.

- 8- Salary and money.

- SITUATIONS:** 1- Job interview.
2- Talking on the job.

V. Residence

- TOPICS:**
- 1- Place of residence.
 - 2- Rooms of a house.
 - 3- Furniture and household items.
 - 4- Activities at home.
 - 5- Household items.
 - 6- Amenities.

- SITUATIONS:** 1- Looking for a place to live.
2- Moving.

VI. Narrating past experiences

- TOPICS:**
- 1- Immediate past events.
 - 2- Yesterday activities.
 - 3- Weekend events.
 - 4- Holidays and parties.
 - 5- Trips and vacations.

- SITUATIONS:** 1- Friends recounting experiences.

VII. Health, illnesses and emergencies

- TOPICS:**
- 1- Parts of the body.
 - 2- Physical states.
 - 3- Mental states and moods.
 - 4- Health maintenance.
 - 5- Health professions.
 - 6- Medicines and diseases.

- SITUATIONS:** 1- Visits to doctors.
2- Hospitals.
3- Health interviews.
4- Buying medicines.
5- Emergencies (accidents).

VIII. Eating

- TOPICS:** 1- Foods.
2- Beverages.

- SITUATIONS:** 1- Ordering a meal in a restaurant.
2- Shopping in a supermarket.
3- Preparing food from recipes.

IX. Travel and transportation

- TOPICS:** 1- Geography.
2- Modes of transportation.
3- Vacancies.
4- Experiences on trips.
5- Languages.
6- New experiences.

- SITUATIONS:** 1- Buying gasoline.
2- Exchanging money.
3- Clearing customs.
4- Obtaining lodging.
5- Buying tickets.
6- Making reservations.

X. Shopping and buying

- TOPICS:** 1- Money and prices.
2- Fashions.

- 3- Gifts.
4- Products.

- SITUATIONS:** 1- Selling and buying.
2- Shopping.

XI. Youth

- TOPICS:** 1- Childhood experiences.
2- Primary school experiences.
3- Teen years experiences.
4- Adult expectations and activities.

- SITUATIONS:** 1- Reminiscing with friend.
2- Sharing photo albums.
3- Looking at school yearbooks.

XII. Giving directions and instructions

- SITUATIONS:** 1- Giving orders at home.
2- Giving instructions at school.
3- Following maps.
4- Finding locations.
5- Following game instructions.
6- Giving an invitation.
7- Making an appointment

XIII. Values

- TOPICS:** 1- Family.
2- Friendship.
3- Love.
4- Marriage.
5- Sex roles and stereotypes.

- 6- *Goals.*
- 7- *Religious beliefs.*

XIV. Issues and current events

- TOPICS:*
- 1- *Environmental problems.*
 - 2- *Economic issues.*
 - 3- *Education.*
 - 4- *Employment and careers.*
 - 5- *Ethical issues.*

- 6- *Politics.*
- 7- *Crime.*
- 8- *Sports.*
- 9- *Social events.*
- 10- *Cultural events.*
- 11- *Minority groups.*
- 12- *Science and health.*

- SITUATIONS:*
- 1- *Discussing last night's news broadcast.*
 - 2- *Discussing a recent movie.*

ANEXO IV:

MODELOS DE FICHAS

Título:	N.º:
Autor:	
Editor:	
Editorial:	Año:

Nivel					Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO	
Edad															
N.º	Temas y situaciones de comunicación											L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Recursos generales: Criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de reflexión personal														
2	Favorece la autonomía del alumno														
3	Contiene actividades de autoevaluación														
4	Hay interdisciplinariedad														
5	Presentación														
6	Facilita el trabajo de par u otros grupos														
7	Contenidos compensados														
8	Trabajo por proyectos														
9	Exigencia de producción														
Observaciones															

Título:	N.º:
Autor:	
Editor:	
Editorial:	Año:

Título:	N.º:
Autor:	
Editor:	
Editorial:	Año:

Nivel					Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO
Edad														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Comprensión escrita: Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de prelectura													
2	Tiene apoyos externos ling. y no ling.													
3	La tarea está bien definida													
4	Búsqueda de la idea central													
5	Búsqueda de información específica													
6	Trabajo de inferencia de significados													
7	Búsqueda de información detallada													
8	No requiere producción													
9	Potencia la autonomía del alumno													
Observaciones														

Nivel					Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO
Edad														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Expresión escrita: criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	La tarea está bien definida													
2	Necesidades inmediatas de comunicación personal													
3	Necesidades inmediatas de comunicación no personal													
4	Necesidades no inmediatas de comunicación													
5	Estimula la reflexión sobre la lengua													
6	Orden del discurso y puntuación													
7	La producción puede utilizarse posteriormente en el aula													
8	Potencia el uso de apoyos no lingüísticos en la tarea													
9	Ofrece estímulos externos													
Observaciones														

Título:	N.º:
Autor:	
Editor:	
Editorial:	Año:

Título:	N.º:
Autor:	
Editor:	
Editorial:	Año:

Nivel					Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO
Edad														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Comprensión oral: Criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	Tiene ejercicios de preescucha													
2	Tiene apoyos externos lingüísticos y no lingüísticos													
3	La tarea está bien definida													
4	Localización de las ideas principales													
5	Búsqueda de información específica													
6	Tiene ejercicios adicionales de práctica oral													
7	Tiene interpretación de distintas entonaciones													
8	Trabaja la inferencia de información a partir de datos													
9	No necesita producción por parte del alumno													
Observaciones														

Nivel					Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO
Edad														
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>													
1	<i>Students in the classroom</i>													
2	<i>Recreation and leisure activities</i>													
3	<i>Family, friends and daily activities</i>													
4	<i>Plans, obligations and careers</i>													
5	<i>Residence</i>													
6	<i>Narrating past experiences</i>													
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>													
8	<i>Eating</i>													
9	<i>Travel and transportation</i>													
10	<i>Shopping and buying</i>													
11	<i>Youth</i>													
12	<i>Giving directions and instructions</i>													
13	<i>Values</i>													
14	<i>Issues and current events</i>													
N.º	Expresión oral: criterios de análisis					1	2	3	4	5				
1	La tarea está bien definida													
2	La explicación de la tarea es sencilla													
3	Potencia la autonomía del alumno													
4	La tarea no es la transmisión de información													
5	La tarea no es lingüística													
6	Es necesaria la información para realizar la tarea													
7	La corrección formal es algo secundario													
8	Utiliza diferentes tipos de agrupamiento													
9	Facilita la simulación y el <i>role-play</i>													
Observaciones														

Título:	N.º:
Autor:	
Editor:	
Editorial:	Año:

Nivel					Elementos del manual	TB	ST	WB	AS	AU	VD	SF	FL	PO	
Edad															
N.º	Temas y situaciones de comunicación										L1	L2	L3	L4	
0	<i>Preliminary Unit: Learning to Understand</i>														
1	<i>Students in the classroom</i>														
2	<i>Recreation and leisure activities</i>														
3	<i>Family, friends and daily activities</i>														
4	<i>Plans, obligations and careers</i>														
5	<i>Residence</i>														
6	<i>Narrating past experiences</i>														
7	<i>Health, illnesses and emergencies</i>														
8	<i>Eating</i>														
9	<i>Travel and transportation</i>														
10	<i>Shopping and buying</i>														
11	<i>Youth</i>														
12	<i>Giving directions and instructions</i>														
13	<i>Values</i>														
14	<i>Issues and current events</i>														
N.º	Reflexión sistemática: criterios de análisis										1	2	3	4	5
1	Actividades de práctica gramatical														
2	Actividades de estudio de vocabulario														
3	Actividades de práctica de pronunciación														
4	Aprender a aprender														
5	Presentación a través de actividades inductivas														
6	Presentación de tipo comunicativo														
7	Contexto comunicativo para la práctica														
8	Actividades atractivas														
9	Potencia la autonomía del alumno														
Observaciones															

ANEXO V:

EDITORIALES

- **Albambra-Longman SA**
Fernández de la Hoz, 9
28010 MADRID
Tf.: 91-5940020

- **Cambridge University Press**
General Arrando, 42, 4.º Iz-A
28010 MADRID
Tf.: 91-3082204/ 3082205

- **Collins ELT**
Churruca, 17, 3.º D
28004 MADRID
Tf.: 91-5234326/ 5234410

- **Editorial Albambra**
Enrique Granados, 61
08008 BARCELONA
Tf.: 93-2548948/ 2544245

- **Editorial Santillana**
López de Hoyos 141, 4.ª Planta
28002 MADRID
Tf.: 91-3224233/09/15

- **Editorial SM & B**
Apdo. de Correos 33010
28080 MADRID
Estudio, 29 28023 MADRID

- **Edward Arnold**
Mayor, 1-3.º Ofc. 21
28013 MADRID
Tf.: 91-5222851

- **Heinemann**
Almagro, 2 - 2.º
28010 MADRID
Tf.: 3080320/Fax: 3190091

- **Itaca**
López de Hoyos, 141
28992 MADRID
Tf.: 91-4166600

- **It's Magazines S.L.**
Robert Campbell (Editor)
Apdo. de Correos 5096
08080 BARCELONA
Tf.: 93-2659357

- **Longman group UK limited**
Longman House, Burnt Mill, Harlow, ESSEX CM20
2JE England

- **Mary Glasgow Magazines**
(M. Burghall, delegado para España)
Apdo. de Correos 61.268
28080 MADRID
Tf.: 91-5549280

- **McMillan & Prentice Hall ELT**
Edificio SGEL, Avda. Valdelaparra, 29
28100 Alcobendas MADRID
Tf.: 91-6616506

- **McGraw-Hill/Interamericana de España, S.A.**
Edificio Valreaty Basauri, 17
Edif. A, Planta 1.ª, 28023 Aravaca MADRID
Tf.: 91-3728193

- **Nelson Santillana**
T. NELSON AND SONS LTD.
Hnos. Álvarez Quintero, 4, 1.º Iz.
28004 MADRID
Tf.: 91-5932535, 91-4487122

- **Oxford University Press**
Parque Empresarial San Fernando, Edificio E, Escalera B,
Planta 2.ª,
San Fernando de Henares 28331 MADRID
Tf.: 91-6779450 / 6779450

- **Penguin Books**
Bravo Murillo, 19 -1.º B
28015 MADRID
Tf.: 5931306/Fax: 5934711

- **Richmond English**
19 Berghem Mews, Blythe Road
LONDON W14 OHN.



CENTRO DE DESARROLLO CURRICULAR

DIRECCIÓN GENERAL DE RENOVACIÓN PEDAGÓGICA

CENTRO DE DESARROLLO CURRICULAR